

# 初めての海外 「日本公演」と私の夢

บันทึกการแสดงในญี่ปุ่น การเดินทางต่างประเทศครั้งแรก  
ในชีวิตและความฝันในอนาคต

*My First Foreign Trip "Japan Tour"  
and My next Dream*








# Table of Contents

<a href="#">シャイン・フォー・ユー作文大賞について・来日日程</a> .....	3
<a href="#">トンさんからメッセージ</a> (Message from Ton-san, Varin Artvilai) .....	5

## 作文集

### <大賞受賞作品>

 <a href="#">ジェン</a> (Jen, Jetnipit Chappannarangsri) .....	7
 <a href="#">ヨク</a> (Yok, Koranan Samlephan) .....	28
 <a href="#">ビューティ</a> (Beauty, Phattaratida Wassaeng) .....	37

### <全応募作品>

• <a href="#">オームシン</a> (Aomsin, Aphiwat Khanthahat) .....	54
• <a href="#">アーミ</a> (Armid, Chitsanuphong Wongsai) .....	59
• <a href="#">ビーム</a> (Beem, Nathi Chanha) .....	66
• <a href="#">ベスト</a> (Best, Narongtep Somporn) .....	71
• <a href="#">ファウン</a> (Fawn, Thitiwut Thongtawat) .....	78
• <a href="#">フィウ</a> (Fiew, Ripho Saenthawidet) .....	83
• <a href="#">アイス</a> (Ice, Anongnath Duangthong) .....	86
• <a href="#">イム</a> (Imm, Kittikun Saiyotha) .....	94
• <a href="#">カオタン</a> (Kaotang, Thawephat Wasseang) .....	97
• <a href="#">ミン</a> (Ming, Pannathat Shingchin) .....	103
• <a href="#">ノン</a> (Nont, Akaravin Wongjom) .....	106
• <a href="#">プレオ</a> (Praew, Phraeonapha Phatngoan) .....	112
• <a href="#">トンソム</a> (Tonsom, Tidatan Vongvoramaikul) .....	115

<a href="#">プラニー事務局長</a> (Pranee, Pranee Saiyotha) .....	118
--	-----

※すべての作品はGoogle翻訳をもとにした「抄訳」です。作品は手書きのものなどもあり、完全な翻訳ではないことをご了承ください。



# Shine for You Essay Award

This is a collection of diaries written by members of the Immanuel Orchestra, who departed Bangkok on October 11, 2023, and wrote about their experiences in Japan for 14 days until they departed Fukuoka on October 24. Writing about their surprises in Japan for the first time, the many friends they met, and their precious experiences through music will surely be useful for their future growth.

We planned this as the "Shine for You Essay Award" because we wanted members of the Immanuel Orchestra to learn the importance of "writing and recording." What were they thinking on their first time abroad?

We hope that this collection of honest feelings will be read by both Thai and Japanese people. With that in mind, we have also inserted Japanese translation pages.

Immanuel Orchestra Japan Tour	
(Oct. 11~24, 2023)	
Oct. 11	Depart Bangkok
Oct. 12	Arrive at Shin Chitose~Obihiro~First ONSEN! Experience
Oct. 13	School visit ~Komaba Junior High/Otofuke High School
Oct. 14	Sightseeing ~ Dinner with the orchestra members
Oct. 15	Hokkaido Concert
Oct. 16	Depart Hokkaido for Tokyo
Oct. 17	Sightseeing Tokyo Skytree, Asakusa ~ Culture experience
Oct. 18	Thai embassy concert
Oct. 19	Visit Tokyo University of the Arts Tokyo Concert
Oct. 20	Depart Haneda for Kumamoto Meet up with host family, move to each home
Oct. 21	Activity with host family ~ Mini concert
Oct. 22	Kumamoto concert
Oct. 23	Sightseeing Kumamoto Castle, Mt. Aso ~ To Fukuoka
Oct. 24	Arrive at Bangkok

All of the compositions in this collection are copyrighted by the authors themselves and the NPO Shine for You. Please refrain from reproducing the text and illustrations in this collection in any form, including text and images, without permission. © NPO Shine for You 2024

# シャイン・フォー・ユー作文大賞

これは、イマヌエルオーケストラがバンコクを出発した2023.10.11から福岡を發つ10.24までの14日間の日本での経験を、メンバーに日々綴ってもらった日記をまとめたものです。初めて訪れた日本での驚きや多くの友達との出会い、音楽を通じたこれらの貴重な経験を書き留めておくことは、将来の成長にきっと役に立つでしょう。

子供たちに「書く・記録する」ことの大切さを知ってもらうことを願って、「シャイン・フォー・ユー作文大賞」として企画しました。

初めての海外で彼らは何を思ったのか。正直な気持ちをつづったこの作品集を日本のみなさまにも読んでいただきたい。そんな思いで、翻訳ページを挟み込みました。

来日ツアースケジュール		
10月	2023年10月11日バンコク出発、24日帰国 (13泊14日、機内泊1泊)	
11	バンコク	バンコク出発
12	北海道	新千歳空港到着⇒帯広へ⇒温泉体験⇒地元の方との交流会
13	北海道	駒場中学交流会・ミニコンサート⇒音更高校 管弦楽局交流会
14	北海道	観光⇒ミニコンサート⇒共演団体とのリハーサル・交流会
15	北海道	リハーサル⇒北海道公演
16	東京へ移動	幸福駅観光⇒帯広空港⇒羽田空港⇒横浜のゲストハウスへ
17	東京	インター校生徒との東京観光交流⇒日本文化体験⇒リハーサル
18	東京	リハーサル⇒在京タイ王国大使館公演
19	東京	東京藝大見学⇒新大久保ランチ⇒リハーサル⇒東京公演
20	熊本へ移動	羽田空港⇒熊本空港⇒熊本済々黌高校訪問⇒ホームステイ
21	熊本	ホストファミリーと交流⇒ミニコンサート⇒リハーサル
22	熊本	熊本公演⇒共演団体との交流会⇒ホームステイ
23	福岡へ移動	熊本観光(熊本城・阿蘇)⇒福岡ショッピング
24	帰国	

この文集に収められている作文は、すべて著作者本人とNPO法人シャイン・フォー・ユーに著作権があります。収められている文章・イラストなどを文字・画像などで無断転載することは堅くお断りします。© NPO Shine for You 2024

## Message from Mr. Varin Artvilai (Ton)



กระผม นายวารินทร์ อัจฉริไล มีโอกาสเดินทางไปแสดงดนตรีที่ประเทศญี่ปุ่นหลังจากที่มีโอกาสได้ไปเมื่อ 3 ปีก่อน ถือว่าเป็นระยะเวลาที่นานพอสมควร เนื่องด้วยสถานการณ์การแพร่ระบาดของไวรัสโควิด-19 ทำให้ไม่สามารถเดินทางได้ แต่เมื่อได้ทราบข่าวจากคุณเชโกะซึ่งว่าจะมีโครงการ **Shine for You** ที่จัดนำนักเรียนไปแสดงที่ประเทศญี่ปุ่นถึงสามเมืองด้วยกัน ได้แก่ โตเกียว ฮอกไกโดและคุมาโมโตะ ซึ่งเป็นสามเมืองใหญ่ของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งทำให้ผมดีใจมากเมื่อทราบข่าวว่าจะได้

ไปสามเฝ้านี้ในวันแรกที่เดินทางไปถึงสนามบินญี่ปุ่น รู้สึกตื่นเต้นมาก ไม่เพียงแต่ผมเท่านั้น แต่รวมไปถึงตัวเป็นเด็กๆ ทุกคนด้วย เด็กบางคนมีโอกาสเป็นครั้งแรกที่ได้มาประเทศญี่ปุ่น หรือเด็กบางคนและหลายคนก็ไม่เคยไปต่างประเทศ จึงทำให้เห็นแววตาที่ตื่นเต้นและดีใจเมื่อไปถึงฮอกไกโด ซึ่งเป็นเมืองที่อยู่เหนือสุดของประเทศญี่ปุ่น อากาศที่หนาวทุกคนได้ไปและได้พบกับคนที่นี่ โดยเฉพาะนักเรียนที่เมืองนั้นน่ารักมากและต้อนรับเราเป็นอย่างดี สิ่งที่ทำให้เด็กๆ ประทับใจ คือ การเข้าไปแช่น้ำในออนเซ็นของประเทศญี่ปุ่น หลายคนไม่เคยได้ลอง แต่สำหรับเราแล้วก็เป็นอีกความประทับใจของการได้ไปพักผ่อน มีโอกาสได้เล่นคอนเสิร์ตร่วมกับชาวชนที่เมืองฮอกไกโด น้องๆ หลายคนต้อนรับเราเป็นอย่างดี ถึงแม้ภาษาจะเป็นอุปสรรคในการสนทนา แต่เราก็มีภาษาคอนเสิร์ตที่เหมือนกันและสื่อสารกันได้ค่อนข้างน่าประหลาดใจ การแสดงคอนเสิร์ตผ่านไปด้วยดี และหลายคนก็ตั้งใจที่ได้มีโอกาสได้พบกัน

ที่เมืองโตเกียว ซึ่งเป็นเมืองที่ผมไปบ่อยมากที่สุด ทุกครั้งที่ไปญี่ปุ่น ผมก็มักจะไปที่นั่น และนี่เป็นที่แรกที่เราได้ไปถึงโตเกียว เราเตรียมคอนเสิร์ตอย่างเคร่งเครียดเพราะมีถึงสองคอนเสิร์ตและเวลาจำกัด ทุกคนกดดันและเหนื่อยจากการเดินทาง แต่สุดท้ายแล้วการแสดงคอนเสิร์ตผลตอบรับก็ออกมาได้อย่างน่าประทับใจ คนดูเยอะมาก ยืนปรบมือให้กับพวกเรา นั่นคือ เสียงแห่งความตื่นเต้นดีใจและน้ำตาแห่งความสุขออกมา

ที่เมืองโอมิยะเป็นเมืองใต้ของประเทศญี่ปุ่น เป็นครั้งแรกที่ได้มาเมืองนี้ และเป็นเมืองที่มีวัฒนธรรมและสิ่งที่น่าสนใจ ได้เห็นในสิ่งที่ไม่เคยเห็น ถึงแม้เราจะมาญี่ปุ่นบ่อยๆ แต่การมาที่เมืองนี้ทำให้ได้เห็นอะไรหลายๆ อย่าง ได้มีโอกาสอยู่ร่วมกับ host แฟมิลี่ที่ต้อนรับเราเป็นอย่างดี ให้เราเป็นเหมือนครอบครัว มีโอกาสได้ร่วมซ้อมกับเยาวชนระดับมหาวิทยาลัยที่มีฝีมือของเมืองนี้ และสิ่งที่ตื่นเต้นที่สุดของผม คือ ได้มีโอกาสนางในรอบหลายปีของการแสดงคอนเสิร์ต Master ก็ผ่านไปด้วยดีคนดูเกือบ 500 คนที่ชื่นชมเราและความสามารถของเด็กๆ ที่ฝึกซ้อมมาจากประเทศไทย นี่คือนี่สิ่งที่ทำให้ผมมีอีกหนึ่งประสบการณ์ใหม่ของการมาที่ญี่ปุ่น เพราะทุกครั้งที่ไปประเทศญี่ปุ่นจะได้ประสบการณ์ใหม่เสมอ แต่ครั้งนี้ไม่เหมือนครั้งอื่นๆ เพราะว่าผมได้มีโอกาสได้ไปกับลูกศิษย์ของผม ไปกับน้องๆ ที่ตั้งใจ น้องๆ ที่เฝ้าคอยที่จะมีโอกาสไปประเทศญี่ปุ่น นี่คือนี่อีกหนึ่งประสบการณ์หนึ่งที่จะไม่มีวันลืม หวังว่าประสบการณ์ครั้งนี้จะทำให้เด็กๆ โตขึ้นและขยันมากขึ้นเพื่อที่จะได้กลับไปแสดงคอนเสิร์ตที่ประเทศญี่ปุ่นอีกครั้ง ใช้ความสามารถของเขา ใช้ความขยันของเขา ทำตัวเองให้ได้เดินทางไปสู่โลกกว้างและมีประสบการณ์ใหม่ๆ แล้วบอกกับคนอื่นว่าดนตรีนั้นสามารถเปลี่ยนแปลงชีวิตของเราได้

## トンさんからのメッセージ

私、ヴァリン・アートヴィライは、3年前に日本に行って以来、久しぶりに日本での音楽活動の機会をいただきました。新型コロナウイルス感染症の流行により旅行が制限されていた中で、加古川成子さん（※NPO法人シャイン・フォー・ユー理事長）から、東京、北海道、熊本の国内3都市の皆さんと演奏し交流を深める「Shine for Youプロジェクト」があるとお聴きした時、どれほどうれしかったことでしょう。



日本の空港に到着した初日、とても興奮していたのは私だけではありませんでした。初めて日本を訪れる子や海外に行ったことのない子がほとんどでした。そのため、北海道に到着したときの彼らの目は、興奮と喜びでいっぱいだったのがわかりました。

そこは日本最北の北海道の都市でした。寒かったですが、北海道滞在中、たくさんの人々に会いました。特に学生たちはとても優しく、私たちを大変歓迎してくれました。子供たちがまず感動したのは、日本の温泉に入ることでした。コンサート前の観光の中で、多くの子供たちにとって初めての経験でした。北海道のユースオーケストラとの共演の機会がありましたが、多くの若者たちが私たちをととても歓迎してくれました。言語が会話の障壁になっているとしても、私たちは共通の音楽言語を持っており、驚くべき方法でお互いにコミュニケーションをとることができました。コンサートはうまくいきました。

次に訪れた東京では、大好きな場所である大久保とタイ大使館での2回のコンサートがありました。時間が限られていたので、とても真剣に準備をしました。誰もが旅行でストレスと疲れを感じていました。しかし、コンサートが終わった時、聴衆の多くが立ち上がってスタンディングオベーション、つまり歓喜の声を上げてくれたのは印象的でした。

最後の地、熊本市は日本の南に位置します。初めて訪れたこの街は、文化と刺激のあるところでした。この街に来て、私たちは今まで見たことのないたくさんものを見ることができたばかりでなく、私たちをととても歓迎し、家族のように接してくれたホストファミリーと一緒に暮らす機会も得ました。この街の才能ある熊本ユースシンフォニーオーケストラの若者たちと練習する機会がありました。そして、私にとって最もエキサイティングだったのは、会場を埋め尽くした約500人の観客の前で、指揮をしたことでした。子供たちの演奏に、賞賛の大きな拍手をいただくことができました。

今回はこれまでの研修旅行とは違い、子供たちと一緒にでした。決意を固めた生徒たち、日本に行く機会を楽しみにしていた生徒たちと一緒に訪れたのです。彼らにとって、決して忘れられない経験となったでしょう。この経験が子供たちの成長につながれば幸いです。もっと成長して、また日本に戻ってコンサートができるように、もっと頑張りたい。世界を旅して新しい経験をしてみましょう。そして、音楽が私たちの人生を変えることができることを人々に伝えてください。



Jen

*Jetnipit Chappannarangsri*



สวัสดีค่ะ! นนนี่ชื่อ เจลาทีฟิส นัฟทรรณรังษี วัยเล่น เชน อายุ 15 ปี  
หนูได้มีโอกาสเป็นตัวแทนนักเรียนจากประเทศไทยไปแสดงดนตรีที่  
ประเทศญี่ปุ่น ทั้งหมด 3 เพลง คือ ฮอกไกโด โยเนกิยามะ และ คอโรโมะโตะ  
ในไดอารี่ที่จะเขียนต่อจากนี้ หนูจะมาเล่าความประทับใจเกี่ยวกับการมาเล่นดนตรี  
ที่ประเทศญี่ปุ่น และความประทับใจในการใช้ชีวิตแต่ละวันที่ประเทศญี่ปุ่นค่ะ

DAY 1 12 ต.ค. 2566

ณ สถานที่สนามบิน New Chitose จ.ฮอกไกโด เป็นวันแรกที่หนูเดินทางมา  
ถึงญี่ปุ่น สภาพอากาศที่ฮอกไกโดกำลังดีเลยล่ะ เย็นๆไม่ร้อนเลย หลังจาก  
ผ่านการตรวจเรียบร้อยแล้ว ก็เดินทางไปที่ที่พักที่แรก ระหว่างเดินทางวิวข้างนอก  
สวยสุดๆทั้งนั้น ส่วนในตู้สัมภาระรวมเสื้อผ้าไม้เท้าขงจู่อยู่ที่ไปหมด ทั้งฟ้า  
ตลอดไปรุ่งแจ้งใส ฝันวันที่ชมแล้วเพลินตาหาค่ะ แล้วยังสังเกตเห็นตู้โทรศัพท์ที่  
505 อยู่เป็นระยะตลอดเลยล่ะ ทำให้รู้ว่าญี่ปุ่นเป็นประเทศที่เน้นความปลอดภัย  
ถึงอย่างว่าหาคเลยล่ะ

ที่พักที่แรกให้บริการเช่าออนเซ็นด้วยค่ะ พอได้ลองแช่ดูแล้วก็ค่อนข้าง  
สนุก สิวตัวไม้ให้ชมระหว่างเช่าออนเซ็น คนที่มาใช้บริการเช่าออนเซ็นร่วม  
ตัวก็ให้ความเป็นส่วนตัว ทำให้นึกว่าการเช่าออนเซ็นเป็นเรื่องที่ปกติมากจริงๆ  
สำหรับคนญี่ปุ่น ไม่จำเป็นต้องกลัวหรืออายเลย แล้วยังมีคนญี่ปุ่นยัง ช่วยแนะนำวิธีการ  
แช่บ่อออนเซ็นที่ถูกต้องให้ด้วยค่ะ

อาหารการกินจะเป็นกล่องข้าวที่ใส่กับข้าวรสชาติอร่อย ร้อนเรียกว่าเบนโตะ  
และชาที่คนญี่ปุ่นนิยมนำให้ ก็หอมมากจริงๆ ได้เรียนรู้วิธีการกินชาที่ถูกต้องด้วยค่ะ  
ก่อนนอนก็สวดมนต์ concert ได้แนะนำแล้ว พอลดถึงความฝันของอิมิให้  
คนญี่ปุ่นฟัง และคนญี่ปุ่นก็ชอบสื่อในความฝันที่เราได้เป็นจริงในได้ บรรยากาศ  
จับใจมาก อ่อนช้อยๆ



## Jen (ジェン)

こんにちは！私の名前はジェルネオピット・チャファンランシ、愛称ジェン、15歳です。この度日本公演の代表メンバーに選ばれました。タイから来た私たちは、北海道、東京、熊本の日本の3都市での公演を行います。これから書く日記には音楽を演奏した感想と日本で体験した日々の想いを書いています。

### 1日目 2023年10月12日：

初めての日本。到着したのは北海道の新千歳空港でした。良い天気で、検査場を通過した後は、まったく暑くなく涼しかったです。最初の宿泊施設へ向かいました。バスから見える景色は自然がいっぱいで、どこにでも緑の森があり、空は澄み渡っていました。車窓からは随所に緊急時の電話設備も見えて、日本はとても安全に気を配る国だと思いました。

まずは宿泊先で温泉の入り方を学びます。温泉に浸かってみると、とてもリラックスできたので、温泉に浸かりながら周りの木々を眺めてみました。一緒に温泉を利用する人たちはお互いのプライバシーにも気を配り、温泉に入るということは、実はごく普通のことなのだ実感しました。日本では温泉と一緒に入ることを恥ずかしがったりする必要はありません。

夕食ではたくさんのおかずが入ったお弁当を食べ、正しい飲み方（お茶の作法）を教わりながらお茶をいただきました。日本のお茶はとてもおいしかったです。

寝る前に練習を兼ねたミニコンサートをやることになり、その中で私たちは自己紹介をし、夢について語り合いました。日本の皆さんはとても優しく、車座になって話したりする雰囲気はとても温かいものでした。

DAY 2 13 ต.ค. 2566

หนูได้มาแสดงดนตรีและเข้าชมโรงเรียนที่ญี่ปุ่น 2 แห่ง คือ Komaba และ Otofuke School โดยวันนี้ได้ใส่กางเกงขาวแสดงเอกลักษณ์ไทยให้ นร. ที่ญี่ปุ่น ได้เห็น Komaba School หนูได้ตั้งสองของญี่ปุ่น ด้วย สุนัขมากค่ะ ต่อมา Otofuke School ได้มาเจอเพื่อนที่มาร่วมแสดงคอนเสิร์ตที่ฮอกไกโดด้วยกันค่ะ วันนี้ได้เล่นเกมส์กับเพื่อน Otofuke School และได้ฟังเพลงที่เพื่อนแนะนำให้หนูฟัง หนูได้ฟัง เป็นเพลงที่สนุกและเพราะมากค่ะ

การได้มาแสดงดนตรีที่ญี่ปุ่นนั้น ก็ทำให้หนูได้ทำความรู้จักกับเพื่อนที่ญี่ปุ่น และได้ฝึกความกล้าในการพูดคุยต่างภาษา อาหารชาติในการใช้ภาษาต่าง ๆ นอกจาก ภาษาไทย แต่หนูก็สามารถคุยกับเพื่อน ๆ เป็นภาษาเดียวกันด้วยการเล่นดนตรี เป็นภาษาดนตรี และนอกจากการพูดคุยภาษาอังกฤษ ญี่ปุ่น ร่วมอ้อฮอ จึงทำให้ได้ทำความรู้จักกับเพื่อน ๆ นร. ญี่ปุ่น

DAY 3 14 ต.ค. 2566

วันนี้ได้มาสำรวจสถานที่ที่มีชื่อเสียงในเมือง Otofuke สถานที่แต่ละที่สวยมาก มากๆ ทั้งต้นซากุระ ต้นไม้ประจำเมือง นาฬิกาตึกไม้ยักษ์ สะพานประจำเมือง เป็นสถานที่ที่แนะนำแก่การถ่ายรูปสวยๆ ค่ะ

หนูได้มาซื้อขนมที่โรงงานทำขนม Anbataran และได้ทำอ็อกซิดลดของโรงงานนี้ออกมาขาย โรงงานที่มีชื่อเสียง คือ ขนมที่ส่งไปวางขายต้นไม้อุระกาบะ พอได้ลองกินแล้วอร่อยสุด ๆ ค่ะ เป็นเนื้อเค้กนุ่มๆ เคี้ยวบ๊องโกกอสตา ชวนกินด้วยดี

มาที่น้ำแข็งยักษ์ที่ญี่ปุ่น Godzilla เหมามาแสดง Concert เล็กๆ และมาที่ห้างสรรพสินค้าที่มีโชว์ต่างๆมากมายได้ไปชมด้วยค่ะ หลังจากแสดง Concert เสร็จแล้วก็ได้เดินทางไปชมวงร่วมกับ Otofuke School และ Junior Orchestra

## 2日目

今日は交流と演奏のため2つの学校を訪問しました。駒場中学校と音更（おとふけ）高校です。今日はタイの文化紹介として 今流行りのタイの「象」のパンツをはいての訪問でした。駒場中では日本の太鼓叩きも経験しました。とても楽しかったです。音更高校では北海道公演と一緒に演奏する学生達と会って、友達になり、一緒にいろいろなゲームもしました。皆さんの演奏はとても楽しく美しかったです。

日本公演ツアーのおかげで、たくさんの新しいお友達ができ、外国語で会話する勇気も得られました。やはりタイ語ではない外国語を実際に使うのは難しい。しかし、お陰さまで演奏を通して、「音楽」という共通言語でお互いのコミュニケーションができました。できるだけ英語と日本語を駆使して、たくさんの日本の友人ができました。

## 3日目

今日は音更町の観光名所に行きました。どこもとてもきれいです。町のシンボルの「白樺」の木。巨大な「お花の時計」。町のランドマークの「橋」。記念写真を撮るのもってこいの場所でした。

「あんバターサン」というお菓子を作っている工場にも行き、そこではお菓子を作っているところも見学しました。町のシンボルの「白樺」の木に似せたお菓子を食べてみました。柔らかいケーキの生地をチョコレートで包み、甘すぎず、正に絶品です。

その後は「ゴジラ」のマスコットが置いてある小さなレストラン（道の駅おとふけ）に行き、ミニコンサートをしました。ここでお昼を食べました。素敵なお土産になるものがたくさんありました。ミニコンサートの後、共栄コミュニティセンターに向かい、ジュニアオーケストラとの共同演奏曲を練習しました。

一緒に練習していた日本人の友達と夕食を食べたり一緒にゲームをしましたが、本当に楽しかったです。

หลังจากซ้อมวงเสรีก็มีการกันจำเวียนร่วมกับเพื่อนผู้ป่วนที่ซ้อมวงด้วยกัน  
ได้ชนะน้ำตัว ทำความรู้จักกับเพื่อน ๆ และได้เล่นเกมส์ด้วยกัน สนุกมาก ๆ ๆ ๆ  
คุยกับเพื่อนผู้ป่วน ก็พยายามสื่อสารกัน กว่าจะเข้าใจก็ว่าวันหากได้ขาก็ดี

DAY 4 15 ต.ค. 2566

เป็นวันแสดงคอนเสิร์ตกับเพื่อน ๆ Otofuke School และ Junior Orchestra  
ในวันนั้นก็แสดงออกมาได้อย่างดี ได้เล่นทั้งเพลงไทย เพลงญี่ปุ่น ผสมกัน  
และเป็นที่ต่อจากสากับเพื่อน ๆ TT บอกขอตรงว่าถึงจะทำความรู้จักกัน  
ไม่นานแต่ก็รู้จักผูกพันสากะ ด้านนั้โอกาสได้มาอีกจะต่อมาหน้าหน้า  
เพื่อนคนละ

ชมการแสดง Concert ที่ซอกโกโดเน้น สนได้เพื่อนใหม่ ทั้งประสบการณ์  
การศึกษาระบบวินโย และเพลงที่ได้เล่นร่วมกัน เล่นกับเพื่อนใหม่  
ก็สนุกไปอีกแบบ

DAY 5 16 ต.ค. 2566

ก่อนจะเดินทางจากซอกโกโดไปโตเกียว สนได้มาที่สถานีรถไฟ Kofuku  
ที่แปลว่าความสุข ซึ่ง วิวัฒไฟ สวนดอกไม้ ต้นไม้ มันสามารถสร้างสิ่งที่ยิ่งกว่า  
ความสุขได้จริง ๆ ค่ะ

หลังจากได้มาชมสถานีรถไฟ แห่งความสุขแล้ว สนก็ได้มาทบทวนที่สถานีขึ้น  
ซึ่งมีเหตุการณ์หนึ่งเกิดขึ้น ตอนนั้น สนจ๊ะชื่อของสถานีว่า สนุ้ชื่อไม้กันแล้ว  
คนที่รู้ว่ามี ชื่อไม้กันคือที่สถานีที่คือขดแล้วพอกันที่rip ในชื่อโกโด ชื่อ สนุ้ชื่อไม้  
ตอนที่กำลังจะไปรอขึ้นเครื่องบิน คุณพี่ไซริ ก็ชื่อของที่ สนุ้ชื่อไม้ที่สถานีนั้น ก่อน  
ขึ้นเครื่อง สนุ้ในตอนที่รู้สึกดีใจและขอบคุณมาก ๆ ตอนขึ้นเครื่องก็รอให้ไปลงที่  
เลยล่ะ สนุ้ไม่คิดว่าคนญี่ปุ่นจะช่วยเหลืออย่างสุดความสามารถได้ขนาดนี้

## 4日目

今日は音更のお友達とのコンサートの日でした。ジュニアオーケストラが元気に演奏してくれました。タイの曲と日本の曲を混ぜて演奏しました。一緒の時間は短いものですが、とても深い結びつきができました。そして友達になった皆さんと別れなければなりませんでした。もう一度来る機会があれば、絶対にここの友達に会いに来たいと思いました。北海道での公演は新しい体験で、友人ができただけでなく、日本の素敵な習慣にも接することができ、とても新鮮でした。

## 5日目

北海道から東京に行く前に、幸せを意味する名の幸福駅に立ち寄りしました。駅の綺麗な風景、お花畑、木々はとても素敵で本当に「幸せ」になれました。その後空港に向かったのですが、ここで想定外の出来事がありました。家族へのお土産を買う予定でしたが、時間が足りず買えなかったのです。北海道でのいろいろなサポートをしてくださったスタッフのさおりさんがそれに気づいて、飛行機の搭乗を待っている間、何と私が買ったかったものを買ってきてくれたのです。本当に感謝感激でした。機内では感動で涙が止まりませんでした。日本の方の親切さに感動です。

東京に到着し、夜は横浜にあるゲストハウスに泊まりました。横浜のインド料理店にきました。今まで日本で食べた日本料理も美味しかったのですが、日本で食べるインド料理のナンもとても美味しかったです。

พอดีโตเกียวก็เล่นพวงมาลัยที่ Guest House ที่โยโกฮาม่า ตอนเช้าเย็นหนูก็ได้  
มากันร้านอาหารอันเดียว ที่โยโกฮาม่า เฝ้านานอ่อยอยากคัซ อาหารญี่ปุ่น  
ก็อร่อยมากคุณเพื่อนกันคัซ ><

DAY 6 17 ต.ค. 66

โดยวันนี้ได้ไปเที่ยว วัดดอกซากุระ และโตเกียวสกายทรี กับกลุ่มนร. โรงเรียน  
อเมริกาในญี่ปุ่น เพื่อนๆได้พาพวกเราไปช้อปปิ้ง เลี้ยงข้าวหมู่อี และซื้อเครื่องสำอาง  
ที่วัดดอกซากุระ ได้คุยและทำความรู้จักกับเพื่อนใหม่ที่โตเกียวไปด้วย  
ส่วนโตเกียวสกายทรีได้ไปชมวิวรอบเมืองโตเกียวและได้ไปซื้อของใน  
ห้างโตเกียวสกายทรีด้วยคัซ

หลังจากได้เที่ยวเล่นเสร็จแล้ว ก็เดินทางไปที่สถานทูตไทย ที่ญี่ปุ่น  
เพื่อไปซื้อหนังสือคอนเสิร์ตในวันถัดไป ซึ่งพอไปถึงนั้นก็ ได้มีการทำ  
กิจกรรมทางวัฒนธรรมญี่ปุ่น คือการจัดดอกไม้ ได้วิธีการจัดดอกไม้ว่า  
ต้องจัดอย่างไรในลักษณะนี้ได้ว่าดอกไม้ต้นไหนที่เรารอง การนี้ เป็น Center  
โดดเด่นขึ้นมา และได้เรียนรู้วิถีปลูกไปอันแบบญี่ปุ่น เมื่อมาห็นรอบคองที่  
ดอกไม้ของเราคัซ หลังจากจัดดอกไม้เสร็จก็ ได้วิธีการเป่าขลุ่ยแบบญี่ปุ่น  
มาคัซ **Jyan Ken Pon!** 6 7 8 9 10 และหนูได้เป่าขลุ่ยกับคนอื่น  
สถานที่ทางนร.รอบแรก หนูได้ขอลองเล่นขลุ่ยเดี่ยวของญี่ปุ่นมาคัซ นั่นก็คือ  
เคนดามะ นั่นเองคัซ หนูชอบเล่นเคนดามะมากคัซ หนูอยากฝึกให้เล่นให้  
สวยคัซ เมื่อทำกิจกรรมกับคนอื่นในสถานทูตเสร็จแล้ว ก็เริ่มซื้อของคัซ  
ตอนที่ซื้อ ก็มีเพื่อน นร. ที่พาเพื่อนๆไปซื้อเข้ามา และไปกำลังไวด้วยคัซ  
หนูรู้สึกประทับใจมากกับเพื่อนๆที่ซื้อของขวัญให้หนูด้วยคัซ

## 6日目

今日は、日本のインターナショナルスクールの生徒のグループとの交流企画で、一緒に浅草寺と東京スカイツリーを訪れました。新しい友人である彼らの親切な案内でお寺でのお祈り、おみくじ、お守りの購入ができました。東京スカイツリーでは、高いところから広い東京を見渡したり、買い物をしたりすることができました。観光後は翌日のコンサートの練習のためにタイ大使館に行きました。練習の前、支援者の皆様が日本文化の紹介するイベントを開催してくれました。日本人の先生から生け花の作法を習い、どの花を中心にしたいのかを考え、そして配置する等を体験しました。また、日本式の蝶結びの仕方も学びました。その後は日本のじゃんけんゲームをしました。私は勝ち進んで日本の伝統的なおもちゃであるけん玉をもらいました。やってみたらとても楽しく、上級者になれるよう練習したいと思いました。その後の明日の大使館での公演の練習では、午前中で一緒に観光したインターの学生さんたちも練習を応援しにきてくれました。とても心強かったです。

DAY 7 18 ต.ค. 66

ก่อนที่จะไปแสดงที่สถานทูตไทย ก็ได้มีการเดินทางไปซ้อมที่ cascade hall เพื่อซ้อมแสดงคอนเสิร์ตที่ดีไปที่ Tokyo Lutheran Church นักร้องบทรเบสแสดงที่สถานทูตไทยด้วย และซ้อมของคอนเสิร์ตที่จะไปแสดงที่ จ. คุมะโอะโรไตด้วย หลังจากซ้อมเสร็จแล้วก็เดินทางไปสถานทูตไทยเพื่อซ้อมใหญ่ แลรรอเวลาเริ่มคอนเสิร์ตด้วย

โดยอันนี้ก็เป็นวันแรกที่ได้อินทนาการไทยที่ญี่ปุ่นด้วย ได้กินแกงเขียวหวานหมูหมัก และ ก๋วยเตี๋ยวหน้าตากเนื้อด้วย หนูไม่ชอบกินเผ็ดเลยไม่ค่อยชอบแกงเขียวหวานเท่าไรด้วย สอนก๋วยเตี๋ยวหน้าตากเนื้อคือที่สดด้วย อร่อยมากจริงๆ <sup>๕๐</sup>

ตั้งใจที่ทำงานทูตไทยที่ญี่ปุ่น รู้ใจคนไทยด้วยกัน หกคนรู้สึกชอบพระคุณมากค่ะ สักคนที่มาดูการ แสดงของพวกหนูได้ ให้ที่น้อยที่ข้างใน ท่อส่องกับแสง ก็เหมือนตบระยับระยับอยู่ข้างใน สวยงามมากเลยด้วย ชอบคุณสำรับของที่ส่งมามากมาย และขอบคุณสำหรับขนมของกินจากหลายคุณที่นำมาเพื่อให้นักลิ้ม พวกหนูแหละ ทอดถึงเวลาที่ เริ่ม แสดง แล้ว ก็รู้สึกตื่นเต้นมากเลยด้วย แต่ก็พยายามอย่างเต็มที่ ในการแสดงออกมาด้วย พอแสดงเสร็จก็รู้สึกโล่งใจมากค่ะ ที่คนที่มาชมต่างปรบมือให้ ชื่นชม แสดง เสร็จด้วย หนูก็ดีใจมากค่ะที่ได้มาแสดงที่สถานทูตไทยในญี่ปุ่น ที่ไม่ใช่ที่ที่ใครจะมาได้ พวกหนูเป็นเกียรติอย่างสูงที่ได้มาแสดงที่นี่ด้วย

DAY 8 19 ต.ค. 66

ช่วงเช้า หนูได้มาเยี่ยมชมมหาวิทยาลัยโตเกียว คณะศิลปศาสตร์ ซึ่งหนูน่าจะ ได้เห็นโครงสร้าง การสร้างของ Hall แสดงแต่ละ Hall ว่าคนญี่ปุ่นคิดมาไว้อย่างไร แล้วว่าเสียงที่อยู่ใน Hall นั้นจะดังขึ้นในหูที่ฟังได้ ทั้งเสียงที่แสดงออกมาอย่างชัดเจน และก็สวยงาม และหนูได้ไปชมตึกที่เป็นห้องๆ ซึ่งน้องแต่ละห้อง จะที่ในห้องซ้อม แลรรอ เวียน Private หนูรู้สึกว่าที่นี้ก็เหมือนตัวเลือกอีกคนที่



## 7日目

今日午前中は翌日の教会での東京公演と熊本公演の練習のため、カスケードホールという場所で練習しました。午後、タイ大使館に向かい、夕方からの公演のための最後の練習をしました。その日は、日本に来て初めてのタイ料理を食べられる日となりました。グリーンカレー、豚肉のタイ風燻製、タイラーメン。私は辛いのがあまり好きではないので、グリーンカレーはほどほどに。タイラーメンは最高でした。タイ大使館と関係の方々素晴らしい心遣い大変感謝です。公演に来られる方から素敵な万華鏡をいただきました。光を当てて中をのぞくとキラキラ光る模様が見えてとてもきれいです。ありがとうございました。また多くの方々からおいしいお菓子もありがとうございました。公演の本番ではとても緊張しましたが、一生懸命に演奏しました。演奏後のたくさんの拍手と歓声でほっとしました。タイ大使館での公演・演奏は通常はとてもありえないことだし、とても光栄な機会をいただき、ありがとうございました。

## 8日目

午前中、東京藝術大学を見学しました。いくつかのホールを見ましたが、どれも演奏の音が観衆にすばらしく届くに違いない設計になっています。個別の練習部屋があるビルも見ました。音楽の勉強にはとても素晴らしい設備です。日本に留学できたら、ここで勉強したいと思います。

นำเสนอในการเวียนล้อที่ญี่ปุ่นค่ะ

ช่วงประมาณบ่ายๆ ก็มาถึงที่ Tokyo Lutheran Church เพื่อมาซ้อมและ  
แสดงในคำคืนนี้ค่ะ ก่อนซ้อมก็ได้เดินถนนย่านที่พักอาศัยของเกานส์ที่ญี่ปุ่น  
และได้เห็นสภาพของสถานีรถไฟโตเกียว BTS ด้วยค่ะ ต้นตอต้นไม้อุดมด้วยค่ะ

ชื่อคอนเสิร์ต คือ ชื่อ Garden ที่เป็นชื่อเพลงที่จะได้เล่นในคำคืนนี้ด้วยค่ะ  
โดย สมญ. ที่แสดงในคอนเสิร์ต จะมีดอกไม้ เป็นชื่อ ถ้อยคำที่ผสมด้วยค่ะ  
แสดงทั้ง แสดงก็สี เดี่ยวๆ ไข่มุก ไข่มุก เป็น Gimmick เล็กๆ ที่น่ารักมากค่ะ  
พอถึงช่วงที่แสดงแล้ว เพลงที่บรรเลงออกมาก้องกังวาน ทู๊ดทั้งใบสด

รุ่มไปถึงเพลงที่เรานำร้อง เสียงของนักร้อง และความหมายของ เพลงแต่ละเพลง  
ก็ได้บรรเลงออกมา ผู้ชมที่มาก ก็ทึ่งร้องไห้และปรบมืออีกทั้งยังยืนขึ้น  
เพื่อแสดงความรักในพวกเรา สนุกในขณะนั้นรู้สึกดีใจ ซึ่งคิดว่าแบบเรา  
สามารถทำได้ถึงขนาดนี้เลยน้อ สิ่งที่น่าทึ่งมาทั้งหมดมันไม่ได้สูญเปล่า  
เลย นั่นไม่คือเสียเวลาที่เราเล่นดนตรีแล้ว ดนตรีจะพาเรามาถึงจุดนี้ได้จริงๆ  
ไม่คิดเสียว่าเราจะสามารถทำให้ผู้คนที่มาดูเรา Standing Ovation ได้ ความรู้สึก  
นั้นเหมือนเหมือนแบบบอกไม่ถูกเลยล่ะ เพราะว่าไม่ร้องไห้ออกมาแล้ว เหมือนเห็น  
คนญี่ปุ่นคนหนึ่งที่มา เทวีนปรบมือทั้งหน้าตาและพูดว่า すごい (ขอขอบคุณ)  
และพูดซ้ำกับคำว่า すごい (ยินดีด้วยน้อ) ตอนนั้นเห็นคนหันหน้าตาไม่อยู่  
เลยล่ะ ตอนที่เขียนส่งตอนนั้นก็เกือบจะกลืนน้ำตาไว้ไม่อยู่ล่ะ มันคือความภูมิใจ  
ที่ล้ำค่ามากเลยล่ะ ล้ำค่ามากจริงๆค่ะ เป็นประสบการณ์ที่ไม่คิดว่าจะได้พบเจอ  
เลยล่ะ

คนที่มาดูก็มีทั้งคนทางภาคสุพรรณบุรี และคนที่มาคอนเสิร์ตจากสุพรรณบุรีกัน  
และเพื่อนนร. ญี่ปุ่นที่โตเกียว ผู้ชมคนอื่นๆ พวกเขาก็ดูดีใจกับสิ่งที่  
สามารถส่งถึงความตั้งใจไว้ล่วงหน้ามาก่อนน้อ ก็รู้สึกขอบคุณทุกคนแล้วน้อ  
และในคำคืนนี้ก็จะไปได้อย่างดี

午後、私たちは東京ルーテル教会に到着し、夕方からの公演に向け練習をしました。練習前に在日コリアンの街を歩きました。そして、アイドルグループBTSのアーティストのカフェも見かけ、感激しました。

今夜のコンサートのテーマは「ガーデン」で、演奏する一曲の曲名でもあります。ここでは、公演の女性メンバーは全員お花を髪に飾っての華やかな仕立てでした。演奏フロア全体はたくさんのお花や木々で飾られ、とても素敵な舞台でした。コンサートが始まると、私たちの演奏と歌手の方の歌声は大きな教会ホールにとっても美しく響き渡りました。美しい声の響きとその意味深さで観衆から大きな拍手とスタンディングオベーションをいただき、私もとても幸せを感じ、感激し、今までの頑張りが無駄ではなかったこと、ここに来られたのは多くの支援のおかげだと改めて思いました。私たちの演奏で観客の皆様こんなに喜んでもらえ、スタンディングオベーションをいただけるのは夢にも思いませんでした。とても言葉に表せない感動でした。普段あまり泣かない私ですが、ある方が立ち上がって拍手し、「ありがとう」と「おめでとう」を繰り返していただいた時点で大泣きしていました。この日記を書いている今も涙を抑えられません。生涯のとてもとても貴重な記憶です。自分の人生でこのような場面に出会えるとは夢にも思いませんでした。会場は昨日大使館でお会いした大使と大使館の方々、昨日出会ったばかりのインターの友人たち、そして今日初めてお会いした方々で埋めつくされました。皆様の支援に感謝しつつ、私たちの演奏で少しでも幸せを感じていただければ嬉しく思います。今日もいろいろな人への感謝の気持ちでいっぱいの日でした。ありがとう。

DAY 9 20 ต.ค. ๕๕

พอกันได้เดินทางไปส่งหมอนบิน ฮานดะ เพื่อนั่งเครื่องบินไปที่คุมะโมะโตะต่อ  
พอดีแล้วก็เจอที่ๆ ที่คอยช่วยเหลือเราในทวีปคุมะโมะโตะ เขียนป้ายเป็นภาษาไทย  
ว่า " ยินดีต้อนรับสู่ คุมะโมะโตะ " แล้วมีรูปที่มีคุมะมวงอยู่ในป้าย พร้อมทั้งได้ให้  
พวกกระดาษพับมาเป็นของกำนัลไว้ให้พอกันด้วยค่ะ เป็นการต้อนรับที่อบอุ่น  
เดินทางมาด้วยราชการ ถ่ายทอดสด ส่วมกับ นร. โรงเรียน Seisei High School  
เป็นกระดำเนิการถ่ายทอดที่เร็วมากค่ะ แต่ก็สนุกมากจริงๆ นนได้เรียนรู้อีกที่  
ที่ใช้ได้แค่ที่คุมะโมะโตะด้วย นั่นก็คือคำว่า Atozeki 阿土世 阿土世 ที่แปลว่า  
ไปประตูค่ะ เพื่อนๆ ที่สอนคำนี้ไว้มาด้วย

ซึ่งในเวลานั้นได้อยู่กับครอบครัว Host Family ด้วยค่ะ อยู่ประมาณ 4 วัน 3 คืนค่ะ  
ตอนมาถึงบ้านโฮสต์ ก็ได้รับการต้อนรับที่น่ารักมากค่ะ กับข้าวที่โฮสต์เตรียมให้กิน  
อร่อยมากจริงๆ สัปดาห์ได้กินวันนี้ เป็นวันที่น่ารักจริงๆ สามีเจ้าปลาแก้ว ใจดีมาก เป็น  
ได้ด้านในให้ เลือกรับได้ทำตามชอบ จิ้มกับซอสโชยุ ก็คืออร่อย แสงออกอากาศ ๕๕

DAY 10 21 ต.ค. ๕๕

โฮสต์ได้พามาสิ่งที่ ที่พอกันดูเองแสดงเป็นถนนที่สวยของชายทะเล แล้วคนที่  
ค่อนข้างเยอะค่ะ  
ก่อนจะไปสถานที่ที่แสดง โฮสต์พามาที่ที่อยู่อีกคนที่อยู่บ้าน โฮสต์ได้ชวนมากันร้าน  
ไอศกรีมชิยากิ และ ยากิไชยุ นนกินไอศกรีมชิยากิ ซึ่งเค้าจะให้ส่วนผสมที่เรา  
มาคลุกเค้าเอง โฮสต์ก็ช่วยทำในดูว่าทำอย่างไร โฮสต์ใจดีมากเลยค่อย  
ทีไรโฮสต์ก็กินแล้ว คือ อร่อยมากจริงๆ โฮสต์ทำให้นนรู้พามาที่ที่อร่อยไปหมด  
ทุกอย่างเลยคะ นนกินหมดเกลี้ยงเลยคะ  
พอเริ่มแสดงก็มีคนที่มาเดิน ให้อาหารพอกันแสดงเป็นระ ยะ คุ ค่ะ ะ นนวางแสดง

## 9日目

羽田空港に向かい、熊本に飛びました。到着したら、くまモンも登場のタイ語の「熊本へようこそ」の歓迎幕があり、一人ひとりに折り紙で作られた兜もいただき、とても温かい歓迎をいただきました。

济々鬘高校との交流のテレビ生放送も短い時間でしたが、とても楽しかったです。熊本の方言も習いました。「あとぜき」と言って、「戸を閉めて」という意味だそうです。教えてくれた学生たち、とても可愛かったです。

この町ではホストファミリーとの3泊4日の体験もできます。到着の際の素敵な歓迎。とてもおいしいお料理に感謝です。今日ののり巻きは刺身、玉子焼き等の中身を自分で好みに作れて堪能しました。

## 10日目

ホストファミリーに本日の演奏会場（街中の小さな広場）に連れて行っていただき、その途中お好み焼きと焼きそばのお店にも連れて行っていただきました。私はお好み焼きを選びました。自分で焼くのですが、ホストファミリーが見せてくれたお手本で自分でも作ってみました。食べてみるととても美味しくて美味しくて。ホストファミリーの料理もお店での料理も私は何も残さず全部平らげました。とても親切なご家族です。

演奏が始まると、街を歩きかう人々は立ち止まり、聴いてくださいました。たまたまこの町を観光していると思われる優しいタイの方たちも立ち寄って聴いていただき、大変うれしい気持ちになりました。街中の演奏後は明日の熊本公演のため、もう一か所に移動して練習しました。

ก็มีคนไทยที่มาจากวงดนตรีนั้นมาดูแล ชมพอลูกๆ ด้วยค่ะ อีจ๊าก็ได้เจอคนไทย  
ใจดีที่ญี่ปุ่นด้วยค่ะ หลังจากนั้นก็มีข้ออีกสถานที่เพื่อเตรียมความพร้อมใน  
กรณีแสดงคอนเสิร์ตในวงที่คิวเมะโมะโตะค่ะ

DAY 11 22 ต.ค. ๖๖

ไปสถานที่จัดคอนเสิร์ตกับครอบครัวไฮส และซ้อมในวงก่อนจะแสดง  
คอนเสิร์ตสุดท้ายที่ญี่ปุ่น พอพอดังคอนเสิร์ตครั้งสุดท้ายก็รู้สึกที่เราเดินทาง  
ไกลมาจนถึงจุดสุดท้ายของทริปนี้แล้ว ก็รู้สึกโล่งใจและดีใจที่แต่ละคอนเสิร์ตที่  
ทุกคนได้แสดงไปได้แสดงอย่างมีความสุขและแสดงอย่างเต็มที่  
แต่ก็อีกด้านหนึ่งก็รู้สึกในใจว่าเราจะมีโอกาสได้มาเจอประสบการณ์ที่ดีมาก  
แบบนี้อีกมั้ย แต่ถึงทริปนี้จะมีไปไหนก็จะมีประสบการณ์ที่ดีๆ ที่ได้จากที่นี่  
ไปเป็นแรงผลักดันในอีกหลายๆ วันข้างหน้า และแรงจูงใจที่ได้อีกจาก  
หลายๆ คนที่ญี่ปุ่นที่ได้แสดงทักษะต่างๆ ออกมาค่ะ

ถึงช่วงแสดงก็ได้แสดงอย่างมีความสุขและดีใจ  
ทุกคนที่ฝึกซ้อมกันมานานได้มาแสดงมีความสุขมาก ในกับไฮสและพี่สาว  
คนอื่นที่โอมาจ และคอนเสิร์ตครั้งสุดท้ายของทริปนี้ที่คิวเมะโมะโตะ ก็จบลง  
ไปอย่างดีค่ะ

หลังจากแสดงเสร็จก็จะมีกันฉลองจบคอนเสิร์ตกับเพื่อนที่มากแสดง  
ร่วมใน ทุกคนก็ต่างกล่าวขอบคุณซึ่งกันและกัน ได้ทำความสำเร็จกันมาทั้ง  
ก่อนจากลา และหวังในเวทีโอกาสที่จะได้พบกันอีกค่ะ

DAY 12 23 ต.ค. ๖๖

ในวันนี้ที่ต้ออฮา Host Family และเดินทางออกจากคิวเมะโมะโตะไปเมือง Aso  
และที่อื่นๆ เพื่อไปทำวงหลังจบคอนเสิร์ต

## 11日目

ホストファミリーと本日のコンサート会場に向かい、本番前の最後の練習に励みました。今日の公演がこの旅の最後と思うと、日本ツアーも無事に終わりに近くなり、ほっとする気持ちとともに、今までの公演でベストを尽くし一生懸命に演奏し、聴衆の方々に喜んでいただいたことに対しとても幸せな気持ちになりました。一方で、このような素晴らしい機会を果たしてまた得ることができるだろうかという不安の気持ちにもなりました。いずれにしても今回の旅で得られた貴重な経験は今後の自分の励みと、人生を歩んでいく上の貴重な財産であることは間違いありません。

最後の公演では、私たちのたくさんの練習と長年の努力の成果がホストファミリーも含め、聴衆の皆様に伝わるよう、一生懸命に演奏しました。皆様の反応からは私たちの気持ちが伝わったように思えて、熊本公演は自分たちにとっても幸せな最後の日本公演となりました。

公演後、一緒に演奏した日本の方々との打ち上げ会があり、お互いの頑張りへの感謝と大変いい交流の場となりました。お別れでは、お互いの再会があることを願いました。

## 12日目

今日でホストファミリーとお別れとなりました。タイに戻る前の旅の最後は阿蘇観光、福岡経由でタイに戻ります。

Host Family ก็เป็นอีกประสบการณ์หนึ่งที่ไม่ว่าจะได้มาอยู่บ้านโฮสหรืออยู่  
โฮสใจดีมากๆ พยายามสื่อสารกับทุกคนให้เข้าใจ ทำกับข้าวอร่อย และยังมี  
ของที่ระลึกกับทุกคนอีกด้วย หนึ่งสิ่งที่ชอบคือคนที่ทุกคนน่ารักดี เหมือน  
เป็นลูกอีกคน ชอบคนที่ใส่ใจรายละเอียดว่าชอบอะไรหรือไม่ชอบอะไร  
ถ้ามีโอกาสได้ไปชิมไม่ว่าจะไปเยี่ยมโฮสแน่นอนค่ะ

หลังจากอำลาคโฮสเสร็จก็ได้เวลาไปเที่ยวกับเพื่อนๆที่วงศ์ สถานที่แรกที่ได้ไป  
Kumamoto castle เป็นอีกปราสาทที่ยังคงสภาพความสมบูรณ์ไว้ได้มาก  
เป็นสถานที่ที่สวยงามมาก เป็นปราสาทสถาปัตยกรรมแบบญี่ปุ่นที่การออกแบบดี  
และสถานที่นี้โฮสก็ตามหาพิกัดจนด้วยค่ะ โฮสบ้านนี้น่ารักมาก และได้กล่าว  
อำลาอีกรอบนึงค่ะ สถานที่ถัดไปคือ kusasenri ไปนั่งที่น่านางาซากิวันค่ะ  
และสถานที่ต่อมาคือ Nakadeke crater เป็นภูเขาไฟที่ปากปล่องภูเขาไฟ  
ยังโล่งนอกรออยู่ค่ะ เป็นธรรมชาติที่สวยงามไปอีกแบบค่ะ เดินทิวทัศน์ไปที่  
ศาลเจ้า Aso นั้นได้สัมผัสความยิ่งใหญ่ได้ในพื้นที่แปลกใหม่ เป็นอะไรที่สวยมากและ  
น่าอัศจรรย์ และได้ซื้อเครื่องสำอางที่ศาลเจ้า Aso ด้วยค่ะ หลังจากเดินทางออกจาก  
ศาลเจ้า Aso ก็ได้อำลาโฮสที่ฝากชิมไม่ว่า และกล่าวขอบคุณค่ะ

เมื่อเดินทางถึงที่ฝึกบินสุดท้ายที่ฟุกุโอกะ ก็ได้ไปซื้อของของปิ้งที่  
Hakata station ค่ะ ได้ซื้อฝากมาฝากครอบครัวที่ไทยเยอะเลย

DAY 13 24 ต.ค. ๕๕

อันสุดท้ายในทวีปนี้ เดินทางจากฟุกุโอกะ กลับ กรุงเทป ค่ะ T T  
เป็นช่วงเวลาที่ไม่ได้ยาวนานมากในญี่ปุ่น แต่ก็ได้ประสบการณ์อันดีและความ  
ความทรงจำมากมายเลยล่ะ รู้สึกดีใจมากๆ ที่ได้เป็นนร.ไทยมา สวดมนต์  
ที่ญี่ปุ่น แลดูการฝึกบิน ความทรงจำดีๆ จะเก็บไว้ในใจตลอดไปค่ะ ๗ และ  
บินถึงกรุงเทป โดยสวัสดิ์ดีงามค่ะ



ホームステイはとても貴重な体験でした。実現できるとは夢にも思いませんでした。ご家族はとても親切で、一所懸命に私たちにいろいろなことを説明し、会話しようとしてくれたり、美味しいお料理を作ったり、また記念のお土産までくださいました。自分のもう一人の子供のように扱っていただき、心より感謝いたします。細部まで私たちの好き嫌いに気を配ったり、とても感動しました。また熊本に行く機会があれば、ぜひまたお訪ねしたいと思います。

ホストファミリーとお別れのあと、メンバーたちと合流し、観光しました。最初は熊本城。とてもきれいで、日本の建築方式の立派なお城です。何とホストファミリーは自分たちでそこまで追いかけてきてくれました！再会し、最後のお別れの挨拶をしました。その後は草千里というところで、お昼ご飯。そして活火山である中岳火口を見学。山頂からまだ煙が出続けています。見たことがないとてもきれいな自然の姿です。次に行ったのは阿蘇神社。おみくじを引いて通訳していただいたら、とても当たっていて、凄くびっくりしました。お守りも買いました。ここで、熊本の支援のスタッフの皆様に最後に感謝し、お別れしました。

最後の晩は福岡でのホテル泊です。博多駅で買い物をしました。家族へのお土産をたくさん買いました。

## **13 日目**

今回のツアーの最終日です。今、福岡空港からバンコクに飛びたちました。とても長い日本滞在ではなかったですが、たくさんの体験と思い出が詰まっています。タイのメンバーの一員として今回の公演ツアーに参加の機会をいただき、とてもうれしく思います。すべての体験と記憶をずっといい思い出にしていきます。そして、無事にバンコクに到着です。

ก็จบไปแล้วกับการเขียนไดอารี่ ความประทับใจของหนู ถึงการเดินทางในทวีป  
นี้จะสิ้นสุดลงแล้ว แต่ส่วนก็จะเป็นการเริ่มต้นเรื่องใหม่ต่อกันจากนี้ของหนูเอง  
หนูรู้สึกขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกคนที่คอยรับผอตาเป็นอย่างดี โดยเฉพาะคุณ  
คุณ Sci ko ที่คอยอยู่กับพวกหนูทั้งทวีป คอยจัดการเรื่องสถานที่การแสดง  
และขอบคุณพี่ๆก็ลูกสาวคุณ Sci ko พี่เบบ พี่ฮอน Baby sister ของพวกหนู  
คอยอยู่ด้วยทั้งทวีป ช่วยเป็นล่ามแปลภาษาไทย ทั้งไทย อังกฤษ ญี่ปุ่น คอยบอก  
ให้พวกเรากำเวลาเพื่อไม่ให้ใครพลาด คอยดูว่าพวกเราไม่สบายเจ็บไข้ได้ป่วยอะไร  
ก็จะหาวิธีทางให้พวกเรายายป่วยให้ได้ คอยเป็นคนประสานงานร่วมกับคุณ  
Sci ko หนูขอขอบคุณมาก ๆ ที่ถึงจะเหนื่อยกันมาก ๆ แต่ก็ยังคอยดูแลพวกหนู  
และขอบคุณคนอื่น ๆ อีกหลายคนที่มาช่วยทำให้คอนเสิร์ตและทวีปนี้ เกิดขึ้นมาได้  
จริง ๆ ทั้งคุณเอมิ ที่เหมือนแม่อีกคนของพวกหนู คอยจัดการทั้งด้าน การเงิน  
ด้านการประชาสัมพันธ์ และอื่น ๆ ทั้งคุณต้าฟาน พี่สาว คุณทศพร ไชร์ คุณไทก  
คุณคาโอริ และอีกหลายคน ที่คอยสนับสนุนพวกหนู หนูไม่รู้จะบอกคำว่าอะไร  
นอกจากคำว่าขอบคุณ ขอขอบคุณมาก ๆ จริง ๆ ค่ะ  
และสุดท้ายนี้ หนู ก็ขอขอบคุณตัวเองที่พยายามจนได้มาอยู่จุดนี้ด้วย

ありがとうございます。

以上で感想日記を書き終わります。旅行についてこれで終わります。しかし、それは私自身の新たな物語の始まりとなるでしょう。優しい大人の皆さん、特に旅の間ずっと一緒にいてくれた成子さんには本当に感謝しています。公演場所の管理など、成子さんのお嬢さん（ユキさん）も旅行中ずっと一緒にいてくれてありがとう。タイ語、英語、日本語の通訳を手伝ってくれて、遅刻しないように時間の管理もしてくれました。私たちが病気や怪我をしていないかを確認し、私たちが元気で過ごせるよう気遣ってくれました。

また、このコンサートを実現するために協力してくれた多くの人々に感謝します。恵水さんはもう一人の母親のような存在です。財務を管理する広報他各都市のスタッフ、さゆりさん、泉大樹さん、かおりさん、その他多くの方々が私たちをサポートしてくださっているので、ありがとうと言う以外何と言っていいかわかりません。どうもありがとうございます。そして最後に、私はここに至るまで頑張った自分にも感謝しています。

ありがとうございます。



Yok  
*Koranan Samleephan*



# JAPAN

I'm coming!!!

"การได้มีโอกาสไปที่ญี่ปุ่นเหมือนได้ทำตามความฝันเลยคะ"  
แต่ถ้าบอกแค่นี้มันก็คงจะจบไวเกินไป เดี๋ยวจะเล่าให้ฟังจ้า  
07/10/66

today we start our japan lesson XD  
we learn some greeting and normal words like



konnichiwa , ohiyogosaiimas , wa ta chi wa , gohan , ocha , ฯลฯ

and yeah it's really fun we have learn a lot i hope we can use all of them to our new friends aaa i have to practice !!

09/10/66

woah we got a jacket YESSSS it's nike oh my~ we look like some sport team  
and today we learn number and remind some of last time  
we have meeting about the flight and our schedule when we in jp so exciting!!!

11/10/66

TODAYYYYY we fly!! my luggage full with clothes can't wait to wear them in jp  
our flight is 0:00am. cant wait

1hr before we get on plane yeeee

I'm in my seattttt

\*bed time\*

for got to mention they have a TV for us they have movies and so



so now 7:06 am we got our breakfast i choose omelet and we arrive Japan OMG

8:33 we landing!!! i have to checkเข้าประเทศแล้วก็ตักตต เรามาที่โอโตฟูเกะ ที่ฮอกไกโดกันคะ  
หนาวมากกกกกก ตอนนี้อยู่ที่โรงแรมแล้วจะพักกันคะ คุณไซ โกะ กำลังไปซื้อของกินให้เรา  
เหมือนจะไปซื้อข้าวปั้นให้คะ ตื่นเต้นมาก ระหว่างรอรถถ่ายรูปนิดนึงคะ

ถึงที่พักแล้วคะ เจ้าของออนเซนต้อนรับเราดีมาก ๆ น่ารักมากคะ มีออนเซนให้แช่ด้วยคะ ใจดีไป  
ได้เวลาพักผ่อน เฮ้ย วันนี้ก่อนนอนเรามีคอนเสิร์ตให้คนที่มาพักออนเซนได้ดูกันด้วยคะ

ก่อนคอนเสิร์ตจบเราได้ทุกความฝันของตัวเองด้วย ได้บอกความในใจกับทุกคนเลยมีความสุขมากคะ  
วันนี้เหนื่อยเดินทางกันมาก ๆ ขอจบวันนี้ไว้แค่นี้คะ พรุ่งนี้รอเราอยู่!!!



## Yok (ヨク)

今来てます～！！！！日本！

日本に行く機会を得たことは夢を実現したようなものです。でも、これだけ言ったらあっという間に終わってしまいますね。なので、以下に詳細をお話しします。

**10月7日**：今日日本語レッスンが始まりました。挨拶と次のようなよく使う言葉を学びます。「こんにちは」「おはようございます」「わたしは～」「ごはん」「お茶」など。はい、本当に楽しいです。たくさんのことを学びました。みんなが新しい友達とこうした言葉を使えるようになることを願っています。ああ、練習しなければなりません!!

**10月9日**：わあ、ジャケットをもらいました、はい、ナイキです。ああ、私たちはスポーツチームみたいです。今日の日本語レッスンでは前回の復習と数字を学び、そして日本行きのフライトとスケジュールの詳細について最終打合せをしました。興奮します！

**10月11日～12日**：今日、私たちは飛びます！！荷物は服でいっぱい、それを着るのが待ちきれません。私たちのフライトは午前0時です。待ち遠しい。飛行機に乗る1時間前だよ。さあ、席にいます。\*就寝時間\* 言い忘れたけれど飛行機の中には、座席毎にテレビモニタもあり、映画などが観られます。

今、午前7時6分に朝食を食べました、オムレツを選びました。おお！日本に到着します！8時33分に着陸します!!!

音更町に来ました。北海道はとても寒い。13:30で、宿泊先に向かいますが成子さんが食べ物を買ってきてくれます。おにぎりを買ってくれるみたいで、とても楽しみです。待っている間に写真を撮りたいです。宿泊先に到着しました。温泉のご主人もとても優しく迎えてくれました。私たちも温泉に浸かりました。さあ、今日は寝る前に、温泉に宿泊している人たちに特別のミニコンサートをしました。コンサートが終わる前に、私たちは夢について語り合いました。みんなに気持ちを伝えることができ、とても嬉しかったです。今日私たちは長旅でとても疲れています。今日はここで終わりにしたいと思います。明日が私たちを待っています!!!!

# Hokkaido ❄️

13/10/66

วันนี้ต้องลาออนเซนแล้ว เจ้าของออนเซนดูแลเอาใจใส่เรา ทำให้รู้สึกเหมือนอยู่กับครอบครัวเลยคะ เราจะกลับมาหาแน่นอน ชอบคุณสำหรับทุกอย่างนะคะ แต่ในการจากลาจะมีการเริ่มต้นเกิดขึ้นเสมอคะ ดังนั้นnext station อุดง!! ขอเติมพลังก่อนคะ 😊 กองทัพต้องเดินด้วยท้อง!!

วันนี้เรามาที่โรงเรียนมอดินที่ โอ โตฟูเกะกันคะ ได้ติกลงที่เป็นวัฒนธรรมของที่ญี่ปุ่นด้วยคะ and i got a lots of new friends they were so cute and nice also i got there contact so we still be friend even i can't be with them that long i give them some gift too

Next station otofuke high school they were a different level but they still kind and cute ofc we have play thai games and exchanges our name and i got new friends like always we have each other insta so we can talk BUT ที่พักที่เราไปรอนั้นคะ " no wifi " i feel like i'm gonna die 😞 it's kinda sad that we can't chat with our new friends but u know quit using phone is kinda good idea cuz immanuel kids can spend more time together feel so good to ได้สนิทกันมากขึ้นคะ

14/10/66

วันนี้พี่ๆพาเรามาเที่ยววนภูเขากันคะได้ดูธรรมชาติสวยมากๆ แวะนิดนึงนะคะ ต่อมาเรามาที่โรงงานทำขนมกันคะ หลักๆที่ดังมากๆคือขนมryugetsuคะ มีประวัติมาจากลายต้นไม้ที่มีแค่ใน โอคุฟูเกะคะ และมีขนมอื่นๆเยอะแยะเลย ที่ต่อไปเรามาที่michinoekกันคะได้เห็นก๊อดซิลล่าด้วย ได้กินราเมนด้วยคะ แล้วก็ถึงเวลาshopping time some of us do the gacha and some spend time to take a pic ofc the view is so beautiful !!



แล้วก็ถึงเวลาซ้อมของเราแล้วคะ ซ้อมเสร็จเราจะมีmeeting party กันค่าาา

They lets us join the Otofuke Orchestra they were so powerful!!! เก่งกันมากๆ skip the rehearsal section that's too boring you know our hard work so NEXT The PARTY was the best we play many games with different kind of people wow also diner they have curry for us it was very delicious test sooo good i want to have two but i'm gonna gain more weigh so ;-; And they gave us many many things like the kids from โรงเรียนมอดินotofuke they gave me a hair clip hair tie and snacks and friends from high school they gave me a lot of snacks and candy so cute 😊 and when i got ion the bus some of my friend they gave me a couple keychain so when i come back we can match our keychain so adorable and when the we have to leave they were standing beside us and waiving and ran after the bus take off i feel like i'm gonna cry i never felt this way before it's warm my heart even we met just two days i can't tell u how much Love they gave me it's too much to say .



**10月13日**： え〜っと…今日は温泉を出なければなりません。温泉のご主人にはお世話になりました。まるで家族と一緒にいるような気分にさせてくれます。必ず戻ってきます。すべてに感謝します。でも別れの次にはいつも始まりがある。次の駅。。。まずは「うどん」!! まずは充電したいと思います。軍隊は腹を据えて行進しなければなりません!!

今日は音更町の中学校に来ています。ここで新しい友達がたくさんできました。彼らはとてもかわいくて親切で、連絡先も交換したので、そんなに長く一緒にいらなくても、今でも友達です。彼らにもプレゼントをあげました。

隣の音更高校の生徒は優しく可愛かったです。ゲームしたり名前を交換したり、新しい友達もできました。いつものようにお互いインスタあるから話せます。

でも今回行った宿はWi-Fiがない。死にそう。新しい友達とチャットできないのはちょっと悲しいけど、電話を使うのをやめたほうがいいのはわかってるよ。だって、わかっていたことだけど、スマホを使う代わりにイマヌエルのみんなど、もっと話す時間が増えたし、もっと仲良くなれたのだから、嬉しいことだよ。

**10月14日**： 今日、私たちは十勝展望台へ連れていってもらい、とても美しい自然を見ることができました。お菓子工場にやって来ました。一番有名なのは柳月のお菓子です。その歴史は、音更町でしか手に入らない白樺模様にあります。そして、他にもたくさんのお菓子があります。次に道の駅に行き、ゴジラを見ました。ラーメンも食べました。それから買い物の時間です。ガチャをする人もいれば、景色がとてもきれいなので写真を撮るのに時間を費やす人もいます。

そして練習の時間です。音更オーケストラの皆さんと一緒に参加させていただきます！このオーケストラはとってもパワフルです！リハーサルセッションについて書くのはやめますが、私たちはいつも真剣に練習しているのはお分かりいただけていることと思います！

パーティーは最高でした、私たちはさまざまな人々と多くのゲームをしました、うわー、カレーもあります。味はとてもおいしかったので2杯食べたいけど、私はもっと体重が増えそうなので;-)。そして、音更中学校の子供達が髪留めやお菓子をくれたり、高校の友達が可愛いお菓子をたくさんくれました。私がバスに乗ったとき、友達がペアのキーチェーンをくれたので、戻ってきたら、私たちのキーチェーンを合わせるができます。とてもかわいいです。そして出発のとき、彼らは私たちの横に立って手を振りながら、出発したバスの後を走ってきました。泣きそうになる…今までこんな気持ちになったことはなかった…心が温かくなりました。たった2日会っただけなのに、彼らがどれだけの愛を私に与えてくれたのか、言葉では言い表せません。



15/10/66

Today is our concert day I'm so exciting to show the audience we and otofuke orchestra we practice a lot so we hope everyone gonna feel the music like we do before the show we seen a lot of shows before our performance they were so cool can't wait to show them our hard work with junior orchestra

This is after the concert it's feel really great to join the junior orchestra they were really nice to us and be friends with us take care and help all the things we don't know feel really touch and i cry a lot because i don't want to leave them i really hope i would meet them all again when the concert end everyone come and say goodbye to us and give us a gift and when we leaving they were stand beside our bus and wait for the bus to take off and run after us that was really the best things i ever feel but today we are really tired cuz tmr we have to fly to tokyo we gonna be more busy so bye bye otofuke



16/10/66

I'm in TOKYO!!! i forgot to mention before we fly to tokyo the jp team take us to kofuku station and give us a memory gift and then they came to say goodbye to me a the airport before we came to tokyo so lovely and today we just arrived tokyo we were sa tried so today they take us to have a dinner in a asian restaurant and then we head back to the guest house and rest for tmr

Tokyo ~

17/10/66

we are going to have a "tokyo 1 day trip" so first we going to a very popular temple in tokyo so much fun cuz we have make a wish to the sacred things and we eat a bread things i don't know what it's call but it is very delicious and then we have a chance to do the fortune things in the temple and next we go to the tokyo skytree tower it was fantastic

i never stand this high before also a little bit scare lol and next we go to the tokyo thai embassy to do the concert rehearsal before we do they have a mini activities for us like flower arrangement and play rock scissors paper to win the price that is so much fun

19/10/66

yesterday we have a concert at the embassy but i'm very busy so i don't have time to write about the concert but also today have a concert too we play in a church it was really beautiful and we were having a photo shoot

for our self it was really fun like taking a picture by a pro photographer wowww this is after the concert i didn't expect people gonna cry i'm really happy that they feel our performance that we work really hard on it and the way they cry have so much meaning to us like we succeeded i have a tear in my eyes but it is a tear of joy i'm really thank them for always supporting us i hope i'm gonna come back to do the concert here again



**10月15日**：今日は私たちのコンサートの日です。音更のみなさんに聴いていただくのがとても楽しみです。私たちはたくさん練習したので、みんなが私たちと同じように音楽を感じてくれることを願っています。私たちのパフォーマンスの前にたくさんのショーを見ました。彼らはとてもかっこよかったです。ジュニアオーケストラと私たちの努力の結果を彼らに見せるのが待ちきれません。

コンサートを終えて。ジュニアオーケストラとの共演に参加できて本当に良かったです。彼らは私たちにとっても親切で、私たちと友達になりました。私たちが知らないことすべてに気を配り、助けてくれました。とても感動しました。彼らと離れたくなくて、本当に泣きました。コンサートが終わったらみんなにまた会えるといいな、みんな来て別れを告げてプレゼントをくれるし、帰るときもバスの横に立ってバスが発発しても追いかけてくれて、本当に今までにないくらい最高の気持ちでした。幸せいっぱい今日は本当に疲れた。明日は東京に行かなきゃいけないからもっと忙しくなる。。。バイバイ音更！

**10月16日**：東京にいるよ！！東京に飛ぶ前に言い忘れていましたが、日本チームが幸福駅まで連れていってくれて、思い出のプレゼントをくれました。そして東京に来る前に空港でお別れの挨拶をしに来てくれました。とても素敵でした。

今日は東京に到着したばかりです。支援者の方々は疲れている私たちをアジア料理のレストランの夕食に連れていってくれました。それからゲストハウスに戻って、明日のために休みました。

**10月17日**：東京～私たちは「東京1日観光」をする予定です。まず東京でとても人気のある寺院に行きました。私たちは神聖なものに願い事をし、パンを食べました。それが何と呼ばれているのか分かりませんが（メロンパン？）、とてもおいしかったです。その後、寺院でおみくじを引いて、東京スカイツリーに行きました。素晴らしかったです。今までこんなに高いところに立ったことがなかったので、少し怖かったです（笑）。そして次は東京のタイ大使館に行きます。大使館ではコンサートのリハーサル前に、私たちのためにミニアクティビティを用意してくれていました。フラワーアレンジメントをしたり、ジャンケンをして景品を勝ち取るのはとても楽しかったです。

**10月19日**：昨日は大使館でコンサートがありました。でもとても忙しかったので書く時間がありませんでした。今日もコンサートがあります。とても美しい教会で演奏します。

コンサートの後、私たち一人ひとりをプロのカメラマンに写真撮影してもらいました。本当に楽しかったです！

コンサートではみんなが泣くとは思いませんでした。一生懸命頑張ったパフォーマンスに感動を感じてくれて本当にうれしいです。たくさん練習をしてきてよかったです。私たちにとって、とても意味があるのです。目には涙があふれていますが、それは喜びの涙です。いつも私たちをサポートしてくれて本当に感謝しています。またここでコンサートをするために戻ってこられることを願っています。

# Kumamoto

20/10/66

WE ARE IN KUMAMOTOOOOOOOOOOOOOOOOO

here was very very peaceful i forgot about how we ending up before we meet our host fam but yeah when they come to pick us they were soooo nice i mean in every feel home before they were letting us relax after we arrive and then we have fam dinner we have origiri but handmade one so they prepared the ingredients for us and let we do by ourself and when we finish they refuse to let us do the chore i love them 🥰 and then we introduce ourself and chat a little and then they leave us to have rest and the good night sleep bye

21/10/66

today papa take me to go shopping and then go have lunch with mama and ringo(daughter) and after that we have a mini street concert we met some thai people there they were happy to meet us and then we go to practice with a kumamoto youth orchestra at the concert hall

the were really professional on time and prepared so we don't have to worry about the connect between our two orchestra to be the same when we play and i have some new friends they were older than me woah but we're in the same section so yea after that we heading home and dinner and play some games together with mama ringo and her friend

it's kinda fun but it's getting late so we have to go to sleep cuz tmr is our biggg concert

22/10/66

CONCERT dayyy~ wohhh so exciting it's was like a biggest concert we ever did the piece the size of the orchestra it's was crazy we gonna be legend today let's goooo this is after the concert we have so much fun even i'm sick during the time i'm in kumamoto i did really great i can't believe i did really well like adding one more step towards my dream i have to thank everyone that help me to this far i will never give up and i'm gonna developed to the highest level and that day is gonna happen i promise

23/10/66

today i have to say goodbye to my host fam i have to thank them for taking care of me and support me in every ways thank you mama papa ringo for be the part of my life i will never forget you guys

today we going to kumamoto castle and papa come to say good bye to me before we go to the mountain 🌄 and here we are newkusaaenri i think that's the name of it and next we heading to see the volcano and then we have to hurry get back to the hotel cuz we have to go SHOPPING for going back to thailand and then we comeback to get some sleep before we fly back to thailand

I have to say this trip mean so much to me maybe i never gonna have this experience again everything's we do and succeed i have to thank our self for working really hard and i have to thank who ever support us in every ways it's mean so much for us i will never forget this feelings the happy tears home friends everyone and every memories in this trip thank you

24/10/66

go back to thailand

*I will never  
forget this*



*memories ♡*

**10月20日**：私たちは熊本KUMAMOTOOOOOO～に！

ここはとてもとても平和でした。迎えに来てくださったホストファミリーはとても親切で、家にいるような気分になりました。到着後はリラックスさせてくれました。その後、夕食を食べました。おにぎりは手作りだったので、材料を用意してくれて、自分たちにやらせてくれました。終わった後、彼らは私たちに雑用をさせませんでした。みんなが大好きです。その後、自己紹介をして少しおしゃべりした後、私たちを休ませてくれました。おやすみなさい。

**10月21日**：今日はパパが買い物に連れていってくれて、その後ママとリンゴ（娘）とランチに行きました。その後はミニ・ストリートコンサートをしました。そこで何人かのタイの人たちと会いましたが、私たちと会えて嬉しそうでした。その後、コンサート・ホールで熊本ユースオーケストラと練習をしました。彼らは本当にプロフェッショナルで、正しいテンポで充分練習してくれていたのので、2つのオーケストラの演奏が合うかどうか心配する必要はありませんでした。新しい友達が何人かできました。彼らは私より年上でしたが、同じセクションだったので、その後は家に帰って夕食をとり、ママとリンゴと彼女の友達と一緒にゲームをしました。とても楽しかったのですが、遅くなり、明日は私たちの最大のコンサートなので寝なければなりません。

**10月22日**：コンサートの日...ああ、本当に素晴らしかった。夢に向かってもう一歩進んだような、本当にうまくいったなんて信じられない。今までで一番大きなコンサートでした。オーケストラの規模で演奏された曲はすごかった。今日は伝説になるだろう。さあ行こう。これはコンサートの後の写真です。熊本にいる間は体調が悪かったのですが、とても楽しかったです。本当にうまくいったと思います。ここまで私を助けてくれたみんなに感謝しなくちゃ。私は決してあきらめないし、最高レベルまで成長するよ。その日が来ると約束する。

**10月23日**：今日はホストファミリーに別れを告げなければなりません。私の面倒を見て、あらゆる面でサポートしてくれたことに感謝しなくちゃ。私の人生の一部になってくれたママ、パパ、リンゴ、ありがとう。あなたたちを決して忘れません。今日は熊本城に行き、山に行く前にパパが別れを言いに来てくれました。そこは阿蘇山の草千里だったと思う。次は火山を見に行く。それから急いでホテルに行き、タイに戻るために買い物に行かなくちゃ。それから戻ってきてフライトまで少し寝る。タイに帰る飛行機に乗るから。

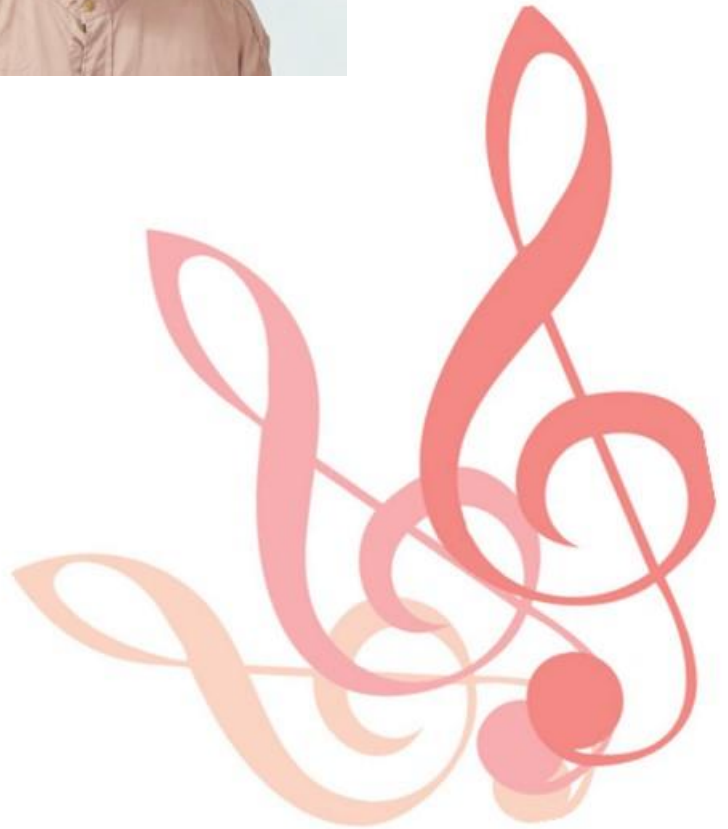
この旅行は私にとってとても意味のあることだと言わざるを得ません。おそらく二度とこんな経験はできないだろう。私たちがやること、成功することすべてに、一生懸命頑張った自分たちに感謝しなくてはなりません。そして、あらゆる面で私たちをサポートしてくれた人たちに感謝しなくてはなりません。私たちにとってとても意味のあることでした。この気持ち、幸せな涙、家、友達、みんな、そしてこの旅行のすべての思い出を決して忘れない。ありがとう。

**10月24日**：タイへ帰る…私はこれを決して忘れない。



Beauty

*Phattaratida Wassaeng*



12 ตุลาคม 2023

หลังจากนั่งเครื่องบินมานานถึง 14 ชั่วโมง ในที่สุดก็เดินทางถึง สนามบิน นิว ชิโตเซะ  
สิ่งแรกที่สัมผัสได้ก็คืออากาศเย็นสบาย และผู้จำหน่ายใบโดยสารบอก ให้ฉันเปิดเครื่องกระเป๋า  
เพื่อตรวจสอบว่า แต่จริงๆ มันคืออากาศจากรวมชาติห้องๆ เลือดดี

สิ่งที่สังเกตเห็นมากที่สนามบิน นิวชิโตเซะ เป็นโครงการเชื่อมกับเมือง ชิโตเซะ



เห็นแล้วอยากซื้ออะไรที่สนามบิน ชิโตเซะ เลยไปเป็นของฝาก เลือดดี เพราะ โดราเอมอน  
เป็นของขวัญที่มอบให้กับคุณแม่ด้วยนะ สิ่งที่เป็นของขวัญที่มีต่อเวลาการจำได้ เลือดดีซื้อเป็นของฝาก

ในตอนที่ยังที่นั่น โรงแรมทุกที่ในโลก ตอนแรก ผู้สืบทอดต้นกล้าต่อ เพราะ เป็นตัวแรก  
ที่จะได้ของขวัญ ตอนแรกก็จะเงินอาจมีน้อย แต่มีคนที่ไปด้อมช่วยปรับทุกสิ่งน้ำใจ  
มากมายแนะนำการปฏิบัติตัว วิธีการของขวัญ ที่เป็นของขวัญเป็นของขวัญ ไม่มีราคาจริงๆ เลข แต่สุดท้าย  
เขาก็เข้าใจกันได้ดี ได้จบเขาทำรูปด้วย แต่เขายังเขาทำร่วมสมัยบ้าน สุดท้ายเลขไม่ได้ทำ  
รู้สึกเสียใจมาก เลือดดี เพราะเขาช่วยสอนทุกอย่างเกี่ยวกับของขวัญ แล้วมีพยานที่  
ชวนคุยด้วย ถ้าได้ทำรูปด้วยกันก็จะได้

## Beauty (ビューティー)

10月12日

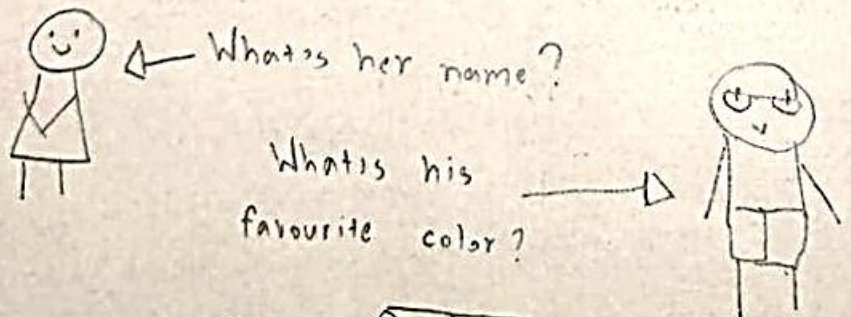
7時間の飛行を経て、ようやく新千歳空港に到着して最初に感じたのは、空気がとても綺麗で快適な気温だったことでした。自然の外気なのに、室内の空気清浄機の空気を吸っているような、とてもやさしい空気です。空港で目に留まったのは小さな家を持ち上げたドラえもんでした。タイでお母さんと一時期ドラえもののアニメと一緒に見ていたので、とてもいい記憶があり、ドラえもんのお土産を買って帰りたいたいと思いました。宿泊地の温泉に着いて、初めての温泉に入れるのにととてもドキドキしました。最初は少し恥ずかしい気持ちでしたが、親切な日本の方に水温の調整方法や温泉につかる方法を教わりました。言葉は日本語で全く通じませんでしたが、それでも何とか理解でき、とても良かったです。とても親切な方で、一緒に写真撮りたかったのですが、先をお急ぎのようだったので、叶いませんでした。

13 ตุลาคม 2023

วันนี้ตื่นมาทำบทพรวในเมื่อตอนเช้า ซึ่งสวดภาต: บรรดาบทที่ออกโกโธ ตอนเช้า  
แบบลบบมาก ชักทั้งภาคขบไวยร้อนเกินไปลวงย เหนาะแก่ทวเตนรับลม ชมวิวัฒเลบ อชากให้  
กักรูรอกหนๆ มีลทนที่ตล้าขย แอนนั้นบ่าง จะได้ส่นเจ้าแนนนี้ทุกวันเลขต: (๖)

ผลิจากฝึกน่อนกันแล้วจึงล้ละลู่บ บ่างได้ไปเยี่ยมชมโรงรบริบโรโตมะปะ: เพื่อเวลาปล้ขมตนตริกันต:  
ศโรเรียนนี้ ได้เรียนรู้การต้กลดขบอขบฏี่ปุ่นด้วยต: เหมือนทลขบที่ได้นาบทสกันตมงานอิตขบของขบฏี่ปุ่น  
แต่ไม่สนใจว่าใช้อ้อมค้อมกันหรือเปลว เกาะเรามาเวลาไม่มาก ต้อไปข้ขมโรเรียนโอโตะปุเก: ต้อ  
ข้ขบฏี่ปุ่นมาเราจะรู้จิกกันไม่นาน ทุกคนในโรงรบริบเรักมยีนล้งกันด้วยต: เป็นททขบขบขบใจมก  
บารคนยีนไปบมอองนกวารจ: ออก เภตคนยีนได้ตลอดทททที่จะไปรลขบเลขต:

พอมาทริโรเรียนโอโตะปุเก: ก็พ้ททแลดวอ้นรับที่นำปะ:ทขบใจมกต: ทุกตนเรลลวด้วยขบขบ  
ข้ขบขบขบ ขบขบขบขบ ในฐานตนตขบ ขบ  
นททททได้เล้นเกมด้วยกันต้อ ข้ขบ  
ขบ





## 10月13日

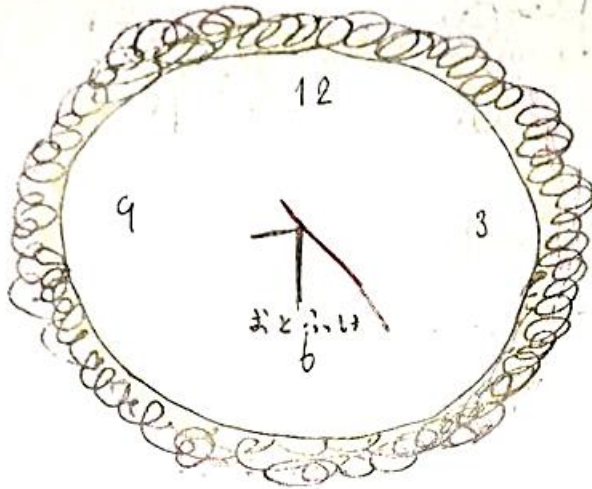
朝起きて街の景色を写真に撮りました。朝の北海道はとても穏やかな天気で、日差しもそれほど暑くありません。散歩したり、風を感じたり、景色を眺めたりするのに最適です。バンコクにもこのような場所があれば、毎日このサンチャオペーンを食べられるといいのと思います。

午前中はゆっくりできて、午後は音楽の交流会として音更町立駒場中学校を訪問し、以前にテレビかどこかで見た日本の太鼓と同じかどうか分かりませんが、和太鼓の体験もしました。短時間の素敵な訪問でした。その後は音更高校に行きました。

音更高校に到着するととても印象的な歓迎パフォーマンスがありました。誰もが笑みを浮かべながらのパフォーマンスで、見る私達も幸せに満ちていました。パフォーマンスが終わると、一緒にゲームをしました。とても楽しくずっと続けたかったのですが、時間の関係で二つだけでした。一つは名前、年齢と好きな色を覚えるゲーム、もう一つは口でいう数と違う指の本数を出すゲームでした。初めて知り合ったのに、帰り際には学校のみんなは見送りしてくれました。とても心が温まりました。バスが出るまでずっといる人もいました。皆ずっと笑顔で見送ってくれました。

14 ตุลาคม 2023

วันนี้ได้ไปเยี่ยมชมเทศกาลขนาดใหญ่กลางทุ่งดอกไม้ จากนั้นก็แวะช้อปปิ้งเช่นทำตัว  
หลังจากนั้นก็ไปชมโรงงานทำนมหวาน แล้วก็ซื้อป๊อปคอร์นต่อ: คือว่าวันนี้เป็นวันหยุด  
เพราะได้ท่องเที่ยวเยอะกว่า ก็ต้องซื้อมด



แต่ไม่ใช่ว่าจะซื้ออะไรก็ได้กับเวลา: ตอนอยู่ที่เมืองตาก: ตอนที่เล่นวิดีโอ  
ทำเรื่อง ชื่อคุณ Sato ตอนดูขลุ่ยของลุง: แลมาเรื่อยๆ ตอนที่ได้กำลังใจเวลาเล่นหัดด้วย:

Thank you



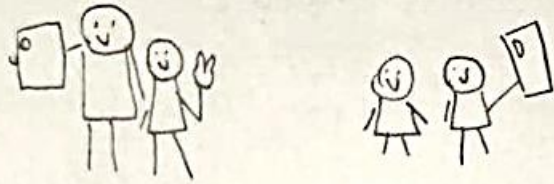
You can do it!!

## 10月14日

今日はお花畑の真ん中にある大きな時計を訪ねました。それから足湯に立ち寄り、お菓子工場を見学し、その後は買い物でした。今日は練習が少しで、観光中心のゆっくりできた日でした。練習ではビオラ演奏者の佐藤さんが隣にいてとても親切で、一生懸命話しかけ、練習中ずっと激励してくれました。ありがとうございました！

15 ตุลาคม 2023

วันนี้เป็นวันซ้อมใหญ่ และวันพรุ่งนี้จริงจัง หลังจากทำซ้อม และ แสดงเสร็จ แล้ว  
ครั้งนี้ ไม่น่ากลัวใจกลที่ จะ ขอดถ่ายรูปเป็นตามกรรจาเหมือนตัวที่แฉ่งดี:



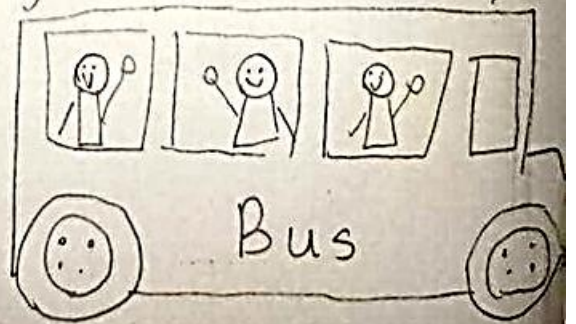
ในตอนที่จะต่อเวลาขึ้น มัดนที่ปั่นจักรยานจากโรงเรียนมาเพื่อเวลาโดยเฉพาะด้วย  
เป็นที่น่าประหลาดใจมาก ที่เขาทุ่มเทให้ขนาดนี้ ขอมปั่นจักรยานแล้วเลิกเรียน เพื่อเวลา  
โดยเฉพาะ:



ตอนที่จะขึ้นรถบัส แล้วต่อจากลากันจริงๆ แล้ว ทุกคนก็ตาโหลแล้วจึงตามมา  
เนมือนฉากในหัวเลยดี:



Bye Bye ~



## 10月15日

今日はリハーサルと公演の日です。そしてリハーサルと演奏が終わった後、初日の温泉で一緒に記念写真を撮れなかった悔しさが無いよう、日本の皆さんとの記念写真をたくさん撮りました！最後のお別れではわざわざ学校から自転車に乗ってきた人がいて、とても感動しました。

私たちがバスに乗ってお別れする際には、皆が別れの大声をかけてくれたり、バスの後を追いかけてたりして、まるで映画のワンシーンのようでした。

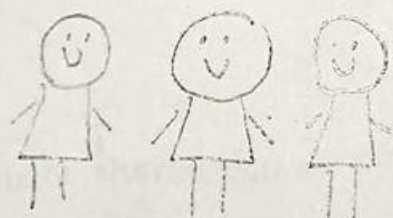
16 ตุลาคม 2023



วันนี้เป็นวันมหัศจรรย์ค่ะ เพราะเป็นวันเดินทางจากอคาโงโตะ มา ไทเก็ช

17 ตุลาคม 2023

วันนี้ได้ไป ไทเก็ช วาซทรี กับวัดซาซารุซุ สถานที่ชื่อดังของไทเก็ช โดยแม่ไกด์นำเที่ยวเป็นเด็กโรงเรียนอเมตทาในญี่ปุ่นค่ะ



ไกด์นำเที่ยว 4.6



ไกด์นำเที่ยวที่ขงที่เป็นเด็กตา

พรุ่งนี้จะได้ชมและแลกเปลี่ยนกัน คลายเรื่อง ส่วนใหญ่จะเกี่ยวกับเรื่องเมง งาม  
ทาง อิมในตอนสุดท้ายของคาซงจะเล่นสนุกกัน 3 คน จนมีจุดจบก็ต้องทำหน้า  
ไปต่อขุดนด้วย แต่ทุกคนก็ดูน่ารักกันเป็นธรรมชาติค่ะ (AA V)

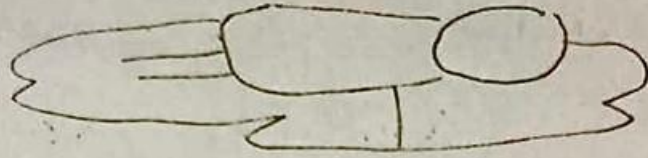
## 10月16日

今日は北海道から東京への移動日です。ゆっくりの日でした。

## 10月17日

今日は東京の有名な観光地、浅草の浅草寺と東京スカイツリーに行きました。ツアーガイドは日本のインターナショナルスクールの生徒とその親御さんたちでした。観光しながら、いろいろな会話もできました。会話内容は猫のことやお菓子、言語の勉強等でした。そのうち、日本の学生同士で盛り上がり、ガイド役は先生が担うことになりましたが、皆がとても親切で率直で、とても可愛かった。😊

18 ตุลาคม 2023



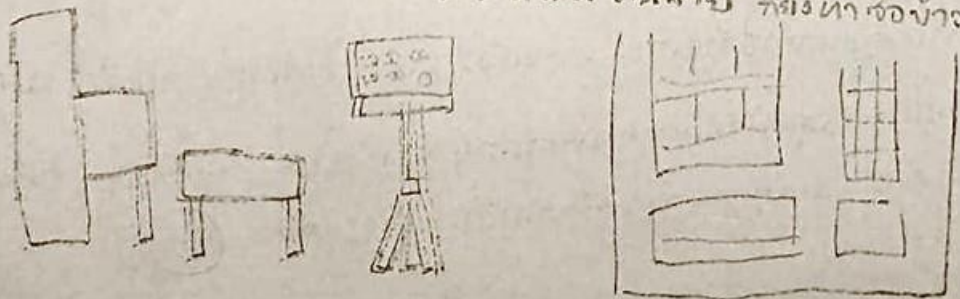
วันนี้เป็นวันรัฐสภาเป็นนักดนตรีอย่างแท้จริง เพราะว่าได้ซ้อมสลับกับบรรด  
ไม่มั่งคั่งทางอันเหมาะสม



แต่เมื่อแสดงจริง ได้ฟังที่ทุกคนพูดบนเวที (ฟังก็แปลกใจกันแล้ว) ได้ฉ  
จำมันได้ ลืมขำขี้ขม บนมไทย ก็รู้สึกท้อแท้เหลือแล้วละ

19 ตุลาคม 2023

วันนี้ได้ไปเยี่ยมชมมหาศาลาโตเกียว ตามประวัติศาสตร์ ประเภทหนึ่งในจังหวัด  
นำเรียนมากค่ะ ทั้งทุกอย่างจะเป็นสาขาที่ผู้เป็นหมอด แต่ที่นี้ก็มีนักเรียนอยู่ดี ทุก  
น้องซ้อมดนตรีมีเปียโน ซักตกรแสดงหลายๆ เครื่องดนตรี มีโชว์ฝึกเล่นวันเสาร์  
มีตุ๊กต่น้ำกวดจากกรอโต้ในมือด้วย เมื่อฉันไหน ต้นลาย ก็ยังหาซื้อบ้างเข้าคืนไป





## 10月18日

今日は本物の音楽家になった気分です。なぜならば、ほぼ練習と大使館での公演の日でした。公演後、ユキさんの通訳を介して参加した方々のお声を聴き、疲れが消えました。カオマンガイ、タイのヌードル、デザートも大変美味しかったです。

## 10月19日

今日は東京藝術大学を訪問しました。とてもいい雰囲気の大学で、表示等は全部日本語ですが、できればとても入学したい気持ちになりました。すべての音楽教室にピアノがあり、いろいろな楽器の展示があったり、学生の集まれる場所があって、そこには自動販売機があり、遅刻した場合はそこで食べ物を買ったりできるのでいいなと思いました。

20 ตุลาคม 2023

อันตันทางจากโตเกียวไปดงโมโต และเป็นอันแรกที่ได้พบเจอ  
กับโคซึเมะมิสึ ได้รับชมคอนเสิร์ตของโคซึเมะมิสึด้วย



Kozue-san's father



Kozue-san



Hana-chan

รู้สึกเหมือนได้เป็นครอบครัวเดียวกันเลยนะ ชอบกันเล่นกับ

Hana-chan ชอบ Kozue-san แล้วงานใน Kozue-san's father  
สอนเกี่ยวกับกีตาร์ไว้ เป็นกิจกรรมที่สนุกมากนะ

21 ตุลาคม 2023

ตอนเช้าได้ไปเดิน Daiso กับ Kumamoto castle  
กับ Host Family ตอนเที่ยงก็ได้ชมรถที่ Street Apprex  
แล้วก็ได้ซ้อมใหญ่กับ Kumamoto Youth Symphony Orchestra  
ที่มีทั้ง เครื่องสาย เครื่องเป่า เครื่องกระทบเป็นครั้งแรก รู้สึกตื่นเต้น  
มากนะ ก็ได้ซ้อมกับวงที่ใหญ่ขนาดนี้



## 10月20日

東京から熊本へ移動した日です。熊本での宿泊先のホストファミリーとお会いし、とても温かい歓迎をいただきました。

漫画（絵）左：こずえさんのお父さん、真ん中：こずえさん、右：はなちゃん

自分を家族の一員のように迎え入れていただきました。はなちゃんと一緒に遊んだり、こずえさんのお料理後のお皿洗いのお手伝いをしたり。こずえさんのお父さんからギターを教わったりして、とても楽しい時間でした。

## 10月21日

午前中はホストファミリーとダイソーに行き、その後は熊本城の観光をしました。お昼は街中の広場(Street Art-plex)で演奏をしました。その後は熊本ユースシンフォニーオーケストラとの合同練習で、弦楽器・管楽器・パーカッションが揃ったとても大きなオーケストラとの合同演奏はとてもドキドキワクワクでした。

22 ตุลาคม 2023

อาจารย์ต๋ออะ ที่เป็นดรูวอนริโวล่าพ่นี่ด้านข้าง หักใต้  
ประทับใจมากต๋อ ด้วยตามที่แฉกที่แฉกไม่ไ้ ต่อนข้างยก  
เลขหักให้เล่นผิดไปบ้าง แต่อาจารย์ต๋ออะ ก็พยายามใช้กฎที่เล่น  
พยายามถามว่า เล่นตามไหนไม่ได้ไหม แล้วพามาเล่น ก่อนยก  
จนเล่นได้ อาจารย์ยิ้มแย้มตลอดด้วยต๋อ: 😊 ☆  
หลังจากจบตอนนี้เรื่งอาจารย์ก็ชวนทำสรุปกลุ่ม ตั้ใจมาก ๆ เลยต๋อ

23 ตุลาคม 2023



อันนี้ เป็นอันที่ขอสบายๆ ต๋อ แต่ตอนช่วงเช้าต้องจากลา  
กับโฮสเทลมีลิ่เลขหักให้เสร็จนิดหน่อย แต่ไม่มาด เพราะ  
นวดการาแล้วใจนี้กันไว้แล้วต๋อ: Line

## 10月22日

隣に座っていただいたビオラのかずえ先生がとても親切でした。熊本での曲はとても難しかったので、ミスをしたりしました。そこでかずえ先生はグーグル翻訳を使いながら、一生懸命に私に難しいところの演奏を教え、練習を繰り返し、できるようになりました。先生の途切れない笑顔はとても素敵でした。終了後、先生から一緒に写真を撮ろうと誘われました。とてもうれしかったです。

## 10月23日

今日は移動日で気楽な気持ちの日です。ただし、午前中、ホストファミリーとお別れしないといけないので、少し悲しくなりました。しかし、ちゃんとLINE交換でき、今後とも連絡が取り合えるので安心しました。

# Aomsin

*Aphiwat Khanthahat*



## ออมสิน Cello

วันที่ 1 ความประทับใจในวันที่เครื่องออกมีความประทับใจในเรื่องการขึ้นเครื่องบินครับ เพราะตอนเราขึ้นเครื่องเพราะมีพนักงานเยอะมากครับ แล้วพอมาถึงญี่ปุ่นก็รู้ดีมากๆ เลยครับทั้งบ้านเมืองสะอาดมีระเบียบ มีหลายอย่างเลย แล้วเรื่องอากาศดีมาก ๆ เลยครับ แล้วพอถึงโรงแรมก็พักผ่อนและสิ่งที่ชอบที่สุดในโรงแรมนี้คือ ออนเซ็น เพราะเป็นสิ่งที่เราได้พักแคว้นเดียวและเป็นสิ่งที่ดีมาก ๆ ที่เราได้เข้าออนเซ็น

วันที่ 2 เราได้ย้ายไปโรงแรม มาแต่ก่อนถึงโรงแรมเราได้ไปโรงเรียนมา 2 โรงเรียน ได้เจอเพื่อนใหม่จากโรงเรียนเยอะมากครับและได้เล่นเกมด้วยกันมันสนุกมาก ๆ เลยและคนที่เราไปเจอเราก็ต้องเล่นคอนเสิร์ตกับพวกเค้าด้วยเราก็คงจะไม่เกร็งมั้งครับ แล้วพอมาถึงโรงแรมก็เป็นโรงแรมที่ดีมาก ๆ ครับมีสนามกีฬาด้วย แล้วก็เล่นกีฬาแล้วก็นอนครับ

วันที่ 3 วันนี้ไปออกไปช้อปปิ้งและแสดงนอกสถานที่ในตอนบ่ายแล้วตอนเย็นก็ได้ไปซ้อมกับคนที่เราไปเจอเมื่อวานแล้วก็คนใหม่ ๆ ที่มาในวันนี้ และวันนี้ก็มีความสุขมาก ๆ ที่ได้เจอเพื่อนใหม่ ๆ มากมายในวันนี้ครับ

วันที่ 4 เราได้ไปแสดงที่ hall ในเมือง Otofuke แล้วเราก็ได้เพื่อนใหม่มาเยอะแยะเลยแต่นี่คือวันสุดท้ายที่อยู่ Hokkaido แล้วพอแสดงเสร็จก็ได้ถ่ายรูปกันแล้วก็แยกย้ายในที่สุดแต่พวกเราไปถึงโรงแรมก็ยังได้คุยกับเค้าอยู่และผมก็มีความสุขมากที่ได้คุยกับพวกเขา

วันที่ 5 ก่อนมาที่ Tokyo ได้ไปที่สถานีรถไฟเก่า kofuku และได้เที่ยวชมสถานีรถไฟเก่าแห่งนี้ ได้เดินทางมาที่โยโกฮามะที่กรุง Tokyo และได้ไปพักที่บ้านหลังหนึ่งในโยโกฮามะ

วันที่ 6 วันนี้ได้ไปที่ Tokyo sky tree และเดินเที่ยวกันอย่างมากมาย แล้วพอเสร็จเราก็ไปซ้อมเพื่อที่จะแสดงที่สถานทูตไทย แต่พอไปถึงเค้าก็ได้ให้จัดดอกไม้หนึ่งอัน

วันที่ 7 วันนี้เราได้ไปซ้อมคอนเสิร์ตที่คุมาโมโตะกับคุณยูกิ ที่จะเป็นคอนเสิร์ตในเมืองคุมาโมโตะ แล้วพอซ้อมเสร็จก็ได้ไปแสดงที่สถานทูตไทย

วันที่ 8 เราได้ไปกินข้าวที่ร้านหนึ่งที่อยู่ใกล้ ๆ กับที่ที่เราจะแสดงนั่นก็คือโบสถ์นั่นเอง ซึ่งเราได้ซ้อม พอซ้อมเสร็จเราก็ได้ถ่ายรูปกับช่างภาพแล้วทำทางทุกคนคือเพี้ยว ๆ ทั้งนั้นเลย แล้วพอถ่ายเสร็จเราก็ขึ้นไปแสดง แล้วพอแสดงเสร็จน้ำตาก็ไหลออกมาเพราะความภูมิใจที่เราสามารถทำมันได้แล้วแทบทุกคนก็ได้หลังน้ำตาแห่งความสำเร็จนี้ออกมา

วันที่ 9 เราได้ลาโตเกียวแล้วบินมาที่คุมาโมโตะแล้วพอมาถึงเราก็ได้ไปเยี่ยมโรงเรียนหนึ่ง แล้วก็ได้แสดงให้กันและกันดูและมีถ่ายทอสตด้วย แล้วพอเสร็จเราก็ได้มาเจอ host family แล้วเค้าก็ได้พาเรา

## Aomsin (オームシン)

### 記録

**1日目** 出発日の感想は、飛行機に乗ったら観たい映画がたくさんあったことでした。そして、日本に着いたとき、日本全体が清潔で秩序正しいことがよくわかりました。多くのいいところを感じ取ることができました。空気も（タイと大違いで）きれいです。ホテルに着くとゆっくりできました。このホテルで一番気に入ったのは温泉でした。1日だけの滞在だったけれど、温泉に入る体験ができて、とても良かったです。

**2日目**は別の宿泊先に移動。その前に、私たちはふたつの学校に行き、たくさんの新しい友達と出会いました。一緒にゲームをするのはとても楽しかったし、出会った人たちと遊ぶことができました。一緒に演奏する人たちでもあるので、緊張することはあまりありませんでした。そして宿舎に到着すると、体育館もあるので、メンバーとスポーツをしてから休みました。

**3日目**今日は午後から買い物と野外演奏をし、夕方からは昨日あった人たちと一緒に公演の練習をしました。新しい人もいました。たくさんの新しい人々と出会えてとても幸せな一日でした。

**4日目**は音更町のホールでの演奏の日で、またたくさんの友達ができました。北海道滞在の最終日で、ショーが終わって皆でたくさんの写真を撮って、ホテルに着いてからも会話が続きしました。私は彼らと話してとても幸せでした。

**5日目**東京に移動する日。その前に、幸福駅に行き、駅とその周辺を見学しました。東京では、横浜にある宿泊所に泊まりました。

**6日目**今日は東京スカイツリーに行って、たくさん歩き、観光できました。その後、タイ大使館に移動し、明日のタイ大使館での公演の練習をしました。練習の前に日本の先生による日本の文化紹介があり、日本的なフラワーアレンジメントを体験し、作品は皆一つずつもらいました。

**7日目**今日はお昼までは中川幸尚さんと熊本でのコンサートの練習に行きました。その後、タイ大使館での演奏に行きました。

**8日目** 本日の公演の教会の近くのレストランへ食事に行きました。その後、教会で練習し、終わった後、プロのカメラマンに皆一番のポーズを取り、写真を撮ってもらいました。写真を撮り終わった後、本番の演奏が行われました。そしてパフォーマンスが終わったとき、私たちが皆に感動してもらえた気持ちと誇りと幸福感で涙が流れ、止まりませんでした。ほとんど全員が涙を流していました。成功の涙でした。



กลับมาที่บ้านของเค้าและได้ทำอาหารให้เรากินซึ่งมันอร่อยมาก แล้วก็เล่นเกมกับลูกของเค้าด้วยมีความสุขมาก

วันที่ 10 เราไปซ้อมที่หอแสดงที่เราจะแสดงร่วมกับคนในคุมาโมโตะ แล้วเราก็ได้ซ้อมด้วยกันแล้วผมก็ได้เพื่อนใหม่มา ได้เล่นร่วมกันเลยรู้ว่าเค้าก็เก่งเหมือนกันแต่ที่ทั้งคือ เค้าเรียนมา 1 ปีครึ่ง แล้วตัดมาที่พวกเราที่เรียนมาหลายปี แต่เค้าก็ยังมึนจับพร่องบ้างบางเพลงที่เค้าต้องเล่น เค้าทำมันออกมาได้โคตรดี

วันที่ 11 เราไปแสดงที่หอแสดงและได้ฉลองกันแล้วเล่นเกมด้วยกันก่อนจากลาในวันนั้น

วันที่ 12 ออกจากบ้าน host นำของที่ระลึกให้ host ทั้งของตัวเองและโรงเรียนดนตรี แล้วผมได้ให้สิ่งที่เตรียมมาอีก 1 อัน แล้วผมได้เขียนไดอารี่ถึงพวกเค้าและได้ส่งให้พวกเค้าทั้งหมดครบครันนี้เป็นครอบครัวที่อบอุ่นมาก ๆ และได้ไปเที่ยวชมภูเขาไฟ ไปเดินห้างสรรพสินค้าตอนกลางคืนและพวกเราได้ซื้อของกันมากมายและพอกลับมาถึงโรงแรมเราก็ได้กินเลี้ยงเล่น uno มันคือการดัดเกมชนิดหนึ่งจนถึงเที่ยงคืน พวกเราก็ได้ขึ้นห้องไปนอนกัน

วันที่ 13 ตื่นเข้ามาเอากระเป๋าเดินทางไปไว้ข้างล่างแล้วไปกินอาหารเช้าที่ร้านอาหาร แล้วกลับมาเอากระเป๋าขึ้นรถ taxi ไปสนามบินแล้วกลับมาที่ไทยในตอนเย็น แล้วพอเรามาถึงโบสถ์เราก็ได้กินเลี้ยงอาหารไทยที่เราไม่ได้กินมานานถึง 2 ทุ่มก็กลับถึงบ้าน และนำของฝากต่าง ๆ มาให้พ่อกับแม่

**9日目** 私たちは東京に別れを告げて熊本に飛び、到着するとある学校を訪問し、お互いに演奏をし、テレビの生放送もありました。そして終わった後、ホストファミリーに会い、ホームステイの家に連れてってもらいました。家に戻ると私たちのために食事を作ってくれました。とても美味しかったです。子どもたちとゲームもできて、とても楽しかったです。

**10日目** 熊本の地元の皆さんと一緒に演奏する会場へ行き、それから一緒に練習し、また新しい友達ができました。一緒に演奏してみると彼はまだはじめて1年半くらいなのにとても上手と分かり、長年練習してきた私たちはまだまだだと思いました。曲によっては彼も苦戦していましたが、全体としてとても上手でした。

**11日目** 私たちは公演会場に行き、一緒に演奏し、終わった後皆でお祝いしたりゲームをしたりして、お別れしました。

**12日目** ホームステイのお宅を出るとき、ホストファミリーに自分と音楽学校の両方の記念品をお渡ししました。それから自分で別にもう一つ用意したものを、お手紙と一緒にお渡ししました。とても温かいご家族でした。お別れした後、観光で火山を見に行きました。夜はショッピングモールに行き、買い物をしました。ホテルに戻ったら、簡単なパーティーでおやつを食べて、カードゲームの一種であるUnoを深夜までプレイし、それから部屋に上がって寝ました。

**13日目** 早起きしてスーツケースをフロントに預け、レストランで朝食を食べに行きました。それから戻ってきて荷物を取り、タクシーで空港に行き、夕方タイに戻りました。そしてタイの拠点の教会に到着すると、久しぶりのタイ料理をご馳走になりました。午後8時に家に帰りました。お父さんとお母さんへのいろいろなお土産を渡しました。

Armid  
*Chitsanuphong Wongsa*



สวัสดี ผมชื่อ อามिर เป็นเด็กที่ได้มีโอกาสไปแสดง ดนตรีญี่ปุ่นครับ จะมาเล่าความประทับใจที่ได้ไป ญี่ปุ่น ผมได้ไปถึง 3 ที่เลย ทั้ง ฮอกไกโด โตเกียว คามาโมโตะ ผมได้ไปถึงฮอกไกโดเป็นที่ แรก ผมได้ไปพักที่โรงแรม"มารูบิงาโอกะ" มีบ่อออนเซน เป็นครั้งแรกที่ผมได้แช่บ่อออนเซน มัน ให้ความรู้สึกที่ผ่อนคลายมาก ความรู้สึกเหนื่อยหาย หหมดเลยหลังจากที่แช่ มีทั้งอาหารญี่ปุ่นและขนม ให้กิน ชาวญี่ปุ่นให้ความรู้สึกที่สดชื่นมากทุกครั้ง ที่ได้ดื่ม อากาศตอนกลางวันหนาวมาก หนาวจน ควันออกจากปากเลย มีการแสดงใน โรงแรม และ ได้พบกับคนในพื้นที่นั้น หลังจากนั้นก็ได้ย้ายไป อยู่ที่โรงแรม"ซิงกิชิ" และได้ไปแวะที่โรงเรียน มัธยม"โคมาบะ"ได้รู้จักเพื่อนๆชาวญี่ปุ่นและได้ตี กลองไทโกะ และได้ไปที่โรงเรียนมัธยมปลาย โอ โตปุเกะเพื่อมาซ้อมดนตรีและทำความรู้จักกับ เพื่อนๆ ผมเลยได้เล่นกับเพื่อนๆ วันต่อมาได้มา เตรียมซ้อมดนตรี เพื่อการแสดง คอนเสิร์ต ฮอกไกโด แล้วก็กลับมาพัก วันต่อมาได้ไปที่ โรงเรียนเพื่อแสดงคอนเสิร์ต มีวงจากหลาย โรงเรียนมาแสดง มีเพลงเพราะๆเพียบเลย หลัง

## Armid (アーミ)

こんにちは、私の名前はアーミです。北海道、東京、熊本の3ヶ所に行った感想をお話しします。

初めて北海道に行って、温泉のあるホテル「丸美ヶ丘」に泊まりました。初めて温泉に入りましたが、とてもリラックスできました。温泉に浸かったら、疲れが全部消えました。食事では日本食とお菓子とお茶があり、お茶を飲むととても爽やかな気持ちになります。夜の空気は息が白くなるほど冷たいです。ホテルでミニパフォーマンスをし、地元の人々と話すことができました。その後、移動し、「音更集団研修施設」に宿泊しました。音更町立駒場中学校を訪問し、そこでは日本人の友達と知り合い、太鼓をたたく機会を得ました。音更高校では新しい友達ができ、次の日の北海道コンサートに向けて一緒に練習しました。そして、その後ホテルに戻りゆっくり休みました。次の日は、文化ホールでコンサートが行われ、多くの学校からいろいろな楽団が演奏に来ていましたが、美しい曲がたくさんありました。

จากแสดงเสร็จก็มาคุยกับเพื่อนๆและถ่ายรูปด้วยกัน ทุกคนต่างมีความสุขมากๆที่ได้แสดงกันวันนี้ หลังจากนั้นก็กลับมาพัก วันต่อมาได้เดินทางไปที่โรงงานทำขนม และได้แสดงคอนเสิร์ตเล็กๆในร้านอาหาร แล้วมาพักที่โรงแรม วันสุดท้ายที่ฮอกไกโด ได้มาที่สถานีรถไฟโคฟุคุ และได้ขึ้นเครื่องไปที่โตเกียวต่อ หลังจากถึงได้ไปพักที่"โยโกฮามะ" วันต่อมาได้เที่ยวที่ วัด"อาซากุซะ"และที่"โตเกียว สกายทรี"และได้ไปที่"สถานทูตไทย"เพื่อซ้อมดนตรี หลังจากนั้นก็กลับมาพัก วันต่อมา ได้มาแสดงที่"คาเดซ ฮอลล์"ตอนเช้า แล้วหลังจากนั้นก็มาแสดงที่สถานทูตได้เจอกับคุณ ไทกิ เป็นคนที่แต่งเพลงให้กับเรา วันต่อมาได้ไปที่มหาลัย์โตเกียว และได้ไปแสดงที่ "โบสถ์โตเกียว ลูเธอรัน" และได้กลับมาพัก วันต่อมาได้ขึ้นเครื่องไปที่คุมาโมโตะ หลังจากถึงคุมาโมโตะ ได้ไปที่โรงเรียน"เซย์เซย์"หลังจากนั้นก็ได้มาเจอกับโฮสและโฮสผมก็ได้พาไปกินเทมปุระเป็นอาหารที่อร่อยมากๆ วันต่อมาโฮสได้พาไปที่ปราสาทคุมาโมโตะ หลังจากนั้นก็ได้มาแสดงที่ถนน"Aprrex"และ

公演後は新しくできた友達と話したり、写真を撮ったりして、みんな今日の公演がうまくできてとても嬉しかったようです。翌日はお菓子工場に行き、レストランで小さなコンサートをを行い、その後ホテルに泊まりました。北海道での最終日、私たちは幸福駅を訪れてから、東京行きの飛行機に乗りました。宿泊所は横浜にありました。

翌日は横浜から浅草寺と東京を訪れました。スカイツリーにも行きました。その後はタイ大使館に行き、翌日の公演の練習をし、横浜の宿舎に戻りました。次の日の朝はカスケードホールで練習し、その後、大使館に行き、公演しました。曲を書いてくれた大喜さん（トランペッターの桃尻大喜さん）にも会いました。その翌日、東京藝術大学に行きました。そして東京ルーテル教会に演奏に行き、翌日は熊本行きの飛行機に乗りました。

熊本に到着し、その後は済々黌高校に。そこでホストファミリーとお会いし、天ぶらを食べに連れていってもらいました。とてもおいしい食べ物でした。翌日、ホストが私たちを熊本城に連れていってくれました。

ได้ไปซ้อมต่อที่"ศูนย์ วัฒนธรรม มาซิกิ"แล้วก็  
กลับมาพักต่อ วันต่อมา ได้มาซ้อมใหญ่เตรียม  
พร้อมที่จะแสดงคอนเสิร์ต หลังจากแสดงเสร็จก็  
กลับมาพักวันสุดท้ายที่คูมาโมโตะได้มารวมตัวกัน  
และพากันอำลาไฮสไค้ของฝากจากไทย



Street Art-Plexの路上での演奏の後、益城町文化センターで練習を続けました。翌日は大公演のホールに行きリハーサルをして、そして本番のコンサート。公演終了後、熊本の最終日として皆で集まり、ホストファミリーにタイからのお土産を贈り、別れを告げました。

# Beem

*Nathi Chanha*





## Beem (ビーム)

### 北海道

北海道は私たちが日本で行った最初の場所でした。空港を出て一步踏み出すと、とても良い雰囲気が漂っていました。私たちはバスに乗ってある学校へ行きました。音更の子供たちの歓迎は素晴らしく、雰囲気は温かいです。そこでは子供たちの太鼓のショーがありました。外国人である私たちにとって、日本の独自のパフォーマンスを生で観ることができて大変貴重な経験でした。彼らのパフォーマンスを観た後、私たちは一緒にいろいろな交流アクティビティを行いました。

そこで子供たちにお土産を配りました。交流活動が終わり、私たちはその子供たちに別れを告げるために整列しました。日本の子供たちは少し照れながらもとても親切でした。その後、私たちはもう一つの学校に行き、演奏と交流活動をしました。とても楽しかったです。お別れの後、私たちは温泉のある宿泊施設に入りました。温泉は私にとっても、グループの友人にとっても初めてのことでした。とても感動しました。温泉に浸かるととてもリラックスでき、全身がすっきりした感じでした。そして公演の日。私達はとてもうまく演奏できたと思いました。ここで体験したこと、感じたこと、演奏できたことはいずれもとても貴重な体験となりました。

### 東京

北海道での演奏と交流活動を終えた後、新しい友達と悔しくもお別れとなり、私たちは東京へのフライトに乗りました。東京では、横浜市にある一軒家のゲストハウスでの宿泊です。一つの部屋に男ばかり10人も一緒に泊まるのはとてもアメージングでした。シャワー室もトイレも一つずつでした。順番に一人ずつ利用したりして、軍隊の中のような生活は、普段ない新たな楽しさでした。東京では観光時間はあまりありませんでしたが、東京のランドマークである浅草寺には行きました。たくさんの観光客が拝みにきていて、とてもきれいで日本のお寺です。お寺の後、私たちは東京スカイツリーに立ち寄りしました。タイでいうとバイヨークタワービルに少し似ていますが、とても美しく、東京の美しい景観を見ることができ、たくさん写真を撮りました。富士山も見えました。稀有な観光スポットと言えます。観光を終えて、私たちはタイ大使館に出発しました。そこではたくさんの偉い方々と出会うことができました。そこでの明日のための練習後、宿泊施設に戻りました。途中でインド料理店に立ち寄り、少し散歩と買い物をして宿泊先に戻りました。

## Kumamoto

ที่คูมาโมโตะ พวกเราได้มีโอกาสร่วมกับ Host Family ซึ่งเป็นประสบการณ์ที่แปลกใจอย่างมาก ครอบครัวที่ลงไปอยู่ที่นี่และไม่ได้มีอากาศ จนเมื่อต้องเตรียมตัวว่า จะเตรียมใจอะไรๆ จากเราไปเที่ยวต่างๆตามเมืองต่างๆของเมือง มีฝนตกๆ ฝนตกๆ ฝนตกๆ ส่วนในเรื่องของเวลาเที่ยวที่พวกเราที่แสดงออกมาได้ดี มากๆ พวกเราได้เล่นกับของของที่ขึ้นๆลงๆถึงแก่ความตาย พวกเราได้ไปซื้อของฝากกับของของพวกเขา เราได้เล่นเกมกับของของพวกเขา เราสนุกมากกับ และพลเจ้าคิดว่าเราก็ได้เข้ามาถึงกับครอบครัวโฮส และเที่ยวบ้านและห้องจากที่นี่เราก็ได้กับไทย

ผมคิดว่าผมจะได้กลับไปที่นี่อีก ผมประทับใจที่ขึ้นมากที่ได้ประสบการณ์ใจหลายๆอย่าง ได้เห็นมุมมองใจหลายๆมุมมอง และได้สัมผัสกับอากาศอย่าง ผมมีความคิดที่อยากจะไปเที่ยวเล่นที่ขึ้นมากๆและที่หวังว่าความคิดของผมจะเป็นจริง

翌日はタイ大使館での公式演奏のため大使館へ向かいました。演奏で多くの感動をお届けできたこと大変嬉しく思いました。翌日は、練習専用のある場所に行き、とても美しい声の新妻由佳子さんと練習をしました。練習後、私たちはコリアンタウンに立ち寄り、それから当日の東京公演の教会で練習し、夕方から本番の演奏をしました。公演の前にはプロの写真家にモデル気取りの恰好をして写真を撮ってもらいました。とてもいい写真が撮れました。撮影後の公演では、ホールいっぱいの観客から拍手とスタンディングオベーションをいただき、とても感動し、皆の温かい気持ちが伝わって涙が止まりませんでした。公演のため、我々はとてもたくさんの練習で疲れていた中、とても頑張っている演奏ができたことへの感激の涙でもありました。この記憶と思い出は今後も決して忘れません。音楽人生の中の最良な記憶の一つとして永遠の思い出となります。

## 熊本

熊本では、ホストファミリーのお宅に滞在する機会があり、とても貴重な経験でした。私のホストファミリーは本当に私を気遣ってくれました。あまりの親切に自分はとても恐縮しました。私を市内のいろいろなランドマークに連れていってくれました。とても楽しく、心に残りました。熊本公演でも我々はとてもいいパフォーマンスができたと思います。とてもレベルが高い地元のオーケストラとの共演も大変良かったと思います。終了後のゲーム等の交流もとても楽しく、お土産交換もしました。翌日はホストファミリーとのお別れとなり、福岡に向かい道中の観光を少しして、そしてタイに戻りました。

再度日本を訪問できる機会の夢をみたいと思います。日本でのすべての経験はとても心に染みて貴重な体験でした。できれば、日本に留学したい。夢が実現できるよう希望を持ち続け、努力したいと思います。

Best  
*Narongtep Somporn*



## Japan tour for me

ครั้งแรกที่ผมได้ยินว่า วงImmanuel Orchestra จะได้ไปประเทศญี่ปุ่น ผมก็ดีใจและยินดีมากๆ ที่ได้ไปประเทศญี่ปุ่น และยังไปกว่านั้นคือผมได้ไปด้วยดีใจมากที่สุด

ก่อนอื่นผมมีเรื่องเล่าวันๆของตัวเองก่อน จะไปญี่ปุ่น 😊😊 เหลือเวลาอีก 5 วันที่เราจะเดินทาง คุณเซโกะก็ได้พาทีมงานมาเพื่ออบรมก่อนจะไปญี่ปุ่น และได้สอนกรอกข้อมูลเพื่อผ่านเข้าประเทศ และในวันนั้นเอง ผมเพิ่งรู้ว่า passport ของในผมหาย ผมตกใจมาก และเป็นวันเสาร์-อาทิตย์อีกด้วย ที่ทำการ passport ปิดทำการ ผมคิดรู้สึกแย่มากๆ คิดว่าผมคงไม่ได้ไปที่ประเทศญี่ปุ่นแน่เลย แต่ขอบคุณพระเจ้าที่กรมมีการทำ passport แบบเร่งด่วน ทำได้ใน 1 วัน ผมก็รีบไปแจ้งความที่สถานีตำรวจไปทำpassportใหม่อย่างรวดเร็ว และก็ทำได้สำเร็จและแล้วก็ทำให้ผมได้กลับมาดีใจอย่างมากอีกครั้ง

วันแรกของการเดินทางเราใช้เวลาทั้งหมด 7 ชั่วโมงและเมืองแรกที่เราไปคือ เมืองkokaido อยู่ภาคเหนือของประเทศ เมื่อพวกเราทุกคนไปถึงสิ่งแรกที่เรารู้สึกได้คืออากาศที่เมืองนั้นดีมาก ๆ รวมไปถึงการต้อนรับที่อบอุ่นมากๆ หลังจากนั้นเราก็ได้นั่งรถบัสเพื่อที่จะไปเมือง ซินโตเซะ ระหว่างเดินทางผมได้บ้านเมืองที่นั่นสวยและสะอาดมาก และรอบๆล้วนมีแต่ต้นไม้ที่สวยงามเป็นธรรมชาติมาก

## ณ เมือง kokaido

สถานที่แรกที่ได้ไปพักคือ บ่อแช่น้ำออนเซ็น เจ้าของที่นั่นต้อนรับเราดีมาก ๆ ผมรู้สึกประทับใจมาก ๆ และเป็นครั้งแรกในชีวิตที่ได้ลง บ่อแช่น้ำออนเซ็น แต่เป็นหม้อที่มีน้ำแร่จากธรรมชาติ ด้วย เป็นความรู้สึกที่ดีมากๆ ต่อมาสถานที่แห่งนี้ได้เปิดโอกาสให้ทุกคนได้คิดในสิ่งที่ฝันไว้ซึ่งเป็นอะไรที่ผมเห็นโอกาสความฝันในสถานที่แห่งนี้จากเด็กๆทุกคนผมชอบมาก ผมจะไม่มีวันลืมสถานที่นี้ที่ทำให้ผมได้รู้จักบ่อน้ำออนเซ็นและความฝันของผม

ต่อมาสู่เมือง โอโตฟูเกะ ความสัมพันธ์แรกที่ผมได้รับเลยคือการต้อนรับที่อบอุ่นไม่มีวันลืม ผมได้เจอกับน้องๆที่นั่น ได้เจอเพื่อนที่นั่น ได้เจอเด็กๆที่นั่น ที่นั่นต้อนรับเราอย่างดีเราได้เล่นดนตรีด้วยกันและเราก็ได้ออกแสดงด้วยกัน เราก็ได้รู้จักกันผ่านเสียงดนตรีในวงออร์เคสตราที่เราได้ไปในเมืองนี้ น้องๆทุกคนน่ารักมากๆ สิ่งที่ผมได้เห็นก็คือความรักและความอบอุ่นที่ทางโรงเรียนได้มอบให้

และสิ่งที่ผมประทับใจก็คือผมได้เห็นเด็กๆที่นั่นเล่นดนตรีเก่งมากๆเห็นตัวเล็กๆ แต่เล่นได้ดีมาก ๆ สดุดยอดมากๆๆ 🌟🌟



## Best (ベスト) (インストラクター)

### 私にとっての日本ツアー

イマヌエルオーケストラが日本に行けると初めて知ったとき、若い人たちが日本に行けるのを自分はとても嬉しく、子供たちと喜びました。さらにとっても嬉しかったのは最後に私も一員として一緒に行けることが決まったことでした。

ここでまず、日本に行く前の自分のドキドキハラハラのお話をしたいと思います。日本行きの5日前、成子さんがボランティアメンバーと一緒にいろいろなオリエンテーションをしに来てくれました。関係書類への記入の時点で、何と自分のパスポートが行方不明と分かり、とても慌てました。しかも、新規パスポートの発行ができない土日でもありました。もう日本には行けないと覚悟し、ガッカリしました。しかし、幸いにも緊急パスポートを一日で発行できる窓口があることを知り、警察署で紛失届けを出して、新しいパスポートを作れたことでようやく本当に日本に行ける段取りができ、とても幸せな気分に戻りました。

飛行機で7時間の旅の初日、最初に訪れたのは日本の北に位置する北海道。到着して最初に気づいたのは、街の空気がとても良かったことと日本の関係者のとても温かい歓迎を受けたことでした。その後バスに乗って最初の訪問地へ向かいました。道中で見える日本の街並みはとても清潔で美しく感動しました。道路の両側は美しい自然の木々がいっぱいです。

最初に泊まりに行った場所は温泉で、オーナーは私たちをとっても歓迎してくれました。とても感動しましたし、生まれて初めて温泉に浸かったのですが、しかもミネラルたっぷりの天然の温泉でとても気持ちよかったです。温泉の後、自分の夢について考える機会をいただきました。子供たち全員もとても気に入っています。ここでの体験を私は決して忘れないでしょう。私に温泉に浸かるきっかけを与えてくれた場所です。

その後、初めての音更町で私が受けた温かい歓迎を決して忘れません。そこで出会った若者たち、友人たち、そして子供たちとの出会いもあり、私たちは一緒に演奏しました。私たちはお互いを知るようになりました。この街で行ったオーケストラの音楽を通して、若者たちはみんなとてもかわいかったです。私が見たものそれは学校が与えてくれた愛と温かさです。そして私が感銘を受けたのは、彼らは音楽を演奏するのがとても上手だったことです。彼らは年若いですが、とても上手でした。

## ณ กรุงโตเกียว

สิ่งแรกเลยคือผมน่าจะไม่ได้เล่น double bass แล้วเพราะผมได้บินมาว่าดับเบิลเบสมีแค่เมืองฮอกไกโดที่เดียว และอีก 2 เมืองน่าจะต้องให้ไปถ่ายรูปลาน้องๆแสดง แต่...ขอบคุณพระเจ้า ผมได้มีดับเบิลเบสเล่นที่เมืองโตเกียว ผมขอขอบคุณอย่างสุดซึ้งที่มีผู้สนับสนุนเครื่องดับเบิลเบสให้กับผม 🙏🙏🙏



ท่านผู้นี้เลยที่ทำให้ผมได้มีเครื่อง ดับเบิลเบส ได้ โชว์ความสามารถในกรุงโตเกียว และท่านก็ได้ดูแลพวกเราอย่างดีมากฯ ผมซาบซึ้งใจที่ท่านมีให้กับพวกเรามากๆครับ

และสถานที่แรกที่เราไปก็คือ วัดเซนโซจิ ได้ไปพบกับเด็กนานาชาติที่นั่น และขอบคุณน้องๆที่นั่น ได้พาผมไปเที่ยวสวนกุสึนากะมากมายแม้เป็นช่วงเวลานั้นๆแต่ได้สัมผัสถึงความอบอุ่นที่มีให้เราขอบคุณมากๆครับ

ถึงเวลาเช้าที่พัก ผมประทับใจกับเจ้าของบ้านพักที่นี้มากๆ ที่ต้อนรับพวกเราเป็นอย่างดีที่อยู่ในกรุงโตเกียว และที่นี่ทำให้ผมก็ได้รู้จัก คุณยุกิซัง เป็นนักเซลโลที่เคยมาอยู่วงที่เมืองไทย ได้มาพักกับพวกเราด้วย และคุณยุกิซัง ก็ช่วยอะไรหลายอย่างให้กับพวกเรา ขอบคุณมากๆครับ

ต่อมาสถานที่ที่สอง ผมรู้สึกที่ผมเหมือนได้อยู่เมืองไทยเลยก็คือ สถานทูตไทยที่ในประเทศญี่ปุ่น ผมมีความรู้สึกเป็นเกียรติอย่างมากที่ผมได้เข้าไปที่นั่น และไปเป็นครั้งแรก ที่ทำให้ผมสามารถเข้ามาเล่นดนตรีในสถานทูตไทย และขอบคุณโอกาสจากผู้ใหญ่ใจดีที่ผมได้โชว์ความสามารถอย่างเต็มที่ และไม่ใช่ว่าเรื่องง่ายที่ใครๆจะเข้าไปในนี้ได้ ขอขอบคุณอย่างสุดซึ้งมากๆครับ

ต่อมาสถานที่ที่สาม ผมได้ไปแสดงในโบสถ์ที่หนึ่งในโตเกียว เป็นการแสดงที่ประทับใจมากๆ และไม่เคยเห็นภาพบรรยากาศแบบนี้มาก่อน เมื่อการแสดงคอนเสิร์ตจบทุกคนลุกขึ้นตบมือพร้อมกับนำตาทำให้ผมและทุกคนนั้นกลั้นน้ำตาไม่อยู่ มันเป็นภาพบรรยากาศที่มีพลังมากที่ไม่เคยลืมไปจากชีวิตนี้เลยและภาพเหล่านั้นทำให้ผมรู้สึกขึ้นว่าดนตรีนี้มีความหมายกับคนหลายๆคน แล้วผมก็จะนำดนตรีมาใช้ให้เกิดประโยชน์กับผู้อื่นต่อไป

東京と熊本ではコントラバスは用意できていないと聞いていたので、第一に思ったのは、北海道以外では私はコントラバス演奏はできず、メンバーの演奏の際の写真係のつもりでいました。しかし...ありがたいことに、支援の方々のおかげでコントラバスの用意ができ、東京でもコントラバスを弾くことができました。支援の皆様は心より感謝申し上げます。

この方（池末さん）が私に東京でのコントラバスを用意してくれました。私に演奏で皆さまに恩返しする機会を与えてくれたうえ、とてもよく面倒を見てくれました。あなたが私たちに与えてくれたすべてに感謝しています。

東京の観光で最初に行ったのは浅草寺で、そこでインターナショナルスクールに通う日本人の子供たちと出会うことができました。そして、来てくれた子供たちに感謝です。とても楽しい観光に連れて行ってくれました。短い時間でしたが、温かい気持ちを感じることができました。どうもありがとうございます。

東京での宿泊施設では家の主人に感銘を受けました。私たちをととても歓迎してくれました。この宿泊でYukiさん（音楽監督の中川幸尚さん）ともお会いできました。Yukiさんはチェロ奏者でタイにも滞在していたことがあります。一緒に泊まっていたら、いろいろ支援をいただきました。どうもありがとうございます。

次にタイ大使館での公演について述べたいと思います。大使館でのイベントはタイにいるような錯覚でした。中に入れてもらえて、大変光栄に思いました。大使館での音楽演奏ははじめての経験でした。演奏する機会を与えてくださった親切なタイ大使と関係者の皆様に感謝します。我々もお返しとして一生懸命に演奏しました。とても、とても深く感謝しています。

その翌日は東京のある教会での演奏でした。とても感動溢れる印象的な演奏と出来事でした。コンサートが終わると、全員が立ち上がり、手をたたいてくれました。私もみんなも、涙を抑えることができませんでした。とても力強い雰囲気があり、絶対に一生忘れられないと思います。この体験から音楽が多くの人にとり大きな力と意味があるものであると改めて強く感じました。そして私はこれからも音楽を通じて多くの人に感動と幸せを届けられるようにしたいと思います。

## ณ เมือง Kumamoto

ก่อนอื่นเลยผมได้รับการช่วยเหลือจาก คุณ ยูกิซัง ในการเอาBow double bass ไป repair ใหม่ ตอนแรกยูกิซัง จะหาร้านที่โตเกียว แต่ไม่มีร้านไหนเปิด ยูกิซังจึงมาช่วยหาที่ kumamoto ให้ และเขาก็มีร้านหนึ่งที่เปิดอยู่ที่นี่ ยูกิซังก็ได้เดินทางไปหลายกิโลเมตรเพื่อที่จะนำ Bow double base ไปให้ที่ร้านซ่อม repair ให้ และในความเห็นพิเศษก็คือเจ้าของร้านที่ทำโบว์ให้เขาไม่คิดค่าใช้จ่ายแม้แต่นบาทเดียวผมรู้สึกดีใจมากผมตื่นเต้นใจมากแต่ผมดีใจมาก ๆ อีกครั้งที่เจ้าของร้านได้มาชมผมเล่นคอนเสิร์ตผมดีใจมาก ๆ

ผมขอบคุณ ยูกิซังและเจ้าของร้านที่ช่วยเหลือผมในครั้งนี้ผมจะไม่มีวันลืม ขอบคุณมากๆครับ



ในเมือง Kumamoto เป็นเมืองที่ผมตื่นเต้นมากที่สุด ในทริปนี้ ก็คือผมจะได้ไปพักที่บ้านโฮส ถือว่าเป็นโอกาสที่ดีมากๆที่ผมได้ไปญี่ปุ่นแล้วได้อยู่บ้านโฮส ผมดีใจมาก โฮสได้มารับผมและน้องอีกคน ไปอยู่ที่บ้าน แต่มีปัญหาของผมคือผมพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ผมไม่รู้จิกห่าบังใจ แต่เมื่อผมได้เจอกับ โฮสของผม ท่านพูดภาษาไทยได้ผมรู้สึกโล่งใจมาก 😊🥰

ครั้งแรกเมื่อผมได้ขึ้นรถกลับบ้านโฮส ระหว่างเดินทางเราได้คุยกันและถามชื่อกันและกัน และมีประโยคหนึ่งที่โฮสได้บอกกับผมว่า "เบส หมิง ต่อไป เป็นลูกนะ" ในทันใดนั้นเองผมก็ตอบไปอย่างรวดเร็ว "ครับคุณแม่" ทำให้ผมรู้สึกอบอุ่นมากๆๆๆ ผมประทับใจมากที่สุด และไปถึงบ้านก็ได้เจอ คุณพ่อ และน้องสาวชื่อ เลโอ ซึ่งบรรยากาศนั้นเป็นครอบครัวที่อบอุ่นมากๆๆๆๆ



และต่อมาผมรู้สึกประทับใจกับคอนเสิร์ตที่เกิดขึ้นในเมืองKumamoto ที่คนในเมืองนั้นให้ความสนใจกับคอนเสิร์ตที่เราไปแสดงผมรู้สึกยินดีมากที่ผมได้มีโอกาสแสดงอย่างเต็มที่เพื่อให้คนในเมืองนั้นได้ฟังจากบทเพลงต่างๆที่วางของเราได้ไปเลย และได้เล่นกับเพื่อนๆที่ต่างองๆเป็นวงใหญ่ที่อลังการมากผมรู้สึกประทับใจและดีใจมากถือว่าเป็นประสบการณ์ครั้งแรกในชีวิตที่ได้สัมผัสถึงดนตรีในต่างแดนที่ไม่เคยคาดฝันว่าเราจะไปถึงที่ญี่ปุ่นได้จากเด็กบ้านนอกคนหนึ่ง

และสุดท้ายนี้ผมอยากขอบคุณ คุณเซโกะซัง และคุณยูกิซัง ลูกสาวของคุณเซโกะ

และทีมงานทุกๆท่านที่ให้โอกาสกับพวกเราถ้าถ้าไม่มีทีมนี้คิดว่าผมก็ไม่มีโอกาสที่จะได้ไปประเทศญี่ปุ่น เช่นเดียวกันผมขอบคุณจากหัวใจทั้งหมดที่ผมมีให้กับทุกคนที่มีส่วนร่วม ในทริปนี้ขอบคุณมากๆครับผม

熊本市にてまず、Yukiさんがコントラバスの弓の修理を一生懸命に手伝ってくれました。東京で店を探していたのですが、どこも開いていなかったのもので、Yukiさんが熊本で探してくれました。そして、Yukiさんが何キロも先の店までコントラバスの弓を修理に持って行ってくれました。さらに感動したのは、お店は無償で修理してくださったことでした。そのうえ、公演の折にはその方が演奏を聞きに来てくださり、もう感謝と感動が止まりませんでした。Yukiさんとお店のご主人様、大変お世話になりました。このことは決して一生忘れません。どうもありがとうございます。

熊本ではとても感動な体験が他にもありました。今回の旅で一番貴重な体験の一つはホストの方のお宅でのホームステイでした。ホストのお宅には私ともう一人の若いメンバーが泊めていただいたのですが、問題は私がまったく英語ができないことでした。が、何とホストの方はタイ語ができる方でしたので、とても安心して楽しく過ごすことができました。

ホストの家に向かおうと車に乗り、移動中にお互いの名前を聞きながら話していたとき、ホストのお母さんが私たちにとても嬉しく信じられない一言を言いました。「これからは私たちの息子でもありますよね」と。それに対して、私はとっさに「はい、お母さん」と即答したので、とても温かい気持ちになり、とても感動しました。そして家に着くと、お父さんとレオちゃんという子に会いました。とても温かい家族でした。

翌日のコンサートも大変感動的でした。熊本市の多くの方々が私たちの行ったコンサートに駆けつけてくださいました。私たちのさまざまな曲を聴いていただき、また地元の大勢の音楽家の皆様との演奏も大変素晴らしかったと思います。ベストを尽くす機会をいただいてとてもうれしく思います。こんなに大勢のメンバーでの演奏はとても感動的で人生初めてでもあり、夢にも思わなかった異国での音楽体験でした。タイの田舎者の私がこのような体験ができるとは夢にも思いませんでした。

最後に、成子さん、ユキさん（成子さんのお嬢さん）に感謝いたします。そして私たちにこのような機会を与えてくれたすべての関係者、皆様がいなければ我々は日本に行く機会は無かったと心より感謝しています。ありがとうございました。

Fawn

*Thitiwut Thongtawat*



## Japan Trips JP

Day1 : ตอนผมลงเครื่อง ผมปวดท้องอยากเข้าห้องน้ำ พอผมเห็นโลส้วม ผมตื่นเต้นมากเพราะไม่เคยใช้ ตอนกดเสร็จมันสบายมากจนอยากอยู่ในนั้นต่อ

ถึงออนเซ็นก็กินข้าว และไปแช่ออนเซ็น ผมไม่เคยแช่ออนเซ็น ผมกลัวมากเพราะว่ามันจะร้อนเกินไปและต้องถอดเสื้อผ้าออกหมด ผมอายมาก ๆ แต่พอได้ลองลงไปสบายตัวมาก และอยากแช่อีก พอแช่เสร็จ ก็ซ้อมเพลงเล่น mini คอนเสิร์ต

Day2 : เป็นการแช่ออนเซ็นครั้งสุดท้าย ก่อนไปเจอนักเรียน high school ตึกลอง

และไปเจอนักเรียน junior high school เล่นดนตรี เล่นเกมด้วยกัน พอกลับถึงที่พักก็ได้เล่นบาส

Day3 : ซ้อมกับ junior orchestra เป็นการอ่านโน้ตครั้งแรก ตื่นเต้นมาก เพราะไปคนละทิศละทางทำให้ฝึกว่าเขาใช้โน้ตยังไงและปรับให้เข้ากัน ไปโรงงานขนม ขนมที่นั่นอร่อยมาก ไอศกรีมอร่อยกว่าที่ไทยมาก ๆ

Day4 : เทศกาลดนตรี ดูคอนเสิร์ตมีเพลงหลากหลายเพลงและมีเพลงที่รู้จักในอนิเมะ กาตูน ที่ชอบมากที่สุดคือเพลงโดเรม่อน พอถึงตาเราแสดงตื่นเต้นมาก แต่ก็ออกมาดี ชอบเพลง Godzilla เพราะดูน่ากลัวและสนุก ตอนแสดงเสร็จ แลก contact กัน ถ่ายรูป และลากันก่อนกลับโรงแรม junior orchestra น่ารักมากตามสั่งยันขึ้นรถ (คิดถึงมาก ๆ)

Day5 : เดินทางไปTokyo Tokyo ตึกเยอะมาก สวย เห็นสายรุ้งด้วย (วันนี้ไม่ค่อยทำอะไรเดินส่วนมาก)

Day6: ไปศาลเจ้าอาซากุสะ ไปขอพรให้ทำในสิ่งที่อยากได้ประสบความสำเร็จ และก็ไป sky tree สูงมาก บรรยากาศดีเห็นเมืองสวยงาม ไปสถานทูตได้จัดดอกไม้ตามความคิดของตัวเอง และก็ซ้อมคอนเสิร์ต

## Fawn (ファウン)

ジャパン・トリップ

### 1日目:

飛行機から降りたときお腹が痛かったのでトイレに行きました。トイレを見たとき使ったことがない機能がたくさんあったのでとても気に入りました。用を足した後も離れたくないくらい快適でした。温泉（ホテル）に到着し、食事をした後、温泉に入りました。温泉に入った経験がないので、熱すぎないかとか、人前で裸になるのは恥ずかしい気持ちでしたが、入ってみるととても快適でした。一度浸かり終わって、気に入ったので、もう一度浸かりました。その後は練習を兼ねてのミニコンサートをやりました。

### 2日目:

このホテルでの最後の温泉に浸かり、それから中学校を訪問し、太鼓の演奏を聴きました。そのあと、高校に行き、そこの学生達と一緒に音楽演奏やゲーム等を楽しみました。今夜の宿泊先に戻ると体育館があり、バスケットボールをしました。

### 3日目:

ジュニアオーケストラと練習し、初めて楽譜を読み、弓の方向が（タイと）違うので最初はかなり混乱し、少し考えて工夫し演奏を何とかこなしました。その後お菓子工場に行きました。そこのお菓子はとてもおいしいです。アイスクリームはタイで食べるものよりもずっとおいしいです。

### 4日目:

音楽祭。アニメや漫画の有名な曲がたくさんあり、私たちの番になったときはとても緊張しましたが、何とかうまく演奏できました。ゴジラの曲は少し怖いトーンでもあるけれど楽しい曲でした。一番好きなのはドラえものの歌かな。演奏が終わるとお互いの連絡先を交換して写真を撮りました。ホテルに帰る前、ジュニアオーケストラのメンバーはとても可愛いくて、移動のバスを追いかけてきてくれました。

### 5日目:

東京へ移動。東京には美しい建物がたくさんあり、虹も見えました。（今日はあまり何もせず、ほとんど歩いていました。）

### 6日目:

浅草寺へ行き、自分の夢や成功を祈願しました。その後、とても高いスカイツリーに行き、東京の美しい街並みを眺めました。それからタイ大使館に行き、日本人の先生による日本文化の紹介があり、自分の考えに従って花を生けたりする体験ができました。そして明日の大使館でコンサートのリハーサルでした。



Day7: ซ้อมคอนเสิร์ตที่จะแสดงที่โบสถ์ และซ้อมคอนเสิร์ตKumamoto ไปแสดงที่สถานทูต วันนี้เหนื่อยมาก ๆ แต่ก็สนุกได้เล่นเพลงใหม่ ๆ

Day8: ไปชมมหาวิทยาลัยเกี่ยวกับดนตรี ผมเห็นแล้วอยากมาเรียนที่นี่ ทำให้ผมมีแรงบันดาลใจในการซ้อมมากขึ้น หลังจากนั้นก็ไปแสดงคอนเสิร์ตที่โบสถ์

Day9: ไปสนามบิน ไปKumamoto ไปโรงเรียน Seisei high school นักเรียนที่นั่นสอนคำศัพท์เฉพาะ ที่พูดที่Kumamoto อาทิ โตะเชกิ แพล บิดประตุ หลังจากนั้นโฮสก็มารับกลับแต่ละคู่

Day10: แสดงที่ถนนคนเดินมีคนไทยอยู่ด้วย และก็นั่งรถไปซ้อมคอนเสิร์ตวันพรุ่งนี้

Day11: ซ้อมคอนเสิร์ตใหญ่เป็นคอนเสิร์ตสุดท้ายของทิปและก็แสดง คนดูเยอะมาก ตื่นเต้นมาก ๆแต่ไม่เท่าSoloist 🎻

Day12: ลาโฮส โฮสใจดีมากไม่อยากกลับเลย คิดถึงมากกกก และก็ไปเที่ยวที่Kumamoto castle วิวสวยมาก ๆถ่ายรูป ไป Nakadake crater เป็นครั้งแรกที่ได้เห็นภูเขาไฟจริง ๆสวยมาก หลังจากนั้นก็ไปห้องพักเตรียมตัวไปshopping เสียเงินที่Game center เยอะมาก 😲 แต่ก็ยังเป็นประสบการณ์ใหม่ที่ได้เล่นที่ญี่ปุ่น(แม่บ่นเยอะมากก🙄)

Day13: กลับไทยTHคิดถึงญี่ปุ่นมาก ๆ ถ้ามีโอกาสครั้งหน้าผมก็อยากมาอีก 😭

[พ่อน Violin 1]

## 7日目：

翌日の教会で行われる東京コンサートのリハーサル、そして熊本でのコンサートのリハーサルなどをして、それから大使館に向かい、大使館公演の演奏会をしました。今日はとても疲れましたが、新しい曲を演奏するのは楽しかったです。

## 8日目：

音楽の大学を訪問。東京藝術大学を見て、できればここで勉強したいと思いました。今後はもっと練習するぞというモチベーションが上がりました。その後、教会に行き、東京コンサートの演奏でした。

## 9日目：

空港に行き、熊本に移動、済々黌高校に行きました。そこの生徒たちは熊本弁も教えてくれ、具体的なおもしろい単語も教えてくれました。熊本で「あとぜき」というのは、「開けたドアはきちんと閉めて」という意味だそうです。その後、二人ずつに分かれて、ホストファミリーに迎えられ、ホームステイに向かいました。

## 10日目：

街中のウォーキングストリートでの演奏。この町のタイ人も少しいました。それから車で移動し、明日のコンサートの練習に向かいました。

## 11日目：

今回のジャパントア最後の公演の練習をし、そして最後のコンサート。本当に大勢の観客で、とても緊張しました。もちろん、ソリストの緊張ほどではないですが。

## 12日目：

ホストファミリーとお別れ。ホストファミリーはとても親切で、帰りたくなかった。もっとずっといたかった。その後、熊本城の観光に行きました。景色はとてもきれいで、写真もたくさん撮りました。阿蘇山中岳火口に行き、初めて本物の火山を見ました。とても綺麗でした。その後、ホテルにつき、買い物に出かけ、ゲームセンターで大金を使ってしまいました。。。日本のゲームセンターは初めての経験でした。（後でお母さんに話したら、かなり怒られました）。

## 13日目：

タイに戻りました。日本がとても恋しいです。機会があればまた行きたいです。

Fiew

*Ripho Saenthawidet*



## DIARY

Ripho Seanthawidet(Few)

Hokkaido

สิ่งที่ประทับใจ คือ ได้สัมผัสบรรยากาศ ชมธรรมชาติที่สวยงาม ทำให้ผมรู้สึกมีความสุข รวมไปถึงการต้อนรับเป็นอย่างดี และผมได้รับประสบการณ์ใหม่ๆจากที่นี่ด้วย เช่น ออนเซ็น ผมได้ลองสัมผัส ผมรู้สึกประทับใจมากๆ เป็นสิ่งใหม่ๆสำหรับผม จากนั้นได้ไปพักที่โรงแรมซึ่งทำให้ผมชอบบรรยากาศมากๆ อากาศที่เย็นสบายพร้อมกับเจอบางคน ทำให้ผมได้ผ่อนคลายสบายมากๆ อีกทั้งยังได้ร่วมกิจกรรมต่างๆที่โรงแรมเล็กๆที่น่องรวมเป็นถึงครู ชอบคุณมากๆเลย ครับกับการต้อนรับเป็นอย่างดี ผมรู้สึกดีใจและมีความสุขมากที่ได้ร่วมเล่นดนตรีและกิจกรรมร่วมกัน เสียค่ามากรับ เรามีเวลาน้อยในการร่วมทำกิจกรรมที่โรงแรมเขาก็ชอบเล่นเกมส์ด้วยแม้เวลาสั้นๆแต่ทำให้รู้สึกมีความสุข ผมชอบและรู้สึกประทับใจมากๆครับ

Tokyo

สิ่งที่ประทับใจ คือ ทุกๆเช้าเราได้ออกกำลังกายโดยการเดินไปขึ้นรถบัส ผมชอบมากครับ เกมยังได้ชมบรรยากาศในเมืองอีกด้วย ชอบที่คุณสถานทูตและ โบสถ์ที่ให้โอกาสได้แสดงดนตรี การต้อนรับเป็นอย่างดีมากๆครับ อีกทั้งยังได้ร่วมเล่นกับนักร้อง นักเปียโน เป็นการแสดงที่ดีมากๆและมีใจมากครับ ขอขอบพระคุณอย่างยิ่งที่ให้โอกาสดีๆ อีกทั้งยังมีเวลาไปเที่ยวที่ต่างๆ แต่ก็รู้สึกดีมากๆครับ อ้อ!! ไลน์รถไฟด้วย

Kumamoto

ประทับใจมากๆ เมื่อได้รู้ว่าพ่อแม่จะมารับกลับบ้าน (เฮ้! ได้กลับบ้านกินข้าวกับพ่อแม่แล้ว) เขาต้อนรับเป็นอย่างดีมากๆเลยครับ เป็นเหมือนครอบครัวที่แสนอบอุ่น ดูแลเหมือนลูก ผมจะบอกว่า แม่ผมทำอาหารอร่อยมากๆ ผมชอบที่แม่ทำอาหาร แม่ตื่น 6 โมงเช้าเพื่อเตรียมอาหารรออยู่ให้กิน และพาไปเล่นสวนสาธารณะ พาหมาไปเล่นด้วย สนุกมากๆและมีความสุข อีกทั้งยังพาไปขึ้นรถไฟฟ้า รถบัส เพื่อที่จะไปเที่ยวด้วยกัน สนุกสุดๆ และยังพาไปกินร้านอาหารที่อากาศดี แม่ผมใจดีมากๆ น้องชายน้องสาวก็น่ารัก มีความสุขมากที่ได้ร่วมกิจกรรมกับครอบครัว เกมยังพาไปส่งที่แสดงดนตรีด้วย ดีใจมากครับที่ได้ร่วมเล่นดนตรีกับวงที่นั่น สนุก ดีใจ ที่ได้ร่วมเล่น แม้จะเป็นเพียงเวลาสั้นๆ ทำให้รู้สึกประทับใจมากๆ มากถึงมากที่สุด

ขอขอบคุณมากครับที่ให้โอกาสดีๆแบบนี้ให้กับผม ผมจะไม่ลืมที่ได้ไปญี่ปุ่นครั้งนี้อย่างแน่นอน ขอคุณครับ

## Fiew (フィウ) (インストラクター)

北海道：北海道で印象に残ったことは、町の素敵な雰囲気と美しい自然です。関係者の皆さんの大変温かい歓迎とおもてなしにもとても幸せを感じました。温泉に入るなど新たな経験もできました。とても感動しました。合宿所での宿泊も、涼しくて静かな雰囲気がとても気に入りました。私の心をとでもリラックスさせ、平和にさせてくれます。学校での生徒・先生との音楽演奏や交流も大変楽しく、ありがたかった。本当にありがとうございました。

残念なのはとても時間が短かったことです。短い時間の中でも楽しくゲームができたのは、とても楽しく、感動しました。

東京：印象に残ったのは、毎朝バスに乗るために歩いて運動することができたことです。道中は街並みが見えたりしてよかったです。タイ大使館と教会の関係の方々には我々に演奏の機会をいただき、深く感謝致します。歌手（新妻由佳子さん）とピアニスト（宮野寛子さん）の方と一緒に演奏することもできました。とても素晴らしい企画でした。とても誇りに思いました。忙しい合間の様々な場所への見聞の機会も与えていただき、本当にありがとうございました。とても幸せな体験でした。そうそう、東京の電車に乗れる機会にも恵まれました。

熊本：（熊本の）両親（ホームステイ先）が迎えに来てくれると聞いたときはとても嬉しく感動しました。（そうだ、ここでは家に帰って両親と一緒に食事をするができる！）彼らはとても親切に歓迎してくれました。我々を自分の本当の家族のように温かく迎えてくれました。本当の子どものように世話をしてくれました。私の（熊本の）母はとてもおいしい料理を作ります。お母さんの料理はとても気に入りました。お母さんは朝6時に起きて、私たちにおいしい食べ物を用意して、そして公園に連れていってくれました。犬の散歩にも連れていってくれました。とても幸せでした。遊びに出かけるときは電車とバスにも乗せてもらいました。とても楽しかったです。食べたいレストランにも連れていってもらいました。お母さんはとても優しいです。弟も妹も可愛いです。家族との素敵なホームステイに参加できたのはとても嬉しかったです。そして演奏会場にも送ってくれました。熊本の皆さんと一緒に演奏ができたことも大変うれしい出来事でした。短時間でしたが、とても心に残りました。とてもとてもとても感動しました。

このような良い機会を与えていただき、誠にありがとうございました。今回の日本行きは絶対に忘れません。ありがとうございました。

# Ice

*Anongnath Duangthong*



## Ice In Japan!

เมื่อได้รู้ว่าจะได้ไปญี่ปุ่นเป็นอะไรที่พิเศษมากหลังจากออกห่างจากการไปประเทศนอร์เวย์ นี่เป็นครั้งแรกกับประเทศนี้ แต่ก่อนจะถึงวันที่ไปญี่ปุ่นนั้นมันผ่านความพยายามความอดทนความหนักเพียรความสามัคคีและความตั้งใจของทุกคนจริงๆ ไม่ใช่แค่เฉพาะกับนักดนตรีที่ไปเท่านั้นรวมไปถึงผู้ใหญ่ที่ให้การสนับสนุนทุกคนที่ให้ความตั้งใจที่จะทำให้ทริปนี้เกิดขึ้นมันไม่ใช่เรื่องง่ายที่จะเกิดขึ้นได้แต่มันก็เกิดขึ้นแล้ว...

ในวันเดินทางทุกคนตื่นแต่ใจที่จะได้ไปญี่ปุ่นกัน ทุกคนยิ้มแย้มมีความสุขอาจเป็นครั้งแรกของหลายๆคนที่จะได้ขึ้นเครื่องบินและได้ออกนอกประเทศไปไกลถึงญี่ปุ่นสำหรับฉันก็เป็นครั้งแรกกับประเทศนี้พอเราถึงที่ญี่ปุ่นที่แรกที่เราไปกันคือฮอกไกโดหลังจากที่ลงเครื่องสิ่งแรกที่รู้สึกได้เลยคืออากาศเย็น สำหรับสิ่งแรกที่ฉันประทับใจและเปิดประสบการณ์ฉันคือการแช่ออนเซ็นแบบญี่ปุ่นแท้ๆ ทุกคนต้องเปลือยตัวออกหมดนั่นเป็นสิ่งแรกที่ทำให้ฉันชิน ฉันกับน้องจะเข้าไปแช่ออนเซ็นด้วยความที่เราไม่เคยและเงินอายุก็จะกระใจมอกเข้าไปแต่มีคุณยายที่เป็นคนญี่ปุ่นคอยให้คำแนะนำคอยช่วยบอกเราต้องทำยังไงถึงแม้เราจะไม่ได้คุยภาษาเดียวกันแล้วสื่อสารกันด้วยท่าทางและบริบท ณ ขณะนั้นฉันรู้สึกประทับใจที่นี้มากและชอบที่เห็นผู้สูงอายุมาแช่ออนเซ็นเป็นส่วนใหญ่เหมือนเป็นอีกคอมมูนิตี้หนึ่งที่ฉันดูแล้วรู้สึกอบอุ่นเพราะเขามีช่วยกันดูแลกันมีพูดคุยกันเล็กน้อยทำให้ฉันคิดถึงแม่และยายของฉันถ้าได้มาที่นี่ด้วยท่านคงชอบเหมือนที่ฉันชอบแน่ๆ สิ่งประทับใจต่อมาคือการต้อนรับของนักเรียนที่โคมมาบะทุกคนให้การต้อนรับเป็นอย่างดีมีการแสดงกลองและเราก็ได้ลองตีกันด้วยซึ่งเป็นการแสดงที่ยอดเยี่ยมมากๆ

นอกจากนั้นแล้วเรายังได้ไปโรงเรียนมัธยมปลายโอโตฟูเกะก็ได้รับการต้อนรับเป็นอย่างดีและได้ทำกิจกรรมเล่นเกมด้วยกันเป็นส่วนที่ฉันคิดว่าทุกคนได้ละลายพฤติกรรมและสนิทกันได้เร็วมากขึ้นทุกคนหัวเราะและมีความสุขจากการเล่นเกมครั้งนี้ วันถัดมาทุกคนได้มีเวลาไปเยี่ยมชมสถานที่ท่องเที่ยวที่วิวดีหน่อยได้ไปดูโรงงานทำขนมที่ขึ้นชื่อของที่นี่เป็นที่แรกที่ฉันเสียเงินกับของฝากอย่างตั้งใจเพราะได้ยินว่าขนมที่นี่ไม่มีขายในไทยมีแค่เฉพาะในถิ่นเท่านั้น สิ่งประทับใจอีกอย่างที่ไม่พูดถึงก็ไม่ได้คือการได้รู้จักเพื่อนใหม่ น่าจะช่วงประถมได้น้องๆน่ารักมากเราเจอกันจากการที่เราได้ทานอาหารร่วมกันและทำกิจกรรมเล่นเกมกันนั่นเป็นครั้งแรกตอนนี้ฉันยังจำชื่อได้อยู่เลยซึ่งเป็นการเปิดประเด็นการคุยกันและสนิทกันขึ้น อิจิเกะที่จำได้เพราะมีคนเขียนชื่อไทยให้ห้องฉันเลยเขียนชื่อที่ถูกให้หลังจากจบกิจกรรมทุกคนหัวเราะมีความสุขทำให้รู้สึกเป็นกันเองเริ่มสนิทกันมากขึ้น วันถัดมาในวันคอนเสิร์ตทุกคนทำการแสดงออกมาได้ดีมากเป็นคอนเสิร์ตที่สนุกและอบอุ่น เราพร้อมเล่นกับวงAkira Ifukube Junior Orchestra of Otofuke cho หลังจากคอนเสิร์ตจบทุกคนเข้ามาหาเราน้องๆที่ฉันบอกเพื่อนใหม่ต่างวัยเข้ามาหาต่างพากันถ่ายรูปบรรยายกาศตอนนั้นคือช่วงเวลาที่เราจะเจอกันครั้งสุดท้ายในครั้งนั้นที่ฮอกไกโดทุกคนแลกเปลี่ยนคอนแทกถ่ายรูปแล้วให้ของที่ระลึกซึ่งกันและกันฉันประทับใจที่มีหลายๆเป็นวันสุดท้ายที่ไม่อยากให้จบลงฉันให้เหรียญบาทของไทยให้กับน้องๆกลุ่มนั้นส่วนน้องๆก็ขอเหรียญจากผู้ปกครองมาให้ฉันและน้องอิจิเกะก็วาดรูปมาให้ซึ่งได้เขียนชื่อตัวเองเป็นภาษาไทยด้วยและเขียนเป็นภาษาญี่ปุ่นว่าเราจะ เป็นเพื่อนกันตลอดไปซึ่งเมื่อฉันได้ทราบความหมายทำให้ฉันประทับใจไปอีกความประทับใจสูงสุดท้ายสำหรับที่นี่คือเพื่อนชาวญี่ปุ่นได้ยินสิ่งเราจนรถออกไปพวกเขายังคงวิ่งตามรถและโบกมืออำลาซึ่งเป็นภาพที่จะอยู่ในความทรงจำของฉันตลอดไป..ขอบคุณสำหรับการต้อนรับมิตรภาพที่สวยงามและประสบการณ์ดีๆที่ไม่ลืมเลยจากโอโตฟูเกะฮ็อกไกโดที่นี่

## Ice (アイス) (インストラクター)

日本での私

以前のノルウェー行きの夢が実現できなかったので、今回の日本に行く企画を知ってとてもうれしかったです。日本行きは初めてとなります。しかし、今回の企画はイマヌエルオーケストラだけの努力と忍耐と団結と決意だけではなく、支援していただいた関係者の皆様の努力と多大な労力なしにはできませんでした。そして、そのすべての努力が実り、夢が現実となりました。

旅行当日、誰もが日本に行くことに興奮していました。誰もが笑顔で幸せです。これは多くの人にとって初めての経験かもしれません。飛行機に乗って日本まで行くのは私にとって初めてのことでした。日本に到着し、飛行機を降りて最初に感じたのは空気の冷たさです。その後、本格的な日本の温泉にたっぷり浸かった経験は私に感動を与え、私の経験を広げてくれました。みんな服を脱がなければならなかったで、それが最初は恥ずかしかったです。私ともう一人の年下のメンバーが温泉に入ろうとしたとき、服を全部脱ぐのは恥ずかしいのでタオルを巻いて入ろうとしました。そこで親切な日本のお婆さんが、日本語が理解できない中、手ぶり身ぶりで段取りや入り方を教えてくださいました。その温泉でのひと時、私はとても感動しました。お年寄りがたくさん温泉に来ていて、彼らがお互いの背中を流したり、お話ししているのをみてとても温かい気持ちになりました。自分の母や祖母もここに来られたらきっ私と同じく嬉しいだろうなと思いました。次に印象に残ったこととして、駒場（中学校）の生徒たちの歓迎でした。温かい歓迎に太鼓の演奏もあり、私たちも演奏体験をさせていただきました。本当に素晴らしいパフォーマンスでした。

その後、音更高校にも行きました。そこでもとても歓迎していただき、一緒にゲーム等ができました。言葉の壁を越えてみんなが溶け込み、一緒に遊び一緒に笑う、楽しい時間でした。

次の日、みんなでいくつかの観光スポットを訪れる時間がありました。ここには有名なお菓子工場があります。ここのお菓子はタイでは売られておらず、現地でしか手に入らないと聞いたので、お土産にお金を使いました。

もうひとつ印象的だったことは、おそらく小学校だったと思いますが、一緒に食事をしたり、ゲーム等をして出会った子供たちがとてもかわいかったことです。そのゲームはお互いの名前を交換して呼び合うもので、今でもその子の名前を覚えています（イチカちゃん）。というのはだれかがその子にタイメンバーの名前の書き方を間違えて書いたので、私が訂正してあげたのです。それで、初めて会ったにも関わらずたくさん会話ができて、私たちとの距離が縮まり、みんなで笑って、とてもフレンドリーな気持ちになりました。翌日のコンサートでは、音更町の伊福部昭ジュニアオーケストラと一緒に演奏させていただきました。全員でとても良くてきたと思いました。とても心温まるコン 88  
サートだったと思います。



ณ กรุงโตเกียวสิ่งแรกที่เห็นหลังจากลงจากเครื่องบินเมืองเซาเซอดเป็นระเบียบมากๆ สิ่งที่คุณอยากหวังว่าจะได้เห็นอาจจะเห็นในระยะไกลนั้นก็เห็นนั่นก็คือ ภูเขาไฟฟูจิ ถ้ามีโอกาสกลับมาอีกครั้งอยากจะไปยืนถ่ายรูปใกล้ๆ สักครั้ง พวกเรามาถึงที่วัดอาซากุซะเจอคุณครูและแม่ของนักเรียนและเหล่าเด็กๆ ที่เรียนโรงเรียนอินเตอร์ไว้จำไม่ได้มาต้อนรับและเป็นไกด์ให้พวกเราอาซากุซะเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ทุกคนที่มาโตเกียวนิยมที่จะไหว้พระขอพรกันที่วัดนี้และไม่พลาดที่จะถ่ายรูปใต้โคมแดงใหญ่ยักษ์หน้าประตูทางเข้าบรรยากาศที่มีคึกครื้นนักท่องเที่ยวหนาแน่นร้านค้าละลานตาไปหมดระหว่างทางเดินไปวัดจะถูกตกแต่งไปด้วยดอกซากุระระยิบระยับทางเป็นสถานที่สวยงามและสักลึที่ที่ไม่ควรพลาดเข้ามาโตเกียวเลย อีกทั้งไม่ควรพลาดถ้าหากได้มาที่โตเกียวทาวเวอร์วิ้บ้านบนสามารถมองเห็นบ้านเมืองของญี่ปุ่นทั่วทั้งเมืองนักท่องเที่ยวหนาแน่นของที่ระลึกมีให้ต่อซื้อติดไม้ติดมือกลับไปฝากหลากหลาย สถานที่ถัดไปที่เราได้เดินทางไปคือที่สถานทูตไทยที่อยู่ในเมืองมีคนไทยที่ให้การต้อนรับเป็นอย่างดีได้เรียนจัดดอกไม้ซึ่งเป็นของที่ระลึกที่สวยงามที่เราได้ฝึกทำด้วยตัวเองเป็นครั้งแรกและที่นี่ก็เป็นอีกหนึ่งสถานที่ที่เราได้จัดทำคอนเสิร์ตขึ้นอีกครั้งผู้ชมที่มาชมเป็นผู้ใหญ่ที่สถานทูตเป็นผู้ใหญ่ที่สนใจและให้การสนับสนุนกับโปรเจกของเราทุกคนได้เห็นความสามารถและศักยภาพที่ถ่ายทอดผ่านเสียงดนตรีพวกเรามีใจที่เป็นตัวแทนเด็กไทยที่ได้สร้างชื่อเสียงและโชว์ศักยภาพให้กับทุกคนที่มีได้เห็น อยากจะขอบคุณทางสถานทูตที่ให้การต้อนรับและให้การสนับสนุนพวกเราเป็นอย่างดีรวมถึงผู้คนที่อยู่ที่นั่นในคืนนั้นด้วยเรา ได้ไปเยี่ยมชมมหาวิทยาลัยโตเกียวคณะศิลปศาสตร์ ที่ไม่ต่างจากมหาวิทาลัยคนไทยมากนักมีฮอลล์แสดงดนตรีที่ตกแต่งใช้ไม้ตกแต่งและผังชั้นการใช้งานเกี่ยวกับอคูสติคของห้องที่นี้ออกแบบและทำออกมาดีมาก มีห้องซ้อมห้องเรียนแต่ละชั้นแยกเครื่องดนตรีที่เรียนเป็นสัดส่วนดีบรรยากาศที่นี่เหมาะกับการมาเรียนมาก หลังจากเยี่ยมชมแล้วพวกเรามีช่วงที่ได้ฝึกซ้อมการแสดงเพื่อแสดงที่โบสถ์ Tokyo Lutheran Church คอนเสิร์ตนี้เป็นหนึ่งคอนเสิร์ตที่ประทับใจมากด้วยบรรยากาศในโบสถ์ที่ตกแต่งให้รู้สึกเหมือนสวนดอกไม้ ผู้ชมมากมายที่เข้ามาชมการแสดงเป็นจำนวนมากบทเพลงบรรเลงและเพลงร้องที่ไพเราะกับความหมายที่กินใจทำให้นักดนตรีและใครหลายๆ คนซาบซึ้งจนกลั้นน้ำตาไว้ไม่อยู่ เพราะด้วยความผูกพันและความร่วมมือของทุกคนจึงทำให้เกิดภาพบรรยากาศที่ตราตรึงใจในค่ำคืนที่อบอุ่นนี้...

ออกจากสนามบินฮานาเนะมุ่งหน้าสู่คุมาโมโตะ..

สถานที่แรกที่เรามาถึงที่นี่ได้รับการต้อนรับจาก Seisei High School ผ่านเสียงดนตรีที่สนุกสนานและเป็นกันเอง หลังจากนั้นทุกคนได้แยกไปพักที่ครอบครัวโฮสแต่ละครอบครัวตามที่ได้กำหนดไว้ ชั้นและห้องผู้หญิงคนนึงได้ไปพักอาศัยกับครอบครัวโฮส Kozue เรามีลูกสาวตัวน้อยชื่อHana-chan และคุณพ่อของคุณKozue เราได้รับการต้อนรับจากครอบครัวโฮสเป็นอย่างดีพวกเราไปทานซูชิโรกันเป็นมื้อแรกนั่งทานจะยังเป็นเด็กน่ารักว่าเจิงแจ่มใส พวกเราสนิทกันเร็วมากพอมากถึงบ้านพักน้องฮานาจะจึงเริ่มทำการแสดงโชว์เต้นต้อนรับพวกเราด้วยความน่าเอ็นดู คุณตาของฮานาจะจึงทำนเป็นนักดนตรีเหมือนกันท่านเล่นกีต้าเบสและฉันได้ลองฝึกเล่นด้วยเป็นครั้งแรก ด้วยความที่เรามีเบสิคเรื่องดนตรีทำให้เราเล่นดนตรีด้วยกันคุณแม่ น้องฮานาจะจึงทำนร้องเพลง ส่วนคุณตาทำนได้เล่นกีต้าไฟฟ้าส่วนฉันเล่นคล้ายๆอูคูเลเล่แต่เป็นเบสเป็นช่วงเวลาที่ฉันสนุกและรู้สึกอบอุ่นและสนิทกันมากขึ้น คุณแม่ น้องฮานาจะจึงทำนทำอาหารอร่อยมากเมื่อเช้ามือเย็นท่านจะเป็นคนทำอาหารให้กับพวกเราได้กินมีช่วงที่ฉันทำเกี่ยวกับทำนเป็นครั้แรกการทำนทำจิบเกี่ยวเริ่มต้นก็จะอยากน้อยพอกันเยอะๆก็

終わった後、昨日新しい友人になった学生たちが私たちを囲み、一緒にたくさんの写真を撮りました。北海道での最後のイベントで、お互いの連絡先や記念品等を交換しました。私はとても感動しました。ずっと続く一日であってほしかった。私はタイのコインを皆に記念にお渡しすると、学生達もご両親から日本のコインをもらって渡してくれました。イチカちゃんは絵を描いてくれました。タイ語で自分の名前を書き、日本語で「いつまでも友達だよ」と書いてありました。その意味を理解したとき、とても感激しました。ここでさらに感動したのは、私たちのバスが出発するまで彼らはずっとそばで見送り、バスが走り出すと、バスの後をおいかけて最後まで大きな手で手を振ってくれたことです。決して忘れることができない思い出となりました。美しい友情をありがとう。そして、この北海道音更町での決して忘れられない素晴らしい友情と経験に感謝したいと思います。

東京で、飛行機を降りて最初に目にしたのは、街がとてもきれいで整然としているということでした。私が期待していた通り、遠くに見えたのは富士山で、また来る機会があれば一度は近くに立って写真を撮りたいと思いました。浅草寺に到着し、インターナショナルスクールの先生方や生徒のお母さんたちと会いました。インターに通っている子供達が迎えに来て、私たちのガイドとなってくれました。浅草寺は東京に来た人は必ず参拝する、必ず訪れる観光名所です。入り口前の巨大な赤い提灯と一緒に写真を撮りました。観光客で賑わっており、お店もぎっしりと詰まっています。参道は花で彩られ、東京に来たら絶対に外せない神聖な場所です。スカイツリーの上からは観光都市東京の全景を見ることができ、土産店が所狭しと並んでいて、いろいろ買って帰りたくなります。

次に向かったのはタイ大使館。そこでは優しいタイの方々にとっても温かく迎えていただきました。そこでは私たちも参加し美しいお土産にもなった生け花の作り方を学びました。初めての体験でした。タイ大使館でのコンサートは大勢のタイと日本の支援者の方々で埋りました。私たちをサポートし、音楽を通じて伝えられる我々の才能と可能性を信じてくださっていることを嬉しく、誇りに思います。大使館と支援者・参加者の皆様の温かい支援に感謝したいと思います。

東京藝術大学音楽学部にも訪問しました。ここはタイの音楽大学とあまり変わりません。立派な音楽ホールがあり、木製の装飾が施され、オーディオ用の機能が組み込まれています。ここの施設はとてもよくデザインされ、作られています。各階に教室練習室があり、バランスのとれた楽器ごとに分かれた学習ができます。この場所は勉強するのにとても適しています。訪問後は、東京ルーテル教会での演奏会に向けて練習をしました。教会内がお花畑のような雰囲気、たくさんの聴衆がいてとても印象に残った演奏会でした。美しい楽器演奏と心に響く歌をたくさん演奏してくださったミュージシャンたち。そして感動のあまり涙が止まらなかった人もたくさんいました。皆さんの関わりと協力があってこそこの日の感動的な絵が出来上がったのです。

เริ่มชำนาญขึ้น คุณแม่น้องพาพวกเราไปเที่ยวไปกินขนมอาหารญี่ปุ่นที่อร่อยๆ ให้พวกเราได้ลองทาน ทุกๆ ที่ฮานะจังจะเป็นเพื่อนสาวที่เด็กสุดที่ร่าเริงแจ่มใสมอบความสุขให้กับทุกคน ฉันรู้สึกอบอุ่นมากที่ได้อยู่กับครอบครัวนี้

การแสดงแรกที่พวกเราได้โชว์ความสามารถที่ถนน Street Apprex เป็นสถานที่ที่สวยงามในประเทศเราเจอนักท่องเที่ยวที่เป็นคนไทยเหมือนกันมาให้กำลังใจและสนับสนุนรวมไปถึงนักเรียนที่โรงเรียน seisei high school ที่มาให้กำลังใจพวกเราด้วยและเหล่าโฮสที่พวกเราไปอาศัยอยู่ด้วยได้มาให้กำลังใจด้วยเช่นกัน คอนเสิร์ตสุดท้ายในญี่ปุ่นและเมืองสุดท้ายที่เราจะแสดงพวกเราจะแสดงกับวง KYO(คูมาโมโตะออเคสตรา) คอนเสิร์ตของที่นี่คือนักเชลโล่ในวง Thailand philharmonic Orchestra ซึ่งเป็นวงที่มีชื่อเสียงในประเทศไทย ชื่อคุณยูกิ เป็นคนญี่ปุ่นเป็นคนใจดีพูดไทยได้นิดหน่อยแต่เราสื่อสารกันเข้าใจและได้ร่วมงานด้วยกัน คอนเสิร์ตนี้เป็นคอนเสิร์ตที่สนุกเป็นเพลงที่ใหญ่และสนุกมากวงเราเคยเล่นเพลงนี้มาก่อนตอนที่ฉันยังเด็กคิดว่ายากมากตอนนั้นทุกคนได้พัฒนาขึ้นจนพอมาเล่นอีกครั้งทำให้หนักถึงและรู้สึกว่าเขาพัฒนาขึ้นมากจริงๆ เป็นคอนเสิร์ตที่สนุกมากโปรแกรมเพลงสนุกมากจริงๆ ซึ่งทุกคนร่วมมือกันแสดงและทำออกมาได้มหัศจรรย์ในฮอลล์ที่ใหญ่จำนวนผู้ชมมากมายในฮอลล์แสดงฉันภูมิใจและรู้สึกenjoy กับบรรยากาศมันดีมากอยากขอบคุณทุกคนที่ร่วมแสดงคอนเสิร์ตออกมาได้ดีมากขอบคุณคอนเสิร์ตที่เชิญให้เรามาเล่นร่วมกันเป็นประสบการณ์ที่ดีสำหรับคอนเสิร์ตสุดท้ายที่ญี่ปุ่นครอบครัวโฮสได้มาให้กำลังใจและได้มารับกลับบ้านในคืนสุดท้ายที่จะได้อยู่กับโฮสท่านพาเราไปซื้อของฝากและได้ซื้อของฝากให้เราก่อนกลับไทย ฮานะจังขอที่จะให้ฉันเล่นตุ๊กตาหุ่นมือมาเล่นนิทานให้ฟังแต่ฉันก็พูดคำภาษาญี่ปุ่นได้บ้างบางคำ น้องรู้สึกมีความสุขเวลาฉันเล่นหุ่นมือตุ๊กตานั้นๆ ฉันอาศัยอยู่กับโฮสไม่กี่วันแต่รู้สึกผูกพันกับครอบครัวนี้มากคงจะคิดถึงทุกคนโดยเฉพาะฮานะจังเด็กน้อยที่สดใสร่าเริง

นอกจากนี้ ยังมีหลายคนที่ไม่ได้กล่าวถึงแต่เป็นส่วนสำคัญสำหรับทริปนี้ส่วนสาวสุดสวยที่ยูกิ เป็นทุกอย่างให้คุณแล้วลูกสาวคุณเซโกะและคุณเซโกะที่ทำทุกอย่างเพื่อให้เราได้มาที่ญี่ปุ่นขอบคุณตั้งแต่ต้นที่ดำเนินการทุกอย่างเกี่ยวกับการแสดงคอนเสิร์ตและเป็นสีสันความสนุกสนานในทริปนี้อยากขอบคุณทุกๆ การสนับสนุนทุกคนที่มีส่วนร่วมที่ทำให้ทริปเกิดขึ้นขอบคุณครอบครัวโฮสทุกๆ ท่านขอบคุณสถานที่พักอาศัยทุกๆ ที่ที่ให้พวกเราได้ไปอาศัยอยู่ในช่วงเวลาที่อยู่ในญี่ปุ่นขอบคุณมิตรภาพเพื่อนใหม่ที่น่ารักขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกคน ขอบคุณนักข่าวที่มากทำข่าวให้กับวงเราตลอดที่อยู่ในญี่ปุ่นขอบคุณไกด์นำเที่ยวทุกๆ ท่านขอบคุณน้องๆ เพื่อนๆ พี่ๆ และทีมงานที่มูลนิธิคนตรีเพื่อชีวิตที่ทุ่มเทและทำให้บรรยากาศทริปนี้เป็นช่วงเวลาแห่งความสุขและประทับใจอีกหนึ่งในชีวิตของฉันซาโยนาระ...

羽田空港を出発して熊本へ向かいます。私たちが最初に到着した場所では、済々黌高校の皆さんが楽しくてフレンドリーな音楽で迎えてくれました。その後、指定されたとおりに全員が各ホストファミリーの家に泊まりに行きました。私ともう一人の若い女性メンバーが泊まりに行ったのはホストファミリーのこずえさんのお宅で、「はなちゃん」という可愛いお嬢さんとこずえさんのお父さんのご家族が私たちを歓迎してくれました。皆さんはとても親切で、初めてスシローに行きました。「はなちゃん」はとても可愛くて元気な子で、直ぐに親しくなりました。家に戻ると、はなちゃんがダンスを踊って私たちを可愛く迎えてくれました。はなちゃんのおじいちゃんはミュージシャンでもありました。彼はベースギターを弾くので、私も初めてベースギターを弾く機会をいただきました。幸い私は音楽の基礎知識を持っているので、何とか一緒に演奏することができました。はなちゃんのお母さんも一緒に歌を歌ってくれました。その際おじいちゃんはエレキギターを弾いて、私はウクレレに似たものを弾きました。楽しくて、温かくて家族愛を感じた瞬間でした。はなちゃんのお母さんは、朝夕とてもおいしい料理を作ってくれます。初めて一緒に餃子を作りました。餃子作りは初心者には少し難しいですが、たくさん作っていくと、何とかうまくできるようになりました。お母さんは私たちをグルメに連れていってくれて、おいしい日本料理を勧めてくれました。行く先々ではなちゃんがどこでも明るく元気でみんなに幸せをもたらします。この家族と一緒にいるととても温かい気持ちでいっぱいでした。

熊本での私たちの最初の演奏は、バンコクのサイアム通りに似た場所で、Street Art-plex通りでした。そこでは私たちを応援しに来てくれた済々黌高校の生徒たちや、ホームステイしているホストたちも応援に来てくれ、またタイ人の観光客も私たちを励まし、応援してくれました。日本と熊本での最後のコンサートはKYO（熊本ユースオーケストラ）との共演でした。指揮者のYukiさん（音楽監督の中川幸尚さん）はタイの有名なオーケストラである王立バンコク交響楽団のチェロ奏者でもいらっしゃる方です。日本人でタイ語を少し話せるととても親切な人。私たちはコミュニケーションをとり、お互いを理解し、協力しました。このコンサートでは大きな曲があり、演奏するのがとても楽しく、楽しいコンサートとなりました。演奏した曲は、以前はまだもっと若かったのでとても難しいと思っていましたが、今回再び演奏してみると、みんな本当に成長していると感じました。とても楽しいコンサートでした。プログラムは本当に楽しかったです。全員が協力して演奏し、素晴らしい仕事をしました。ホールはとても広くて、たくさんの観客がいて、私は誇らしげで楽しかったです。一緒に演奏したすべてのミュージシャンの皆さんに感謝したいと思います。コンサートはとてもうまくできたと思います。一緒に演奏の機会をくれた指揮者のYukiさんに感謝します。とても良い経験になりました。

コンサートにはホストファミリーも応援に来てくれていました。終了後、ホストと過ごす最後の夜に、お土産を買いに私たちを連れていってくれました。タイに帰るためのお土産もいただきました。はなちゃんは私に手人形で遊んだり、物語を聞かせたりするのが好きで、私がお手人形で遊ぶと、日本語は少ししかできないけれど、はなちゃんはとても幸せそうでした。ホストファミリーと数日しか一緒にいませんでしたが、とても深いつながりを感じました。皆さんのこと、特に明るくて元気なはなちゃんのごことは今後ずっと忘れません。（次ページに続く）

最後に、たくさんの忘れてはならない、お世話になった方々への感謝の言葉です。この旅の重要な役割を果たした通訳といろいろな面倒をみてくれたユキさん（加古川さんのお嬢様）。そして日本ツアーの実現のために大変なご尽力の加古川成子さん。そしてコンサートの詳細の企画や準備を入念に企画し、ツアーの間もずっと盛り上げてくれたトンさん。今回のツアーの実現に貢献していただいた皆様。宿泊を提供していただいた方々。日本で新たに知り合った方々の友情そして支援者の優しい大人たちに感謝します。日本滞在中ずっと私たち取材してくださった記者の皆様、ありがとうございました。ツアーガイドの皆さん、友人や先輩方、ありがとうございました。このツアーの実現に貢献したMusic for Life財団チームの皆様、私達に一生忘れない幸せな体験の機会を作ってください、本当にありがとうございました。

Imm  
*Kittikun Saiyotha*



## สรุป

จากที่ผมได้ไปญี่ปุ่น ผมได้เรียนรู้วัฒนธรรมจากประเทศญี่ปุ่นแล้วก็รู้จักเพื่อนใหม่ๆ ได้เห็นความเป็นระเบียบวินัยของประเทศนี้ในเรื่องความตรงต่อเวลา ได้กินอาหารใหม่ๆ แปลกๆ ที่ผมไม่เคยกินอีกด้วย ได้นอนในที่พักแบบสโตนญี่ปุ่น ได้เห็นการเป็นอยู่ของคนญี่ปุ่น ในเวลา 2 อาทิตย์ที่ผมอยู่ญี่ปุ่นผมรู้สึกว่ามันเป็นประสบการณ์ที่ดีและมีเรื่องราวที่ดีมากๆ เลยครับ

สิ่งที่ผมประทับใจที่สุดคือตอนที่ไปญี่ปุ่นคือห้องน้ำ สาเหตุที่ชอบ เพราะห้องน้ำไม่เหมือนของประเทศไทย เพราะเขามีการชำระเงินและเวลาเช่าต้องไม่ใส่อะไรเลย และก็ลงไปแช่ ความรู้สึกดีมากได้ผ่อนคลายและโล่งสบาย

การเล่นดนตรีที่ผมได้ไปเล่นทั้งภาคเหนือ ภาคกลาง และภาคใต้ แต่ละแห่งผู้คนญี่ปุ่นให้การต้อนรับอย่างดีมาก พวกเขาเอาใจใส่เราอย่างดี มีขนม น้ำ อาหารเตรียมให้จนกินเหลือเพื่อ และได้เก็บมาที่ห้องและที่ประเทศไทยด้วย หอแสดงที่กว้างใหญ่และมีคนดูเป็นพันๆ คน ซึ่งผมไม่เคยแสดงแบบนี้มาก่อนในประเทศไทย มันทำให้ผมตื่นเต้นและพยายามแสดงดนตรีออกมาได้อย่างดี ประทับใจกับเสียงปรบมือ คำชื่นชม ผมชอบมากครับ

เด็กๆ ที่ประเทศญี่ปุ่นก็น่าประทับใจมาก โดยเฉพาะที่ฮอกไกโด พวกเขาต้อนรับเราดีมาก เล่นเกมสนุกสนานทำให้เราไม่เหงาเลย และประทับใจตอนที่พวกเขาวิ่งมาส่งพวกเราโบกมือจนรถบัสสุดท้ายตา

ผมขอขอบคุณทุกคนที่จัดงานนี้ ที่ทำให้ผมได้มีโอกาสได้ไปญี่ปุ่นและอยากให้มีการจัดแบบนี้อีกต่อไปเรื่อยๆ ในปีต่อไป ขอขอบคุณครับ

อิม - กิตติคุณ ไสโยธา

## Imm (イム)

この度日本に行って、日本文化について学び、新しい友達がたくさんできました。日本の時間厳守の習慣、今まで食べたことのない新しい食べ物、日本式の旅館に泊まり、過ごし方を体験しました。日本に滞在した2週間は日本人の暮らし方を体験し、たくさんの経験ができた期間でした。

その中でも一番印象に残ったのは、温泉です。なぜなら、日本の温泉はタイと違って何も着ずに大勢と一緒に浸かる習慣で、自分はとても気に入り、気持ちが良いくて、リラックスできました。

日本の北部、中部、南部で演奏させていただきましたが、どこの場所でも日本人の方々はとても温かく迎えてくれて、おやつや水、食事をお腹いっぱいになるまで用意していただきました。残ったものをホテルまで持ち帰ったり、タイ帰国まで持ち帰ったものもありました。何千人もの観衆が集まる大きな講堂で、パフォーマンスをしたのは初めてでした。私にはとても興奮と緊張が続きましたが、できるだけ良いパフォーマンスを心掛けました。拍手とお褒めの言葉はとても嬉しかったです。

日本の子供たちはとても友好的で印象的です。特に北海道では彼らは私たちをととても歓迎し、一緒に楽しいゲームをしたり、私たちをまったく寂しくないようにしてくれました。そして、彼らが私たちのバスを見送りながら走って、バスが見えなくなるまで手を振ってくれたとき、私は感動しました。

このイベントを企画し、私に日本に行く機会を与えてくれた皆様に感謝いたします。そして来年もこのような企画がまたできること期待したいと思います。

ありがとうございました。

イム - キティクン・ライヨタ



Kaotang  
*Thawephat Wasseang*



## ข้าวคัง (Kaotang)

### • First day in japan

ตั้งแต่มorning ของเราได้ขึ้นข้าวประทัดในเรือความสวย ความงามของประเทศเขาครบ สายใจที่ไปรุ่งเรืองด้วยประเทศเขาเลยssss ตอนขึ้นก็น่าเล่นมากกก เหมือนเที่ยวเลยคือ ตอนกลางคืนนอนมากกกๆ ที่ Hokkaido อุณหภูมิประมาณ 4-6 องศาเอง พ้นวันแรกก็ไม่ได้เลย

### • Second day in japan

ประทัดไปถึง 2 โมงเย็นเลยยยย เล่นกับลูกหลานมากกก

ชมความสวย สังคมเป็นกันเองไม่เครียด ใจกว้างขึ้น พี่คนนึงพาเล่นเกม พี่เล่น seven พี่พิง one แต่ไม่หัว

### • Third day in japan

เที่ยววัดๆหน่อยๆ มาสถานที่ที่ชื่อแล้วเจอเพื่อนอีกคน มีเพื่อนใหม่ด้วยนะ นิ่งข้าง ทำใจ ด้วย(My best friend เอง)แม้ว่าเขาจะอายุ 15 แต่ผมอยากเรียกว่าพี่เลย แต่เขาเล่นเครื่องดนตรี เล่น mendelssohn violin concerto ได้หมดทุกที่นั่นด้วย ซึ่ง concerto นี้ก็ยาวกว่ามากกก

### • 4th day in japan

มีไปเที่ยววัดหน่อยๆนะ ไม่ค่อยเสิร์ชไปเล่นเพลง Godzilla ซึ่งผมเล่นข้างวัดหวังในตัวเองอยู่ ที่วัดนี้เล่นไวโอลินเลย งามมากแต่ก็ถือว่าดีที่ไม่รู้หัว

### • 5th day in japan

ได้ไปเที่ยววัดในไร่อาหารสักถึงรถไฟเขาทำอันใหญ่ดีนะ ที่นั่นวิวสวยด้วย แต่เที่ยวได้ไม่นานมากก็ต่อจาก Hokkaido และรถไฟไป Tokyo นะ

### • 6th day in japan

ตื่นเช้าอยู่นะ ได้ไปวัดแถวๆ ฮาซากุระ เจอเพื่อนใหม่อีกแล้ว แต่ยังมีถึงถึงที่ Hokkaido อยู่เลยสิ ใจนี้เป็นใจกันดีกันดีไปแล้ว มาวัดที่นี่ก็ได้เห็นอะไรหลายอย่างที่มีแค่ญี่ปุ่นอยู่นะ เช่น พระทำจากทองแท้ ลูกคนน้ำที่เยอะมาก อะไรพวกนี้ ดูวัดการารูปเสร็จก็ไป Tokyo tower นะ คือแบบ วิวสูงมาก ได้เห็นเมืองญี่ปุ่นแบบเมืองเลยนะ เย็นถึงกินซูชินะ แต่ผมอยากกินมังชะอยู่ แต่ก็ไปดูนกเยอะอยู่ นะไปขึ้นที่สูงของที่นี่เสร็จก็ไปกินข้าวต่อ นี่ที่จังหวัดฮิโรชิมาอาหารไทยด้วย เผลอไปมีวีโอดีด้วยเลย ช่างมันไปรถชาติคล้ายๆที่ไทยอยู่ แต่น้ำดื่มไม่เอวียน ส่วนโยคีก็ซื้อที่นั่น อ้อผมแบบไม่เคยกินที่ไทยมาก่อน มันหวานแบบธรรมชาติอะ ใจได้หวานแบบเบาหวาน ทานโยคีเสร็จก็ไปซื้อของที่ฮิโรชิมา มีของเยอะมาก พวกนาฬิกาอะไรพวกนี้ คินะอยู่ใจมันใจใจมันใจมันแล้ว shopping เสร็จก็นั่งรถไฟไปต่อรถบัสเพื่อที่จะไปสถานทูตไทย เขาก็ค่อนข้างดีนะ มีไปประกวดเล่นดนตรีไปด้วย พอสักเสร็จก็ไปซื้อของ ซึ่งของพวกนี้ เผลอไปมีเวลาซื้อเยอะตอนอยู่ด้วย เผลอมีของที่ผมเล่นไม่มีที่วัดไหนอยู่ แต่ที่เขารอมาได้ ชื่อที่สถานทูตก็เล่นมากที่พิง ฮานอน่า คุยกับคนที่เจอใน Hokkaido อีกก็คุยด้วยแล้วกัน

### • 7th day in japan

ชมเมืองมาก ทั้งชมคอนเสิร์ตช่วงเย็นและที่ Kumamoto ทั้งเช้าเย็นกับชมคอนเสิร์ตที่มีคอนเสิร์ตอีก เล่น bruch ตอน 3 คือทิวทัศน์มาก แต่ก็ถือว่าหลายๆอย่างผ่านไปไปด้วยดี

### • 8th day in Japan

## Kaotang (カオタン)

**日本での初日**：着陸すると何と清潔できれいな国だろうと思いました。町の電線もタイと大違いで、綺麗に張られていて、タイのスパゲッティが絡まっているような電線はなかった（笑）。温泉もとても気に入りました。唯一大変だったのは北海道の夜はとても寒く、気温は4～6度くらいで、口から白い息が出るほどだったことでした。

**日本に来て2日目**：訪問した両校ともとても感動しました。一緒に遊んでとても楽しかったです。メンバー同士もとてもフレンドリーで、ストレスもプレッシャーもなかった。トンさんは皆とゲームで遊んだり、ベストさんはコンビニに出入りしたり、フィウさんも楽しんでいました。

**日本に来て3日目**：少し観光をした後、練習場に向かい、昨日知り合った友人たちとも再会。新しい友達もできました。隣に座ったのは太郎くん、歳は15歳だけど、いいお友達になった。彼はとても上手に演奏します。とても難しいメンデルスゾーンのバイオリンコンチェルトのすべてのパートを演奏できる凄い人です。

**日本に来て4日目**：少し観光して、その後「Godzilla」の曲を演奏するコンサートで演奏。今日あまり良い演奏ができなかった自分に、かなりがっかりしました。少なくとも自分で自覚ができたのは良かったですが。

**日本滞在5日目**：幸福駅の電車を見ましたが、古くてもカッコよかったです。周りの景色も美しかった。しかし、あまり長く過ごすことはなく、北海道に別れを告げて東京に移らなければなりませんでした。

**日本滞在6日目**：早起きして浅草の寺院に行き、そこでも新しい友達と知り合いました。でも、北海道でできた友人たちを思い出す。もう過去になってしまったいい思い出。お寺の観光では純金でできた仏像やたくさんの自動販売機など日本にしかないものがたくさんありました。お寺を見てガチャポンをした後、東京スカイツリーに行きました。すごく高くて、日本の街並みが見えました。ほぼ富士山も見えました。しかし、かなりの霧がかかっていた。たくさん写真も撮れました。その後、食事に行きました。タイ料理店もあることを今知り、早速行きました。カオマンガイ（チキンライス）はタイの味に近いが、スープの味は違いました。アイスクリームは最高でした。タイで食べたことのない美味しさ、自然な美味しい甘さです。糖尿病になりそうな甘さではなかった。アイスクリームを食べ終わったら、あるゲーム関係のお店で買い物しました。時間があまりなくて良かった。もっといたら、お金がなくなっていたかも。

แม้ช่วงเช้าช่วงบ่ายจะค่อนข้างเย็นแต่ไม่หนาว คือเย็นแบบสบายมาก เหนื่อยมากเลย แต่ concert คือ ออกราคาได้ใจมาก แลประท้วงใจมาก ทั้งพวกเขาและคนดู พยายามร้องไห้เลยนะ และผมเห็นลูกโป่งหลายตัวเลย เหนื่อยจนข้างประท้วงใจที่เราจะแสดงเวลาที่มีความหมายเพื่อรักพวกเขาโดนเฉพาะ

•9th day in japan

วันสุดท้ายใน tokyo แล้วได้เวลาไป kumamoto แล้ว วันนี้ก็เดินทางออกจาก tokyo โดยนั่งเครื่องบินจากสนามบิน ฮานาเนดะไป Kumamoto และไปโรงเรียน Seisei high school สิบหกชั่วโมงด้วยก็ไม่ใช่ พะ host มาทักท้วงหลายใจหน่อย host พาไปกิน sushi หน่อย มากๆเขาจ่ายให้ด้วย 5000 กว่าเยน

•10th day in japan

ตื่นเช้ามากไม่ได้ไปโรงเรียน host เขาถึงโรงเรียนสายเลยก็พาเราไปกินที่ร้านตอนแปดโมงได้แยะ คือว่ารักษาตัวเองไม่ให้ขึ้น มีใบแสดงแพทย์ที่ street apprex แล้วก็นั่ง bus ไปโรงเรียนที่ concert hall ซึ่งผมก็ได้ยินว่าพี่ชายจะมาตั้งแต่เช้าแล้วแต่ก็ต้องเล่น bruch 2 ทุ่มเลย(จากบทเรียนเสียง)ผมก็เลยแบบ เหนื่อยมาก อึ้งจะซึ้ง Egmont, Medley และ Finlandia เข้าไป นี่คือแบบ จะหลับ กลับบ้าน host ให้เงินแบบ แบบไม่ไหวเลย

•11th day in japan

ตื่นเช้ามากกินข้าว เหนื่อยมากหน่อยๆ แล้วไป concert hall หน่อย ไปโรงเรียน 2 ชั่วโมงแล้วก็กินข้าวเที่ยงอีก ชั่วโมงครึ่ง ซึ่งประตูเปิดแล้ว แล้วผมต้อง solo ด้วย โอ้ววใจสั่นเลย พะ concert เริ่มไป ผมเข้าไปแบบกลัวๆกลัวๆไม่รู้ว่าคนไหนอะไรถึงได้มีชื่อเล่นขนาดนั้น พอถึงทอม solo bruch ทั้ง 2 ทุ่ม มันก็ไม่ได้แย่นะไรขนาดนั้นละ ทั้ง 2 ทุ่มเลยน่าจะเขียนจากข้อผิดพลาดครั้งที่พี่ร่วมด้วยแหละ แต่ตอนจบ นี่คือแบบ แบบ เกือบจะจริง เพลงมันมันมันมันมัน สดใจห่วยแล้วsss โดยรวมวันนี้ก็มีอะไรมา หลังจากเราเล่นเสร็จก็มีเล่นพวก Egmont, Finlandia ตามที่เราชอบ ซึ่งทุกคนก็ออกราคาได้เยอะมากๆ นำประท้วงใจมากเลยนะ พะเสร็จ concert ก็มีเล่นกรมจัดงานเรียบร้อยคนที่นั่นก็มีความสุข เห็นพวกเขา enjoy ในงานที่ที่นั่นเชียวมากใจด้วยsss

•12th day in japan

มาถึงแล้วสินะ วันสุดท้ายที่จะได้อยู่กับ host ตื่นเช้ามากกินข้าว ไปเที่ยวหน่อยๆ แล้ว host ก็พาเราไปที่ไหนก็ได้จาก host แล้วแบบ เค้าพาไป shopping ด้วยซึ่งผมไม่ได้ shop ไรเลยก็เดิน game center กับห้างที่มีมิกซ์อยู่ และนี่คือ ไปเดิน game center ที่ไหนเขา เดินแบบเดินหัวหงกๆ ไม่หยุดยืนดูอะไรๆดูๆ อะไรไม่จบ พะจะกลับที่โรงแรมที่อยู่ที่นี่ ไหวๆบ้าง ว่า "ตอนนั้นนะ เกม center ระเบิด?" ผมก็ไปสิครับ รอไรวะ พะเข้าไปดูไป เสียงดังดังดังดัง มีแต่ผู้ใหญ่นั่งมองพวกเขาเล่นมั่วๆ เฮ้ย!!! นี่มันลือลือลือลือลือลือลือ ที่นั่นทหารมาจับมั่วๆ

เฮ้ย พวกผมก็รีบออกสิครับ คงไม่ทางแล้วออกจากโรงแรมแล้วผมเลยอีก ตอนเช้าผม ที่ที่รีบบอกว่า พวกนี้มันน่ากลัวมั่วๆมั่วๆมั่วๆ ที่นั่นเขาไปยิงไฟใส่กันนะ ผมเลยตามเขาไป เดินไปเดินมา เขามั่วๆมั่วๆแล้วเขาทำอะไรยังไม่ได้สักที ที่ที่รีบบอก "อ้อ ที่จำทางไม่ได้" ผมก็เลยบอกกว่าพี่ๆทางสุดท้ายพาหลง แต่ยังมีที่ยังมีคนมาได้

•13 days in japan

เช้า วันสุดท้ายแล้ววอหะ วลาผ่านไประยะนึงแล้ว ผมก็รีบออกจากโรงแรม แล้วไปสนามบินโดยที่ไปกินข้าวเช้าเลย แล้วนั่งบินไป อย่างน้อยก็ได้เที่ยวไปในญี่ปุ่นนี่แหละ

その後、私たちは電車に乗り、バスに乗ってタイ大使館に行きました。そこでは大歓迎を受けました。日本的なフラワーアレンジメントの体験もできました。その後、明日の大使館での公演のための全体練習をしました。予定の曲はとても難しい曲で、タイにいる間はあまり練習時間が取れなかったもので、その場を何とか乗り切ったが、いい演奏ができず自分にガッカリでした。練習後宿泊先に戻り、シャワーを浴び、北海道で出会った方々と少し話してから就寝しました。

**日本に来て7日目**：練習と公演が集中した日でした。午前中は東京公演分と熊本公演分の練習。夕方は大使館でも公演。ブルッフの3楽章を演奏しました。過密な一日でしたが、全体として皆でうまく乗り切ったと思う。

**日本滞在8日目**：午前も午後もたくさんの練習。しかもとても長い練習。大変疲れました。おかげで本番の教会での公演は大成功。自分たちも、観客も感動しました。多くの人が涙の感動でした。シントンタイ大使も昨晚に続き、本日もわざわざ来場いただき、とても光栄でうれしかった。

**日本に来て9日目**：東京での最終日、今日は羽田空港から飛行機で熊本へ向かいました。濟々鬢高校を訪問。誰かから風邪をもらったらしい。具合があまり良くなかったので、熊本ではホームステイのホストが迎えに来てくれてほっとしました。ホストは私たちを寿司に連れていってくれて、5千円以上もご馳走になりました。

**日本に来て10日目**：朝はどこにも行かなかった。というのもホストは私の体調が悪いのを見て、代わりに家で食事を作ってくれました。おかげでより悪化せずにすみました。その後、ストリート・アートプレックスでちょっとした演奏をして、それからバスに乗ってコンサート・ホールへ移動して全体練習。昨日から少し聞かされていたが、熊本公演ではブルッフの曲を2楽章だけではなく、3楽章も弾かないといけないとのことかなり焦った。そのほか、エグモント、メドレーそしてフィンランディアの練習もあったので、死にそうでした。ホストのお宅に戻ったら、疲れで熱が上がっていて寝込みました。

**日本に来て11日目**：朝起きてごはんを食べ、少しの観光の後、コンサート・ホールに移動し、2時間のリハーサル。お昼の後、一時間半後には公演が始まるし、ホールは既にオープンして観客も入り始め、ソロ演奏の自分はとても緊張しました。コンサートが始まると、私はあまりのプレッシャーで手の震えがとまりませんでした。ブルッフの自分のソロのパートでは前回の失敗の教訓もあったのか、両楽章ともそれほど悪くなく、しかし、演奏の終段では立ってられないほどで、頭は朦朧としていました。

(次ページに続く)

無事に終わって幸いでした。大きな失敗はなかったと思いました。私たちだけの演奏の後、彼ら（KYO：熊本ユースオーケストラ）との共演ではエグモント、フィンランディア等を演奏しました。全員で素晴らしい演奏・仕事をして、皆で感激しました。コンサートが終わった後は、みんなでパーティーとゲームをし、トンさんが用意してくれたゲームを日本人の方々もとても楽しんでくれたのが印象的でした。

**日本に来て12日目**：いよいよホストと一緒に滞在する最終日。私は早起きして食事をし、少し近所を散策しました。それからホストは集合場所へ私を連れていってくれてお別れの時となり、とても悲しい気持ちになりました。それでも時を止めることはできず、ツアーの次の行程に移り、阿蘇山に行き、その後は福岡に向かいながら、阿蘇神社などを観光しました。その後ホテルにチェックインし、カバンを預け、皆は買い物に出かけました。自分は買物をしないので、ビームさんたちとゲームセンターを探し回りました。ショッピングモールの全体を歩いてもゲームセンターが見つからず、帰ろうとしたら、ベストさんがビルのそばにゲームセンターっぽいのがあるねと言って、私も真直ぐに向かいました。入った途端、そこはゲームセンターではなくパチンコ店でした！中の大人たちに睨まれ、慌ててそこを出ました（笑）。諦めてホテルに帰ろうとしたら、また一難ありました。フィウさんは「あいつら、遠回りの道で行こうとしているので、俺についてくれば、絶対に先に着くよ」と言ったので、ついていったら、なかなか辿りつかず、最後にフィウさんは俺も迷ったといい。。。困りました。最後は何とかホテルに辿りつきました。

**日本滞在13日間**：いよいよ日本の最終日。時間が経つのがとても速い。荷物を片付けチェックアウトして、空港に向かった。朝ごはんは食わず、その代わり、最後の日本の街並みを余分に見ることができました。

Ming  
*Pannathat Shingchin*



## Ming Violin 1

### JAPAN TOUR

12/ต.ค./2023 ได้แช่บ่อออนเซนครั้งแรก ได้กินซาโบริาณ ได้ดูพระอาทิตย์ตกดิน

13/ต.ค./2023 ได้ไปเยี่ยมชมโรงเรียนสองโรงเรียน ได้เจอเพื่อนใหม่ ได้เล่นเกมร่วมกันสนุกสนานมากเลย

14/ต.ค./2023 ได้ไปโรงงานทำขนม ได้ไปซ้อมร่วมกัน ได้กินอาหารร่วมกัน ได้เจอเพื่อนใหม่ๆ ได้เล่นกิจกรรมร่วมกันสนุกมาก ๆ

15/ต.ค./2023 วันนี้เป็นวันที่ดีใจและเสียใจ ได้แสดงร่วมกันและต้องจากลากัน แต่ทุกคนน่ารักมากไปตามไปส่งถึงรถเลย วังตามด้วย ภูมิใจมาก

16/ต.ค./2023 วันนี้ได้ไปเที่ยวที่โคฟูกุ เป็นที่ที่สวยงามและก็เป็นวันเศร้ามากเหมือนกันเพราะต้องไปจากฮอกไกโด แล้วคิดถึงเพื่อนๆ ที่ฮอกไกโดมาก ๆ ถ้ามีโอกาสขอให้เราได้เจอกันอีกนะ และวันนี้เราก็มาถึง Tokyo

17/ต.ค./2023 ได้ไปศาลเจ้าอาซากุสะ แล้วก็ไป sky tree ชมวิวเมืองโตเกียวและได้เจอเพื่อนใหม่ แล้วก็ได้ไปสถานทูตไทย ได้เรียนจัดดอกไม้ ผู้ใหญ่ทุกคนที่สถานทูต

การไปญี่ปุ่นครั้งนี้เป็นการเปิดประสบการณ์ครั้งใหม่ที่มีทั้งความสุข ความสนุก ความเศร้า ความตื่นเต้น และได้เห็นหลายสิ่งที่ไม่เคยเห็นมาก่อน ได้พบความสวยงามของประเทศญี่ปุ่น ได้กินอาหารอร่อย ๆ ได้เที่ยวชมเมือง ได้เจอเพื่อนใหม่ ได้อยู่กับครอบครัว host family การได้เจอกับพวกเขาเป็นเรื่องที่มีความสุขมาก ๆ แต่ถึงจะเป็นเวลาสั้น ๆ ก็ทำให้ผมได้ไปทำอะไรหลาย ๆ อย่าง ไปเล่นโบว์ลิ่งด้วยกัน เที่ยวปราสาทที่คุมะโมโตะ และการได้แช่บ่อออนเซนที่ฮอกไกโด มันเป็นครั้งแรกเลยที่ผมเคยแช่และได้ไปวัดอาซากุสะที่โตเกียว ได้ไปแสดงที่สถานทูตไทยที่โตเกียว ภูมิใจมากที่ได้ไปแสดง และพี่ ๆ ในสถานทูตไทยใจดีกับพวกเรามาก การไปญี่ปุ่นเป็นการเปิดประสบการณ์ต่างประเทศครั้งแรกของผม ทำให้ผมประทับใจหลายอย่าง และผมมีความตั้งใจที่จะเล่นดนตรี พัฒนามีมือการเล่นให้ดียิ่ง ๆ ขึ้น ขอขอบคุณทุกคนที่สนับสนุนผมและเพื่อนๆ ให้ได้ไปในครั้งนี้ครับ ขอขอบคุณครับ



## Ming (ミン)

10/12 初めて温泉を体験しました。伝統的なお茶を飲みました。日本の夕日を見ました。

10/13 2校訪問しました。新しい友達と出会いました。一緒にゲームをしてとても楽しかったです。

10/14 お菓子作り工場に行きました。全員で練習もしました。一緒に皆で食事をしました。新しい友達に会い、一緒にゲームなどのアクティビティをして、とても楽しかったです。

10/15 今日は喜びと悲しみがあつた日です。日本の皆さんと一緒に演奏して大変嬉しかったけれど、お別れも告げなければなりませんでした。みんながとてもやさしく、我々をバスまで見送ってくれて、離れるバスを追いかけたりして感動しました。

10/16 今日は幸福駅を観光しました。とても美しい場所でしたが、北海道を離れる日でもあつた。友達になつた皆と会えなくなるととても悲しい日でもありました。また会える機会に恵まれるよう祈る。そして今日、東京に到着しました。

10/17 浅草寺に行き、スカイツリーにも行って東京観光しました。新しい友達にも会いました。それからタイ大使館に行き、フラワーアレンジメントについて学びました。大使館にいる親切な方々全員に感謝です。

今回日本に行って、嬉しいこと、楽しいこと、悲しいこと、興奮すること、今まで見たことのないものを見ることなど、新たな経験がたくさんできました。日本の美しさを堪能し、おいしいものを食べて、街並みを見て、新しい友達に会いました。ホストファミリーとの交流もとても幸せな体験でした。短期間でしたが、一緒にいてとても幸せでした。一緒にボーリングに行ったり、熊本城に行ったり、たくさんことができました。北海道の温泉は初めての経験で満喫しました。浅草の浅草寺への参拝も初めてでした。東京のタイ大使館で演奏できたことも大変光栄なことでした。タイ大使館の方々はとても親切にしてくれて大変感動しました。今回いただいた日本ツアーのおかげで、今後はもっと練習に励み、もっともっとうまくなると決心しました。

# Nont

*Akaravin Wongjom*



## บท Viola

ความรู้สึกก่อนขึ้นเครื่องของเม ณ ตอนนั้นรู้สึกตื่นเต้นมากเพราะว่าตั้งแต่ที่เมเกิดมาเมไม่ได้มีโอกาสขึ้นเครื่องบินเลยหรือนี่เป็นครั้งแรกของเมที่ได้ขึ้นเครื่องบิน ทำให้รู้สึกตื่นเต้นสุดๆ โดยเฉพาะตอนที่เครื่องกำลังบินขึ้นและ Take flight ลงจอดในสนามบินของแต่ละเมือง

### -Hokkaido

ที่ Hokkaido ภูมิภาคส่วนใหญ่จะเป็นภูเขามีสnow ไม้และทุ่งหญ้ามากมาย ทำเอาเมนึกถึงบรรยากาศตอนอยู่ที่ต่างจังหวัดเลย วันแรกที่ออกโทโฮคุหลังจากออกมาจากสนามบินแล้วได้ขึ้นรถบัสไปยังที่พักในวันแรกคือบ่อฮอนเซ็นมีเมเองที่มีเมได้ลองแช่บ่อน้ำพุร้อนจากธรรมชาติแท้ๆ เมินรู้วัฒนธรรมญี่ปุ่นต่างๆรวมถึงวิธีการทำชาด้วยและเมคืนนั้นเมก็กิจกรรมที่ทุกคนได้แบ่งปันแชร์ความฝันสิ่งที่ตัวเองอยากทำ ซึ่งเมื่อถึงครึ่งของเมต้องพูดเมก็ได้พูดความฝันว่าอยากเป็นนักแข่งรถ เพราะเป็นสิ่งที่ชอบและอยากทำมากที่สุด พอเสร็จกิจกรรมทุกคนก็แยกย้ายเข้าอน พยวันต่อมาเราก็ต้องย้ายที่พักไปที่สถานที่คล้ายโรงเรียน ซึ่งก่อนที่จะไปถึงที่พักเมก็ได้ไปโรงเรียนทั้ง 2 แห่งที่เป็น Junior School และ High School ซึ่งบรรยากาศในโรงเรียนของที่นี่มันต่างกับที่ไทยโดยสิ้นเชิง พอเสร็จจากโรงเรียนทั้ง 2 แห่งเราก็มาถึงที่พักในคืนนี้ แล้ววันถัดมาเมก็ได้ไปเยี่ยมชมสถานที่ต่างๆของฮอกไกโด ทั้งโรงงานทำนม นาฬิกายักษ์ และร้านอาหารที่มีก๊อชชีล่า เป็นฉากสวยๆที่ร้านอาหารที่มีเมต้องเล่นดนตรีด้วย แต่เป็นครั้งแรกที่ได้แสดงนอกประเทศของตัวเองทำให้อึดแน่นเป็นพิเศษแต่สุดท้ายเราก็สำเร็จคอนเสิร์ตเล็กๆ แล้วไปร่วมซ้อมวงกับวงดนตรีของฮอกไกโดต่อ หลังจากซ้อมเสร็จก็ได้มีกิจกรรมสนุกๆที่จะแนะนำตัวและทำความรู้จักกัน จากนั้นวันต่อมาเป็นวันที่มีคอนเสิร์ตใหญ่ซึ่งเป็นการแสดงที่คอนเสิร์ตที่ใหญ่พอสมควร มีคนดูเต็มที่นั่งทำให้เมมีความสุขระหว่างแสดงมาก หลังจากนั้นก็กลับที่พักในบ่อฮอนเซ็นโรงแรมเล็กแห่งๆ ดีสุดและวันสุดท้ายที่ฮอกไกโดก่อนที่จะได้ไปขึ้นบิน เมก็ได้ไป kofuku สถานที่แห่งความสุขของฮอกไกโดนั่นเอง จากนั้นก็ไปขึ้นเครื่องบินไปโตเกียว

### -Tokyo

หลังจากที่ได้ลงเครื่องมาเราก็ได้นำของไปที่พักในโตเกียว แล้วหลังจากนำของไปเก็บเรียบร้อยแล้วก็ได้ไปกินร้านอาหารแห่งหนึ่งที่มีอาหารเอเชีย-อินเดียมาพอร์วันต่อมาเราก็ได้ไปที่วัดเซ็นโซ่แต่ระหว่างทางก็มีจุดที่วัดกับผ่านแล้วมองเห็นภูเขาไฟฟูจิได้แม้จะเห็นเป็นบางๆ ก็ตาม และพอถึงวัดเซ็นโซ่ก็ได้ไปเจอกับเด็กนักเรียนจากโตเกียว จากนั้นพอแบ่งกลุ่มกันเสร็จก็ได้ไปขอพรต่างๆทำกิจกรรมต่างๆ และต่อจากนั้นก็ไปที่โตเกียว สถานที่จุดที่สามารถมองดูวิวของกรุงโตเกียวได้จากมุมสูงและพอดูวิวเสร็จเมก็ได้ลงมาซื้อของโตเกียวสกายทรีซึ่งมีร้านขายของที่เมสนใจแล้วถูกใจอยากได้มากๆพอเห็นก็สนใจไม่ไหวซื้อไปเลยละสุด พอซื้อของเสร็จก็ต้องไปซ้อมการแสดงใหญ่ที่สถานทูตไทย-ญี่ปุ่น นอกจากการซ้อมการแสดงก็ยังมีกิจกรรมเล็กๆอย่างการจัดดอกไม้ต่างๆ พอเสร็จจากการซ้อมการแสดงที่สถานทูตก็ได้กลับมากที่ที่พักพักก่อน วันถัดมาเราก็มีการซ้อมการแสดงในช่วงเช้าที่สถานที่แห่งหนึ่งและพอซ้อมเสร็จ ก็ต้องไปที่สถานทูตต่อและเตรียมการแสดงสำหรับวันนี้ ซึ่งพอถึงช่วงการแสดงจนถึงการแสดงเสร็จเมก็รู้สึกดีใจเพราะว่าเราได้มาเล่นให้ผู้ใหญ่ที่เป็นสปอนเซอร์หลักและผู้ประสานงานให้กับหรือนี่พอเสร็จคอนเสิร์ตวันนี้ก็กลับที่พัก วันต่อมาไปที่มหาวิทยาลัยโตเกียวในช่วง

## Nont (ノン)

飛行機に乗る前は、生まれて初めての飛行機なのでとても興奮し、楽しみにしていました。今まで飛行機に乗る機会はありませんでした。今回のツアーのおかげで初めて飛行機に乗れました。特に飛行機が各都市の空港を離陸するときと着陸するときはとても気持ちが高ぶりました。

北海道は山地が多く、樹木や草地が多い。タイの田舎に行ったときのことを思い出させてくれます。

北海道初日は空港を出てバスで宿泊先へ向かい、温泉に入りました。ここではミネラル入りの本物の天然温泉を試すことができました。お茶という日本の伝統文化にも接しました。その夜は皆で各自の夢について語り合いました。私の番が来たとき、私はゲームレーサー（ゲーマー）になりたいという夢について話しました。それが、私が一番好きで一番やりたいことだからです。語り合いが終わると、みんな寝ました。

翌日、私たちは次の宿泊施設に移動しました。学校の宿泊施設のようなところでした。そこに行く前、中学校と高校の2つの学校を訪問しました。日本の学校とタイの学校の雰囲気は全く違いました。両方の学校訪問を終えて、その夜の宿泊施設に到着しました。

次の日は北海道のさまざまな場所を訪れました。お菓子工場や巨大時計、ゴジラのマスコットがいるレストランもあります。このレストランでは私も皆と一緒に音楽を演奏しました。自分の国以外での最初の演奏だったので、とても緊張しましたがうまくできたと思います。その後、北海道のジュニアオーケストラとの共同練習に向かいました。練習が終わった後、自己紹介やお互いを知るための交流会があり、とても楽しかったです。

翌日は大きなホールでの本番のコンサートの日でした。大きなホールは観客で満員で、演奏中はとても幸せな気分でした。その後は、小さな素敵なホテルへ移動しました。飛行機に乗って北海道を去る最終日では幸せの駅「幸福駅」の観光に行きました。それから飛行機に乗り、東京に到着しました。

東京：飛行機を降りた後、私たちは東京での宿泊施設に向かい、荷物を運びました。そして荷物を片付けた後、食事に行きました。アジア・インド料理のレストランでした。翌日は浅草寺に行きましたが、バス移動の途中にうっすらではあったが富士山も見えました。そして浅草寺に到着すると、東京のインターの学校から来た小学生たちと合流し、グループに分かれて浅草寺で参拝、観光をしました。そして、スカイツリーに上り、東京を高いところから眺め、その景色を堪能した後、東京スカイツリーの下のお店で買い物しました。そこでは、欲しかったものを販売していて我慢できずにたくさん購入してしまいました。買い物を終えたら、東京のタイ大使館に移動し、明日の公演の練習をしました。

เข้าซึ่งได้เข้าไปชมในส่วนของการแสดงในมหาวิทยาลัยโอซึ่มส่วนตัวของนักเรียนแต่ละคน และหลังจากเยี่ยมชมเสร็จก็ไปเตรียมการแสดงที่โบสถ์ต่อ พอถึงช่วงการแสดงพวกเขา ก็แสดงกันอย่างเต็มที่และสุดท้ายหลังเสียงปรบมือระหว่างช่วงการแสดงนั้นเป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้เราแสดงออกมาได้เต็มที่ในคอนเสิร์ตนี้เอง และหลังจากแสดงเสร็จวันถัดมาเราก็ต้องขอลาที่โตเกียวและบินไปที่คุมะโมโตะ

## -Kumamoto

หลังจากที่ได้ลงนามบินมาก็ออกเดินทางไปที่หอสมุดในเมืองคุมะโมโตะเพื่อที่จะไปเก็บกระเป๋าเดินทางไว้แล้วไปเยี่ยมชมที่โรงเรียนแห่งหนึ่ง พอเยี่ยมชมเสร็จก็กลับมากที่หอสมุดเพื่อหยิบกระเป๋าของตัวเองและรอ Host ของแต่ละบ้านที่จัดกลุ่มไว้แล้ว คุมะโมโตะแตกต่างจากที่อื่นๆ เพราะว่าที่นี่จะมีจะได้ลองอยู่อาศัยแบบ Host Family ซึ่งพอ Host ของบ้านสมัครรับก็พาไปกินข้าวที่ร้านซูชิก่อนเข้าบ้าน ซึ่งหลังจากได้เข้าบ้านไปก็ได้รับการต้อนรับที่อบอุ่นเลยทีเดียว หลังจากนั้นก็แยกย้ายเข้าบ้าน พอวันต่อมาทาง Host ของผมพาไปที่โรงเรียนแห่งหนึ่งในระหว่างทางผมก็ได้ถาม Host ผมไปว่าคุณอยากลองกินอาหารไทยไหมผมอาจจะทำได้แล้วก็ลิสต์วัตถุดิบไว้ พอเสร็จจากการไปเยี่ยมชมโรงเรียนเสร็จก็ได้ไปที่สวนสาธารณะที่มีรูปปั้นของตัวละครจากเรื่องวันพีชอย่างสูงที่ตั้งไว้ด้วยซึ่งเองที่เคยได้บินมานอกจากดูที่จะมีตัวละครอื่น ๆ ตั้งตามจุดต่างๆของเมืองด้วย พอเสร็จจากการเดินในสวนสาธารณะก็ได้ไปที่เข้าจุดยูคาตะแล้วไปเดินในวัดแห่งหนึ่งซึ่งเปิดประสบการณ์การใส่ชุดยูคาตะครั้งแรกของผม ถึงแม้จะเดินไม่ค่อยถนัดในช่วงแรกแต่พอปรับได้ก็รู้สึกดีไปอีกแบบ

พอเสร็จจากการเที่ยวก็ได้ไปสถานที่จัดการแสดง และพอเมื่อแสดงเสร็จก็ได้ไปที่หอการแสดงแห่งหนึ่งที่มีรูปร่างคล้ายพิฆาต เพื่อซ้อมการแสดงสำหรับวันพรุ่งนี้ ซึ่งเราซ้อมแสดงตั้งแต่บ่ายถึงตีหกพอเสร็จการซ้อมก็กลับบ้านถึงแม้ว่าจะเหนื่อยแต่ไหนแต่ไรผมจะทำผิดกะเพราะให้ทุกคนใน Host Family กิน การทำอาหารครั้งแรกของผมนับว่าแย่มากก็ได้ วันถัดมาเราต้องไปเตรียมการแสดงแต่เช้าที่หอแสดง พอเริ่มการแสดงผมก็มีความรู้สึกว่าการแสดงสุดท้ายในแต่ละประเทศแล้ว จะขอสุดเลยละกันและพอจบการแสดงก็มีเสียงปรบมือมากมายจากผู้ชมในหอแสดง ผ่านไปสักพักก็มีปาร์ตี้และนำตัวกับทุกคนคล้ายกับตอนที่ตั้งใจในฮอกไกโด หลีกจากเสร็จปาร์ตี้

เมื่อกี้ได้ไปเที่ยงที่ห้างและไปเล่น Game center จากนั้นก็ไปที่ shop ของร้านขายของแห่งหนึ่งและกลับบ้าน ซึ่งก่อนจะถึงบ้านก็ไปที่ Supermarket แห่งหนึ่งและซื้อวัตถุดิบทำผิดกะเพราะอีกครั้งซึ่งพอถึงบ้านก็ได้เริ่มทำผิดกะเพราะ ซึ่งรอบนี้นับว่าผ่านดูดีกว่าเมื่อวานเลยและใจของฝากที่ได้เตรียมไว้ พอวันถัดมาเราก็ต้องเก็บของไปรวมที่จุดรถของรถบัสนและได้บนรถและขอพบ Host ของผม พอวันรุ่งก็ไปที่ Kumamoto Castle และได้เดินชมและถ่ายรูป สถานที่ต่อไปคือภูเขาไฟที่ยังไม่ปะทุอยู่ สถานที่ต่อไปก็ไปที่วัดเล็ก ๆ และจุดปลายทางคือที่โรงแรมในเมือง Fukuoka และพอเก็บของก็ไปที่สถานีรถไฟใน Fukuoka เมื่อไปเดินซื้อของฝากก่อนกลับบ้าน และกลับบ้านที่โรงแรม พอเช้าวันถัดมาก็เก็บของเตรียมไปสนามบินและขึ้นบินกลับบ้านที่ไทย

練習以外にも、フラワーアレンジメントなどのさまざまなアクティビティもありました。大使館でのリハーサルを終えた後、宿舎に戻りました。翌日の午前中にはあるところで東京と熊本公演のリハーサルをし、リハーサルが終わってから大使館に移動しました。今日の公演に向けて準備し、そして夕方からの本番の大使館公演で演奏しました。演奏が終わると私はとても嬉しい気持ちでした。というのはお集まりの方々はこの日本ツアーの支援者の方々とタイ大使とその職員と関係者の方々と大変光栄な公演ができたからです。コンサートを終えて宿に戻りました。翌日は東京藝術大学へ行きました。

大学のホールや、学生のプライベートリハーサル室を見たりしました。見学後は本日の東京公演の教会に向かい、準備にかかりました。本番では皆全力で演奏し、観客から盛大な拍手と歓声をいただきました。演奏中の皆様からの拍手が我々のいい演奏の力の源になり、最後までいい演奏ができたと思います。そしてショーが終わった翌日、私たちは東京を離れて熊本へ飛びました。

熊本：空港に着陸後、熊本市の図書館へ荷物を仮置きに行きました。その後一つの学校訪問を終えた後、図書館に戻り、荷物を取り、グループ分けされた各自のホストのお迎えを待ちました。熊本は他の場所と違い、ホストファミリーのお宅に泊まっての生活を体験でき、大変良かったです。ホストが迎えに来ると、お宅に行く前にお寿司屋さんに連れていってくれました。お宅に入ると温かい歓迎を受けました。その後、眠りにつきました。

次の日、ホストが私を学校に連れていってくれました。その途中で、ホストにタイ料理を食べてみませんかと提案し、食材をリストアップしました。学校訪問が終わったら、私たちはONE PIECEのルフィの像がある公園に行きました。聞いた話では市内のあちこちにルフィ以外のキャラクターもおいてあるとのことでした。公園を散策した後、浴衣をレンタルしてお寺を散策しました。初めて着た浴衣は、最初は歩きづらかったのですが、慣れてくるとまた違った意味でいい気分になりました。町の観光後、公演会場へ向かいました。そして公演が終わると、明日の公演に向けて練習するためにピラミッドの形をした公演ホールへ行きました。午後から夜遅くまで練習し、とても疲れてはいましたが、練習後ホストのお宅に帰ってから、ホストファミリーのみんなに食べてもらうために頑張ってガパオライスを作りました。初めての料理で美味しいと言えるようなものではなく、申し訳なかったです。

次の日、私たちは公演の準備のため、講堂に行きました。公演が始まると、これが今回の日本ツアー最後の公演なので、できるだけベストを尽くそうと頑張りました。そして演奏が終わると、会場にはたくさんの拍手が起きました。公演後、演奏者全員で集まり、北海道の時のような懇親パーティーをしました。パーティーの後、ショッピングモールに行き、ゲームセンターにも行って、それからあるお店で買い物をして

(次ページに続く)

ホストのお宅に帰りました。帰路ではスーパーに立ち寄り、もう一度ガパオライスの材料を買い、帰宅して、再度ガパオライス作りをチャレンジしたら今度は昨日よりだいぶいい出来でした。食事の後、用意していたお土産をお渡しました。

翌日、私は荷物をまとめてバスの集合場所に行きました。そこで、ホストのご家族とお礼と挨拶をしてお別れしました。バスに乗って熊本城に行き、周りを見て回って、バスに戻り、その後は活火山を見に行きました。その後は小さな神社でした。そして本日の目的地の福岡市内のホテルに着きました。部屋に荷物を置き、近くの駅でお土産を買ってホテルに戻りました。翌朝、荷物をまとめ空港に向かい、タイに戻る飛行機に乗りました。

Praew  
*Phraeonapha Phatngoan*





ก็จริงๆประเทศญี่ปุ่นเป็นประเทศที่หนูไฝ่ฝันมากๆที่ได้ไป เป็นประสบการณ์ที่ไม่ได้หาได้ง่ายๆเลย ตลอด 2 อาทิตย์มันผ่านไปไวมากๆ อยากให้วนกลับไปตอนนี้สัก 100 ครั้งเลยคะ เพื่อนๆ สังคม ดีสุดๆเลย ก่อนวันที่หนูจะไปก็ตื่นเต้นจนนอนไม่หลับเลย จนถึงวันกลับก็ไม่คิดที่จะอยากกลับเลย เพื่อนๆน่ารักมากๆ ตอนแรกหนูคิดว่าหนูจะเข้ากับเขาไม่ได้ สรุบเข้าได้ง่ายมากๆ คุยง่าย สื่อสารง่าย เขาเฟรนด์ลี่ ไม่หยิ่งเลยสักนิด หนูอยากขอบคุณทุกคนที่คอยซัพพอร์ตหนูมาโดยตลอด ขอบคุณเพื่อนๆที่ตั้งใจกันซ้อมอย่างหนัก สำหรับทริปนี้ และหนูเชื่อว่าความขัยของพวกเรา ความไฝ่ฝันของเราก็จะพาเราไปญี่ปุ่นอีกครั้งอย่างแน่นอนคะ

## Praew (プレオ)

実は、日本は私にとってとても行きたいと夢見ていた国でしたが、なかなか実現できずにいました。今回の来日での2週間はあっという間に過ぎました。できれば過去に戻り、もう100回くらい繰り返したいです。出会って友人になった人々、素敵な日本の文化と社会はとても良かったです。出発の前日はとても興奮していて眠れませんでした。帰る日になっても全く帰りたくなかったです。出会った友達はとてもかわいいです。最初は彼らとはうまく交流できないだろうと心配していましたが、実のところ、彼らはとても接しやすく、話しやすく、コミュニケーションが取りやすく、とてもフレンドリーな人々でした。いつも私をサポートしてくれたすべての人に感謝します。今回の公演ツアーのために猛練習を一緒に頑張ってくれた仲間感謝します。今後も我々の大きな夢と一生懸命の努力で、きっと再び日本公演が実現できることを信じてこれからも頑張ろう！

# Tonsom

## *Tidatan Vongvoramaikul*



## ประสบการณ์ไปญี่ปุ่น !!



เริ่มจากสิ่งแรกเลย การขึ้นเครื่อง เป็นครั้งแรกเลยที่ได้ขึ้นเครื่องตอนแรกตื่นเต้นมาก พอได้ขึ้นจริงๆก็ตื่นเต้นแต่ก็ไม่ได้น่ากลัวอย่างที่คิดแล้วไม่ได้รู้สึกหิวด้วยเลยไม่กลัวแล้ว พอถึงญี่ปุ่นความรู้สึกแรกเลยที่นี้สะอาดมาก แค่นั่งบนก็ยังสะอาด บรรยากาศดีมาก พอได้เห็นของจริงมันสวยมากกว่ารูปที่เคยเห็น ที่ฮอกไกโดสิ่งที่ชอบมากเลยคือไอติม ถึงอากาศจะเย็นแต่ก็กินไอติมมันอร่อยมาก ชอบบรรยากาศของฮอกไกโดสุดๆแล้ว เป็นบรรยากาศที่เป็นต่างจังหวัดสงบ มีสวนมีไร่ เยอะมากกก พื้นที่กว้างมาก เพื่อนๆที่โอโตปุเกะน่ารักมากจนนิสัยดีสุดๆเลยช่วยเหลือกันเยอะมากๆ บางตรงที่เล่นไม่ได้เขาก็ช่วยชี้ว่าเล่นแบบไหน เพื่อนที่นี้เป็นกันเองมาก ถึงบางคนพูดภาษาอังกฤษไม่ได้เขาก็พยายามสื่อสารกับเรา ใช้ translate บ้าง ใช้ภาษามือบ้าง แต่ก็พยายามที่จะสื่อสารกับเรา ทำให้รู้สึกว่าคนที่นี้ใจดีมากเลย



โตเกียว เมืองนี้เป็นเมืองหลวง ที่คนเยอะมาก และวุ่นวายเลย ที่พักที่ได้พักก็ไกลจากตัวเมืองพอสมควร ต้องเดินลงเขาเพื่อไปที่พักและตอนเช้าก็ต้องเดินขึ้นเขา เหนื่อยมากตอนเดินขึ้นยิ่งตอนใส่ชุดกระโปรงเดินขึ้นนะ เหยียบกระโปรงตลอดเลย55555 เมืองนี้เริ่มอยู่ในเมืองเยอะขึ้นกว่าฮอกไกโดเพราะอยู่ฮอกไกโดอยู่ในป่าเขา ที่โตเกียวได้ไปสถานที่ท่องเที่ยวที่ดังมากๆด้วยอย่างวัดเซ็นโซจิ ที่มีโคมสีแดงอันใหญ่ๆ และโตเกียวสกายทรี ทำให้ได้เห็นเมืองโตเกียวบนที่สูงและที่โตเกียวแสดงเยอะมากมีการแสดงที่สถานทูตแล้วก็แสดงที่โบสถ์ในโตเกียว การแสดงที่สถานทูตสนุกมากได้เล่นร่วมกับนักดนตรีอีกหลายคนเลย และที่โบสถ์ในโตเกียวเป็นการแสดงที่ดีมากๆ ผู้ชมปรบมือและชื่นชมเยอะมาก



คุมาโมโตะ เมืองนี้เป็นเมืองสุดท้ายของทริปนี้แล้ว เมืองนี้ได้ไปอยู่กับโฮส โฮสใจดีมาก ลูกๆของเขาก็น่ารักมากๆด้วย เขาทำอาหารให้กินอร่อยมากๆ ได้เรียนรู้วัฒนธรรมของคนญี่ปุ่นเยอะมากจากการอยู่บ้านโฮสตั้งแต่การถอดรองเท้า การวางเป็นระเบียบ ที่ญี่ปุ่นเป็นระเบียบมาก สะอาดมาก โฮสดูแลดีมากด้วย พาไปเที่ยวพาไปกินอาหารอร่อยๆ พาทำกิจกรรมที่ไม่เคยทำ ได้ทำหลายอย่างที่ไม่เคยทำ และการแสดงที่คุมาโมโตะเป็นการแสดงสุดท้าย ได้เล่นร่วมกับนักดนตรีของวงที่นี้ เพื่อนๆนิสัยดีมาก มีการช่วยเหลือกันและกันเยอะมาก สนุกมากที่ได้มาที่นี้และได้เรียนรู้ประสบการณ์ใหม่ๆเยอะมาก เป็นการเรียนรู้ที่ในห้องเรียนไม่มีแน่ และการที่ได้มาที่นี้ได้เพื่อนใหม่เยอะมากๆด้วย และได้เล่นดนตรีให้ผู้ชมได้ฟังสิ่งที่เราฝึกฝนมา



## Tonsom (トンソム)

「日本に行って体験したこと！」

まずは最初から始めましょう。飛行機に乗るのは初めてで、最初はとても興奮しました。実際に機内に入り飛び立つと、思ったほど怖くはなかったし、耳鳴りも感じませんでした。日本に着いて最初に感じたのは、「ここはとてもきれいだ」ということでした。道路の地面までもとてもきれいです。実際に来て実物を見たらとても雰囲気良く、写真で見るとよりもずっと素敵でした。北海道で一番好きなものはアイスクリームです。天気は寒いのにアイスクリームを食べ、とてもおいしかったです。北海道の雰囲気がとても好きです。地方都市のいい雰囲気があり、とても広く、木々や公園があって。

音更の友達はとても可愛くて優しくとても助かりました。一緒に遊びでは私がプレイできなかった場面では、彼らがプレイ方法を教えてくれました。とてもフレンドリーで、中には英語が話せない人もいますが、時には翻訳機を使ったり、時にはジェスチャーを使ったりしながら、私たちとコミュニケーションを取ろうと努力してくれました。ここ（日本）の皆さんはとても親切だと思いました。

東京は日本の首都で、人がいっぱいいて混沌としています。私たちが泊まった宿泊施設は街からかなり離れていて、宿泊施設に行くには坂を下りなければならず、朝は坂を歩いて登らなければなりません。登りではとても疲れました。特に長いスカートを履いて歩くときはいつもスカートを踏んでました（笑）。

ここは自然に囲まれた北海道よりも都市化しています。東京では、とても有名な観光スポットにも行きました。大きな赤い提灯がある浅草寺、そして東京スカイツリーでは東京の街を上空から眺めることができました。東京ではタイ大使館での演奏や東京の教会での演奏などたくさんの演奏をし、大使館での公演ではたくさんのミュージシャンと共演できてとても楽しかったです。そして東京の教会では聴衆はたくさん拍手を送り、大いに賞賛してくれました。

この旅の最後の都市は熊本です。この街ではホストの家に泊まらせていただきました。ホストはとても親切で、子供たちはとても可愛かったです。とても美味しい料理を作ってくださいました。ホストの家での靴の脱ぎ方、置き方など、いろいろな日本の文化を学びました。日本はとても整理整頓されていて、清潔です。ホストはとても親切丁寧に世話をしてくれました。観光に連れていったり、美味しいものを食べに連れていったりしてくれました。新体験・初体験がたくさんできました。そして熊本公演が最後の演奏となり、このオーケストラの皆さんと一緒に演奏もしました。その中で友達になり、皆とてもいい人です。お互いに助け合い、教えあい、本当に楽しかったです。それは学校では絶対にありえない経験です。ここに来て新しい友達もたくさんできた上、一生懸命に練習した演奏を観客の皆様にも聴いていただけたことはとても素晴らしいことです。

Pranee  
*Pranee Saiyotha*



#### 14 วันใน Japan

ครั้งแรกในชีวิตฉันที่ได้ไปประเทศญี่ปุ่น จากที่เคยได้ฟังหลาย ๆ คนมาพูดให้ฟังว่า เป็นประเทศที่น่าอยู่และมีความสุข มีวัฒนธรรมที่เข้มแข็งและมีอาหารที่อร่อย มีชื่อเสียงไปทั่วโลก ฉันรู้สึกตื่นเต้นมากที่จะได้ไปพร้อมกับนักเรียนและครูอีก 17 คน มันเป็นความใฝ่ฝันที่ครั้งหนึ่งจะได้ไปประเทศนี้

วันแรกที่เราไปฉันมีความกังวลในเรื่องสภาพอากาศที่เกรงว่าจะหนาวเย็น และกลัวเด็ก ๆ จะมีเสื้อกันหนาวไม่เพียงพอ แต่เมื่อไปถึงอากาศไม่ได้หนาวอย่างที่กังวลไว้ เราเดินทางกันอย่างสะดวกสบายมาก เราได้เรียนรู้การใช้แบงค์และเหรียญที่แปลกตาของญี่ปุ่น เมื่อเราไปซื้อขนมใน shop ครั้งแรกในสนามบิน เราใช้เวลาสักพักในการดูและนับเหรียญว่ามันราคาเท่าไร และสิ่งที่ตกใจคือ ฉันมักจะคิดเปรียบเทียบสินค้าแต่ละอย่างกับเงินไทยเสมอว่ามันแพงหรือถูกกว่า (ซึ่งสรุปก็น่าจะแพงกว่าเมืองไทยอยู่แล้ว) จนกระทั่งสัปดาห์สุดท้าย ฉันเลิกคิดและซื้อเลย 😊

ฉันประทับใจในการต้อนรับของคนญี่ปุ่นมาก ๆ ทีมงานที่คอยมาต้อนรับเราทั้งในสนามบินและที่ต่าง ๆ ที่เราไปถึงและอยู่กับเราตลอด จัดที่พัก อาหาร และขนมที่มีให้กินอ้อมจนเหลือเพื่อ host family ที่ดูแลเด็กแต่ละครอบครัวอย่างเป็นเสมือนคนในครอบครัวของพวกเขา ความกังวลที่เด็ก ๆ ต้องแยกกลุ่มกันในวันแรก แต่กลับเป็นรอยยิ้มกว้างและความคิดถึงเมื่อพวกเขาต้องจากกันในวันสุดท้าย...รายการทีวีที่ติดตามส่องดูเราเกือบทุกที่และนำเสนอสัปดาห์ชีวิตของเด็ก ๆ อย่างต่อเนื่องตั้งแต่วันแรกจนสุดท้าย มันเป็นความอบอุ่นและการให้เกียรติที่น่าประทับใจมาก ๆ ๆ

ฉันได้เรียนรู้วัฒนธรรมที่พิเศษอย่างเช่น การวางรองเท้า (ที่ดูจะเข้มงวดเป็นพิเศษ) ซึ่งเราต้องถอดรองเท้าและวางหันหน้ารองเท้าไปข้างหน้า เหมือนเตรียมพร้อมใส่เดินออกไปอยู่เสมอ กว่าเด็กของเราจะเรียนรู้การวางรองเท้าที่เป็นระเบียบก็สักกระยะหนึ่ง 😊 และฉันได้เห็นวัฒนธรรมการแยกขยะ ซึ่งมี 3 ถึง 4 ระดับจะเขียนกำกับประเภทไว้เป็นภาษาญี่ปุ่น (และเราก็อ่านไม่ออก) เด็ก ๆ ก็จะมาถามฉันเสมอว่า ถึงไหนถึงขยะอะไรครู เราต้องส่องสายตาเข้าไปในถังขยะว่าในนั้นมันคือขยะอะไรที่เขาทิ้งกัน แล้วเราก็แยกประเภทและทิ้งลงในถังนั้น

ความสะอาดของประเทศญี่ปุ่นที่ฉันปฏิเสธไม่ได้เลยว่า สุดยอดจริง ๆ แม้ฉันจะเดินทางไปต่างประเทศมาบ้าง ทั้งในเอเชียและยุโรป แต่ฉันคิดว่า ไม่มีประเทศไหนที่มีระบบห้องน้ำที่สะอาดและสะดวกสบายและเหมือนกันทุกที่เหมือนในประเทศญี่ปุ่นนี้เลย มีรูปแบบเหมือนกัน การปรับโถให้อุ่นอยู่เสมอเหมาะกับสภาพอากาศที่หนาวเย็น กระจกที่ขุ่นที่มีพร้อม ระบบอัตโนมัติในเวลากด และห้ามพื้นเปียก อันนี้สุโก้ยมากค่ะ ฉันชอบเข้าห้องน้ำประเทศญี่ปุ่น

อีกสิ่งที่น่าสนใจคือ ธรรมชาติ ประเทศญี่ปุ่นสามารถรักษาความสะอาดและธรรมชาติได้อย่างสวยงามและอุดมสมบูรณ์ ต้นไม้ใหญ่และต้นไม้ที่เราสามารถมองเห็นทุกที่ในชนบท หรือแม้กระทั่งบางเมืองใหญ่

## Pranee (プラニー) (イマヌエルオーケストラ事務局長)

### 「日本滞在14日間」

生まれて初めて日本に行きました。多くの人が言っているのを聞いたところによると、住みやすい国、美しい国、造詣深い文化、世界に知れ渡る美味しい料理等々。ということで他の17人の生徒や先生たちと一緒にに行けることに私はとても興奮していました。一度行ってみたい夢の国、日本。

到着した初日は寒さを心配していました。寒くて子供たちの冬のコートが足りないのではないかと心配していました。しかし到着してみると、天気は心配していたほど寒くはありませんでした。私たちはとても快適に移動できました。珍しい日本の紙幣や硬貨の使い方を学びました。初めて空港の売店で軽食を買いに行ったとき、私たちは値段とコインの確認に少々時間がかかりました。そして面白いのは、各品物はタイと比べてどのくらい高いか安いかを考えてしまうことでした（結局どれもタイより高かったです）。旅の後半では皆その癖をやめ、何も考えずに買物をしていました。😊

空港や到着したさまざまな場所で私たちを出迎え、宿泊施設や食べ物、そしてお腹がいっぱいになるまで食べられる軽食を手配してくれた日本人の方々のおもてなしにとっても感銘を受けました。若い団員たちを世話してくれたホストファミリー。まるで自分の家族であるかのようにとても良く面倒を見ていただきました。初日は離ればなれになることを心配していた子どもたちでしたが、最終日には離ればなれになった時の不安顔と大違いの満面の笑みで、ホストファミリーとの別れ、恋しさの様相でとても安心しました。私たちの取材で各地を追いかけるテレビ局の方々。初日から最後の日までほぼどこでも子供たちの行動と生活に関するスクープを継続的に撮影していただきました。温かくとても感銘し、荣誉です。

固有な文化についても学びました。脱いだ靴の置き方(これは特に厳しい習慣のようです)。出かける際いつでも履けるように、必ず揃えて外に向けて置かなければなりません。子供たちは靴を規則正しく置くことに慣れるまでしばらく時間がかかりました。😊 そして、ゴミの分別文化も目にしました。ゴミ箱は3種類あり、(私たちには読めませんでしたが)それぞれには日本語でゴミの種類が書かれています。子供たちはいつも私のところに来て、どのゴミ箱にどのゴミを捨てたらいいのかを尋ねました。私も日本語が読めないで、私たちは一旦ゴミ箱の中を覗き、そこにどんなゴミが入っているかを確認した上で、ゴミを分別して出しました。そして日本の極みの「清潔さ」はだれも否定できないと思います。私は何度かアジアとヨーロッパに行ったことがありますが、これほど清潔で快適なトイレがある国はないと思います。しかも日本中どこでも同じです。どこでも便座は適温に調整してあり、トイレットペーパーは必ずあって、流すのも自動だったりします。トイレの床はいつも乾いていて濡れていない。とても「凄い」と思います。日本でトイレに行くのはとても快適で好きです。



สุดท้ายนี้เราคงจะลืมไม่ได้เลยกับเป้าหมายสูงสุดของการนำเด็กไปครั้งนี้ เพื่อให้พวกเขาได้มีโอกาสแสดงดนตรีในต่างถิ่น ให้เขาได้มีประสบการณ์ส่งต่อความสุข Shine For You ไปสู่คนญี่ปุ่นให้ได้เห็นความสามารถ ความสุข รอยยิ้ม และความมุ่งมั่นตั้งใจของพวกเขาที่จะนำเสียงดนตรีที่ไพเราะไปเยียวยา สร้างแรงบันดาลใจ สร้างความสุขให้กับทุกคน (ที่เราพบเจอ) ในประเทศญี่ปุ่นได้สัมผัส ในทุก ๆ การแสดงดนตรี และคอนเสิร์ตที่พวกเราชาว Immanuel Orchestra ได้แสดง ดังประโยคที่ว่า ‘เสียงดนตรีที่เราเล่น เป็นเหมือนดอกไม้ที่เบ่งบานในใจทุกคน’

ขอบคุณทุกคนที่มีส่วนร่วมสนับสนุนโครงการนี้ให้เกิดขึ้น ขอบคุณเงินทุกบาททุกเหรียญที่บริจาคมาให้พวกเราได้ร่วมทริปนี้ไปด้วยกัน ขอบคุณทุกกำลังใจ ทุกคำชื่นชม ทุกเสียงปรบมือ ทุกน้ำตาแห่งความชื่นชม ที่มีให้กับเด็ก ๆ มันได้สร้างแรงบันดาลใจและความมุ่งมั่นให้กับพวกเขาที่จะเดินทางในสายดนตรีต่อไป พวกเราจะเก็บมันไว้ในความทรงจำที่แสนดีตลอดไป

ปราณี ไสโยธา

もうひとつ印象に残っているのは、日本は自然を健全に保つことができているということです。地方都市のみならず、都会でも至るところで美しく健康な松や木々がありました。

最後に、今回の子供達を日本ツアーに連れて行った最たる目標を再確認したいと思います。忘れてはならない大事なことです。それは彼らにタイ国外の日本での演奏の機会を与え、その機会と経験を通して、日本の方々に幸せ、「Shine for You」精神を届けることです。各地での美しい演奏を通してイマヌエルオーケストラの子供達の苦境の中の努力・才能発掘・心からの笑顔そして諦めない志を、出会ったすべての日本の方々に感じ取っていただき、そこから一緒に幸せを感じ、心を癒し、新たなインスピレーションが生まれることを願うものです。もちろんこれは苦境の中にいながらも「我らの演奏を通して皆の心のお花を咲かせよう」という我々のモットーでもあります。

このプロジェクトが、夢から現実となるよう必死に努力してくださった関係の皆様は心より感謝いたします。寄付していただいたすべての1バーツ、1円のおかげで、オーケストラ構成でのツアーが実現できました。たくさんの励まし、お褒めの言葉、すべての拍手、子どもたちへの賞賛のたくさんの涙にありがとうございます。それらは子供達の心に刻まれ、音楽の旅を続けるためのインスピレーションと決意を与えてくれました。私たちはそれらを素晴らしい思い出、永遠な記憶として大切にしていまいます。

プラニー・サイヨータ

###



イマヌエルオーケストラ日本公演  
ダイジェストビデオ  
Immanuel Orchestra in Japan 2023  
Digest Video

<https://youtu.be/yuHA5LLI8Co>

NPO法人

シャイン・フォー・ユー

音楽で世界に光を あなたに輝きを



特定非営利活動法人シャイン・フォー・ユー

代表 加古川成子

本部 〒639-0227 奈良県香芝市鎌田617-10

メール [shineforyou.npo@gmail.com](mailto:shineforyou.npo@gmail.com)

ホームページ <https://www.npo-shineforyou.org>

Facebook <https://www.facebook.com/shineforyou.japan>